CARRYING THE FUHRER'S SECRET, THIS MAN IS DEAD SET ON STAKING OUT
KEVIN YAMAGATA'S STUDIO. BUT WHAT ARE THESE MOVEMENTS WITHIN THAT STUDIO?!
LOOKS LIKE MR. ASSISTANT IS HARD AT WORK DRAWING AS ALWAYS
HM...
THE AUTHOR'S BEEN SLACKING OFF RECENTLY, BUT YOU'VE STILL BEEN GIVING IT YOUR
HM?

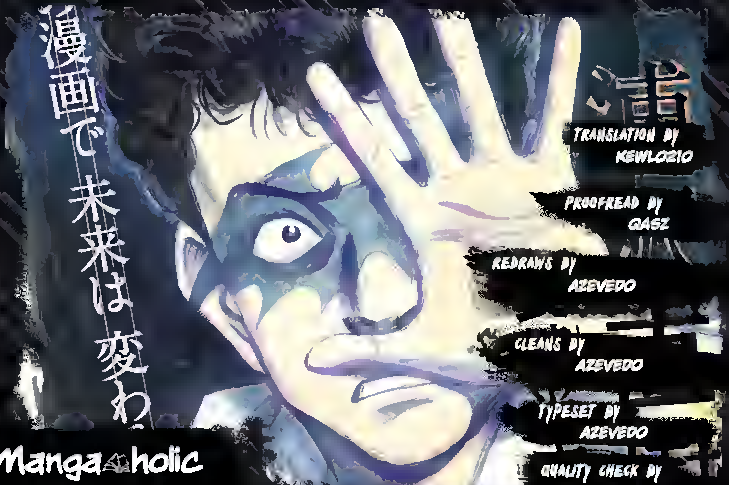
OH?!
THE CARTOONIST'S GOT A SUITCASE. HE GOING ON A TRIP?
.....
GIH

AH!
THAT'S THE EDITOR THAT COMES TO PICK UP MANUSCRIPTS ALL THE TIME.
UMMMM, EXCUSE ME, I KNOW YOU MUST BE BUSY AND ALL...
?
HUH?
MY SON IS A REALLY BIG FAN OF THAT COMIC... WHAT'S IT CALLED AGAIN?
AH, RIGHT, RIGHT, "BILLY BAT".
SEE, MY SON TOLD ME THAT THERE ARE RUMORS THAT THE CARTOONIST THAT DRAWS IT LIVES AROUND HERE...
YOU SAID YOU WERE AN EDITOR AT MARBLE PUBLISHING...
AND YOU CAME FROM THAT WAY. REMEMBER, I TALKED TO YOU ABOUT HALF A YEAR AGO AT A BAR...

YOU COULD MAYBE GET AN AUTO-GRAPH FOR MY SON FROM MR. KEVIN?
SO I WAS THINKING, IF YOU WERE THE EDITOR FOR BILLY BAT,
JAPAN?
KEVIN WENT TO JAPAN.
THE GUY'S CAUSING ME LOADS OF TROU-BLE!!
HE WAS SAYIN' SOME-THIN' ABOUT THE INSPIRA-TION FOR BILLY BAT BEING IN JAPAN OR SOMETHING.
SO WHILE HE'S GONE, WHAT ABOUT BILLY BAT'S SERIALIZA-TION?
.....?
THAT'S WHAT I WANNA KNOW!!
WHY WOULD HE GO TO JAPAN? IT'S SO FAR AWAY...

BILLY BAT

NAOKI URASAWA E TAKASHI NAGASAKI



Mangaholic
mangaholic.tk/blog
#RETARDS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

ビリーバット
BILLY BAT

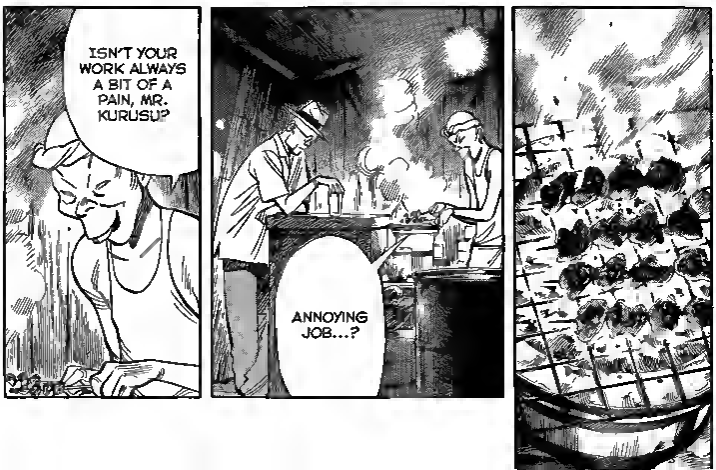
NAOKI URASAWA • TAKASHI NAGASAKI PRESENT

浦沢直樹 ストーリー共同創作 長崎尚志

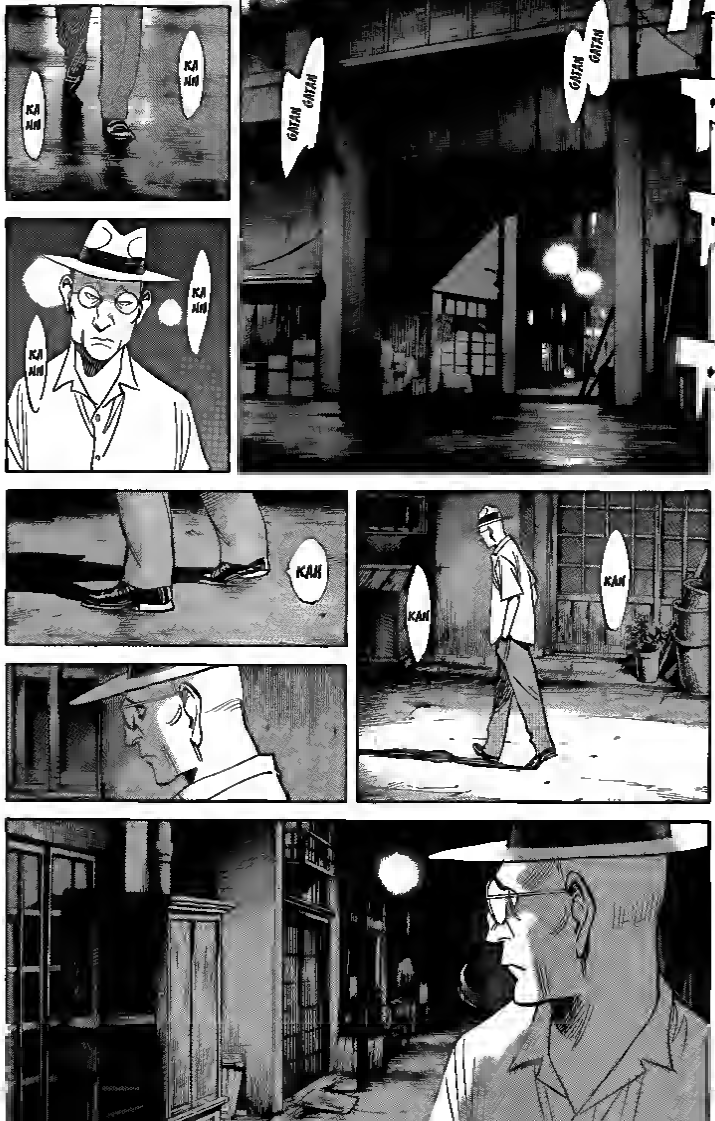
CHAPTER 111
THE TRUTH OF THE BEGINNING [2/8]

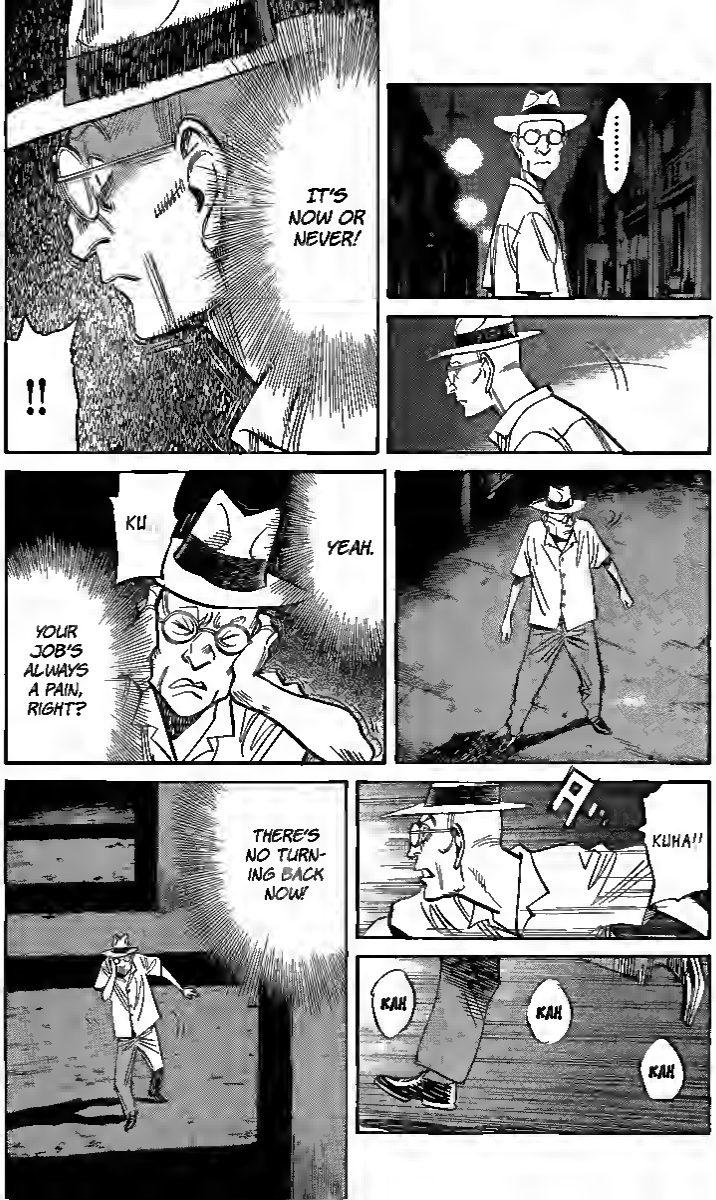
SIGN: EAST ASIAN INDUSTRIES

酒の店
めきと


ISN'T YOUR WORK ALWAYS A BIT OF A PAIN, MR. KURUSU?
ANNOYING JOB...?

THE PRESIDENT OF THE JAPANESE NATIONAL RAILWAYS, SHIMOYAMA
IT SEEMS MY TARGET IS THE PRESIDENT.
PRESIDENT?
SHIMOYAMA..?!
GATAN
GATAITAN
GATAN
GATAITAN

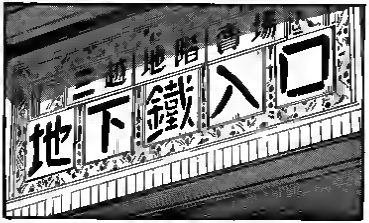

KA NN
KA NN
KA NN
KA NN
GAYAN GAYAN
GAYAN GAYAN
KAH
KAH
KAH


IT'S NOW OR NEVER!
!!
.....
KU
YEAH.
YOUR JOB'S ALWAYS A PAIN, RIGHT?
THERE'S NO TURN-ING BACK NOW!
KUHA!!
KAH
KAH
KAH

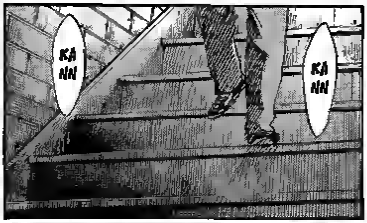
!!
C'MON, DO IT!
AGAIN...

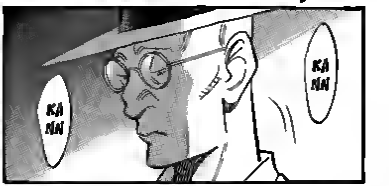
FORGET ABOUT THAT...
YOU, AGAIN...?
I'M TELLING YOU SOMETHIN' GOOD HERE.
ゴ
ナ
ナ
ナ
ナ

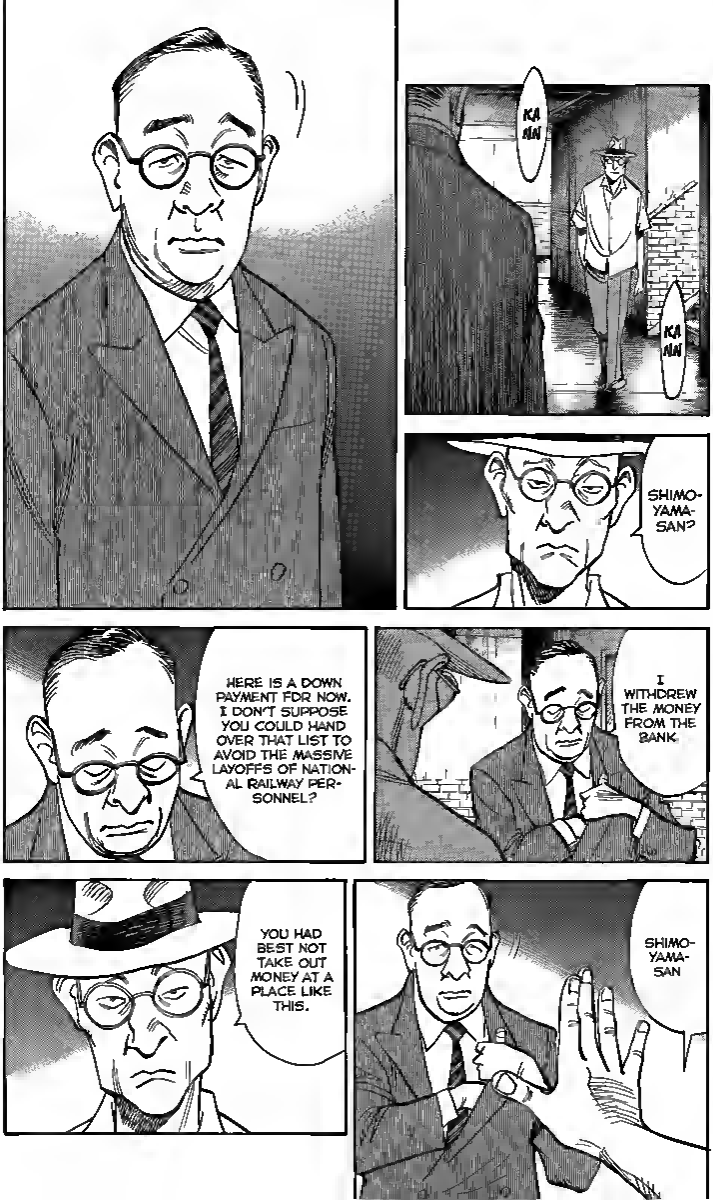
三越
ゴオオオ


三越地階食堂
地下鐵入口

地下鐵入口
ゴオオオ

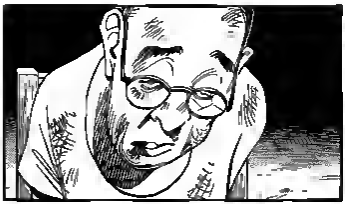

KA NA!
KA NA!

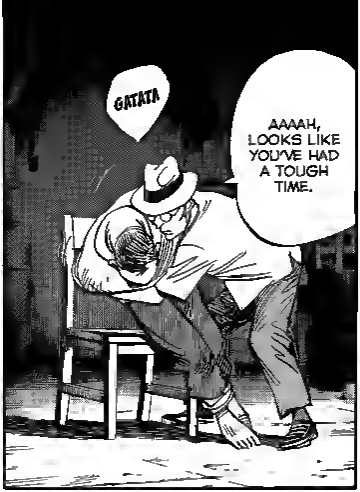

KA NA!
KA NA!

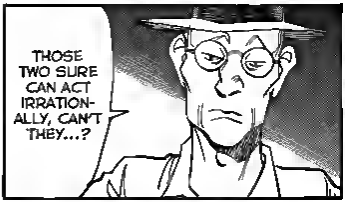

KA AN
KA AN
SHIMO-YAMA-SAN?
HERE IS A DOWN PAYMENT FOR NOW. I DON'T SUPPOSE YOU COULD HAND OVER THAT LIST TO AVOID THE MASSIVE LAYOFFS OF NATIONAL RAILWAY PERSONNEL?
I WITHDREW THE MONEY FROM THE BANK.
YOU HAD BEST NOT TAKE OUT MONEY AT A PLACE LIKE THIS.
SHIMO-YAMA-SAN

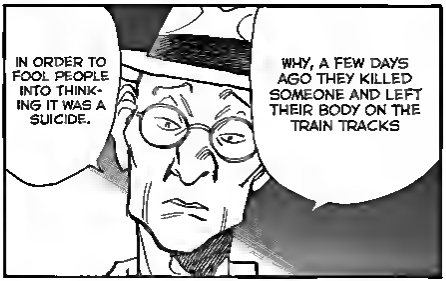
I'LL ASK YOU AT ANOTHER LOCATION.
地下鉄
BAKOH
BASHH

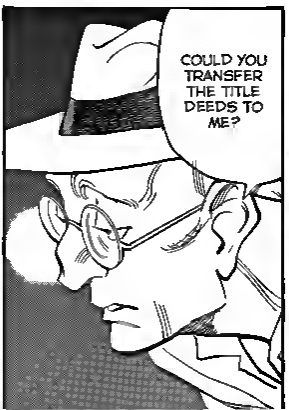
WHO TOLD YOU TO GO THAT FAR?
HEY, THAT'S ENOUGH.
GAH
GAH
ARE YOU ALL RIGHT, SHIMOYA-MA-SAN?
HONESTLY, I TAKE MY EYES OFF OF YOU FOR ONE MINUTE AND THIS IS WHAT YOU DO? STAND BACK.

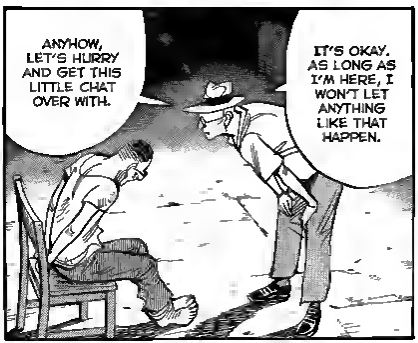



GATATA
AAAAH, LOOKS LIKE YOU'VE HAD A TOUGH TIME.


THOSE TWO SURE CAN ACT IRRATION-ALLY, CAN'T THEY...?


IN ORDER TO FOOL PEOPLE INTO THINK-ING IT WAS A SUICIDE.
WHY, A FEW DAYS AGO THEY KILLED SOMEONE AND LEFT THEIR BODY ON THE TRAIN TRACKS


COULD YOU TRANSFER THE TITLE DEEDS TO ME?

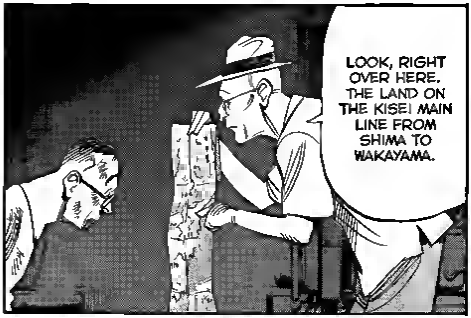

ANYHOW, LET'S HURRY AND GET THIS LITTLE CHAT OVER WITH.
IT'S OKAY. AS LONG AS I'M HERE, I WON'T LET ANYTHING LIKE THAT HAPPEN.

THE LAND CERTIFICATES TO THE JAPANESE NATIONAL RAILWAYS AND THE SOUTH MANCHURIAN RAILWAY
YOU UNDERSTAND, DON'T YOU?
THEY .. YOU UNDERSTAND, DON'T YOU?
IT'S JUST THAT THEY WANT THAT, SO THERE'S NOTHING I CAN DO
I HONESTLY DON'T HAVE A CARE IN THE WORLD REGARDING WHETHER THE NATIONAL RAILWAYS FALL INTO AMERICA'S POSSESSION OR NOT.
I DON'T PERSONALLY HAVE ANY INTEREST IN SUCH THINGS.
IF THEY JUST HAVE THOSE PAPERS, THEY SAID THEY WOULDN'T MIND LIMITING THE FIRINGS OF RAILWAY PERSONNEL TO HALF.

YOU'LL STILL SURELY BE KILLED.
EVEN IF YOU LISTEN TO THESE DEMANDS...
HOWEVER...
IS ME.
RIGHT NOW, THE ONLY ONE THAT CAN SAVE YOU
I SAID THIS ALREADY, BUT YOU ARE THE ONE THAT OWNS ALL OF THE LAND OF THE JAPANESE NATIONAL RAILWAYS AND SOUTH MANCHURIAN RAILWAY.
YOU ARE THE PRESIDENT OF THE NATIONAL RAILWAYS.
SO THIS IS A RATHER PERSONAL CONVERSATION.
AND SO I HAVE A REQUEST.

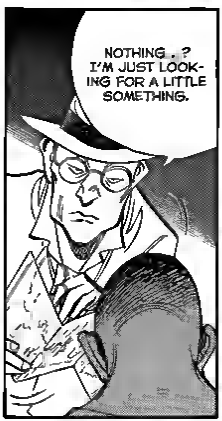
COULD YOU JUST GIVE ME THE LAND IN THIS VICINITY?

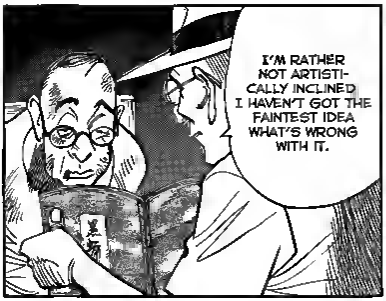
KUSKA KUSKA

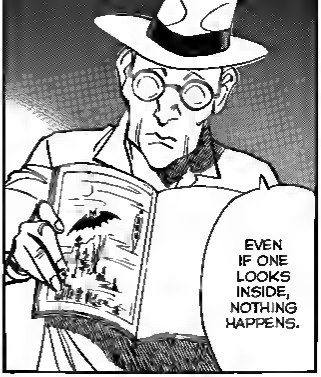

LOOK, RIGHT OVER HERE. THE LAND ON THE KISEI MAIN LINE FROM SHIMA TO WAKAYAMA.

I WENT THROUGH QUITE A BIT OF TROUBLE TO OBTAIN IT...

I GOT MY HANDS ON THIS A FEW DAYS AGO...

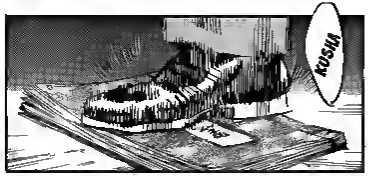

NOTHING...? I'M JUST LOOKING FOR A LITTLE SOMETHING.

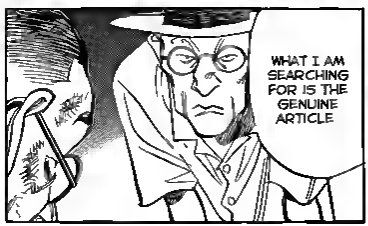

I'M RATHER NOT ARTISTICALLY INCLINED. I HAVEN'T GOT THE FAINTEST IDEA WHAT'S WRONG WITH IT.

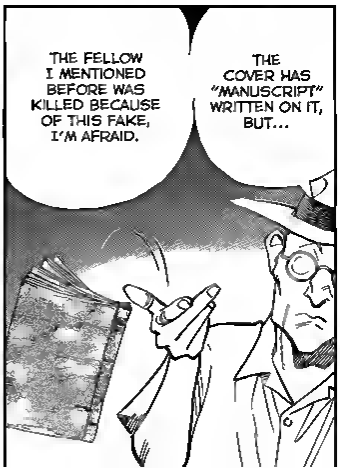

EVEN IF ONE LOOKS INSIDE, NOTHING HAPPENS.

MEANS IT'S A FAKE.

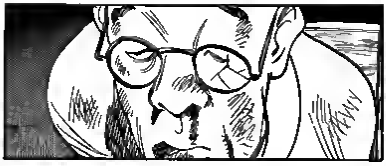
BUT THE FACT THAT THIS GUY DOESN'T SAY ANYTHING


KOSHA

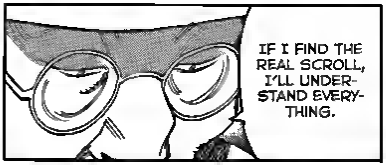

WHAT I AM SEARCHING FOR IS THE GENUINE ARTICLE

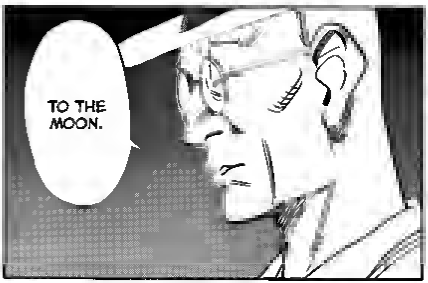

THE FELLOW I MENTIONED BEFORE WAS KILLED BECAUSE OF THIS FAKE, I'M AFRAID.
THE COVER HAS "MANUSCRIPT" WRITTEN ON IT, BUT...

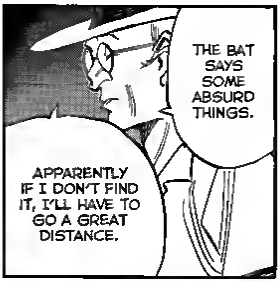
AND THAT IS IN THIS REGION.
I AM LOOKING FOR THE SCROLL IN WHICH THE REAL BAT IS WRITTEN.
YOU'RE WONDERING WHERE I HEARD ABOUT THIS FROM, RIGHT?
I DON'T CARE IF THE TRACKS ARE LAID OUT INEPTLY.
YOU WANT THE LIST OF SOVIET SPIES INSIDE THE ORGANIZATION,
BUT I'M NOT INTERESTED IN THE RIGHT OR THE LEFT.
THE BAT TOLD ME.

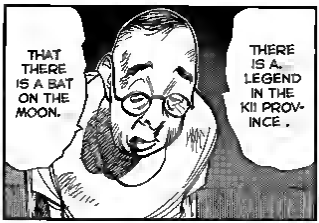


ALL I HAVE AN INTEREST IN IS
BLACK OR WHITE.

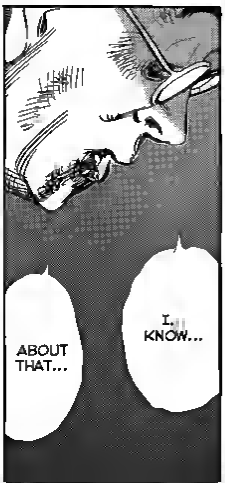

IF I FIND THE REAL SCROLL, I'LL UNDER-STAND EVERY-THING.

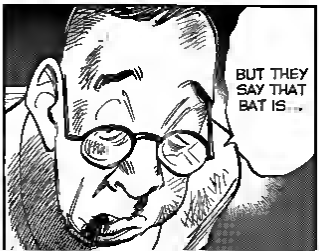

TO THE MOON.


THE BAT SAYS SOME ABSURD THINGS.
APPARENTLY IF I DON'T FIND IT, I'LL HAVE TO GO A GREAT DISTANCE.

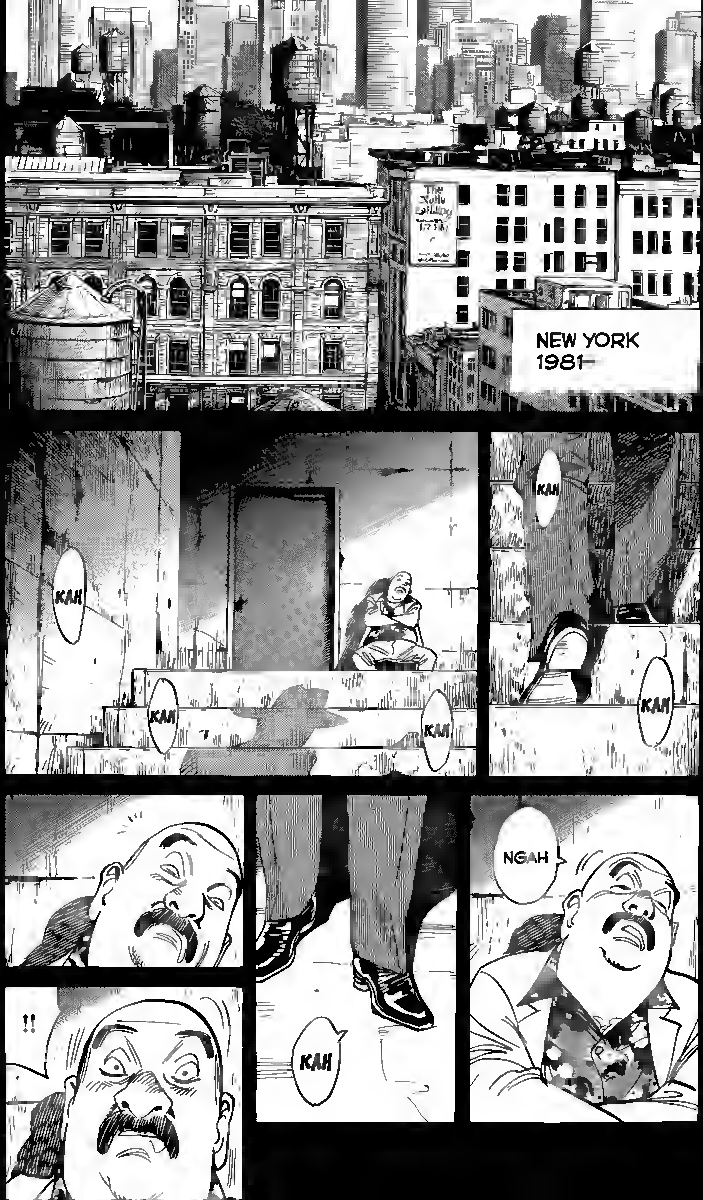

THAT THERE IS A BAT ON THE MOON.
THERE IS A LEGEND IN THE KII PROV-INCE.

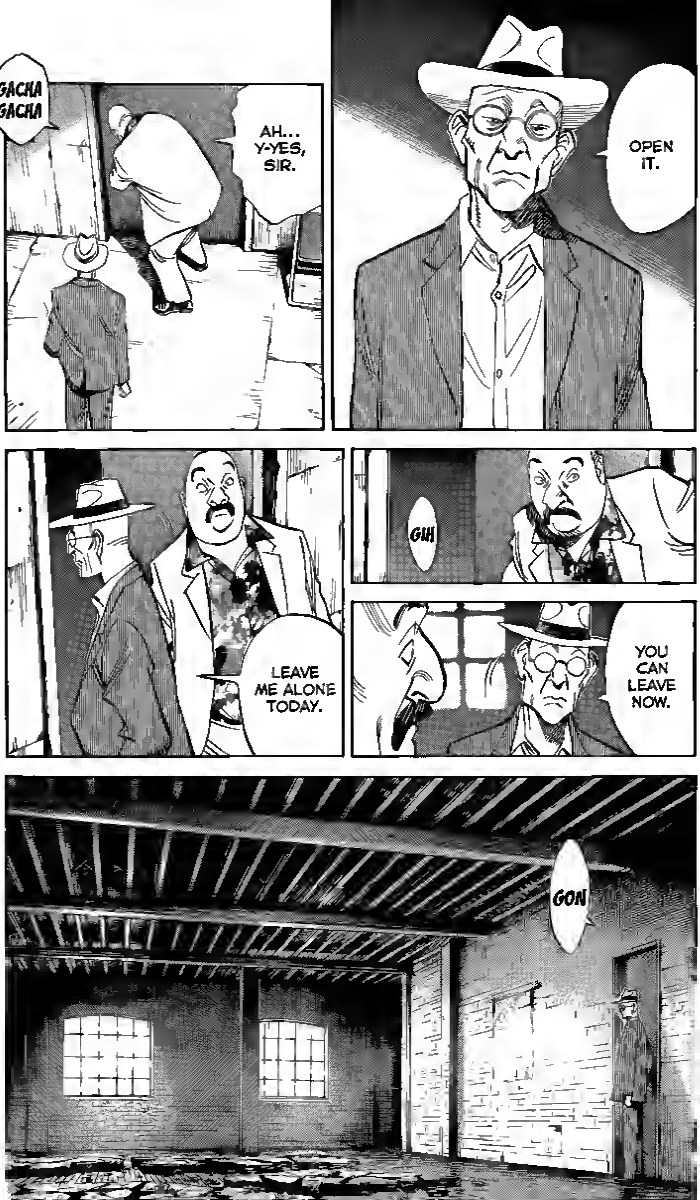
.....?

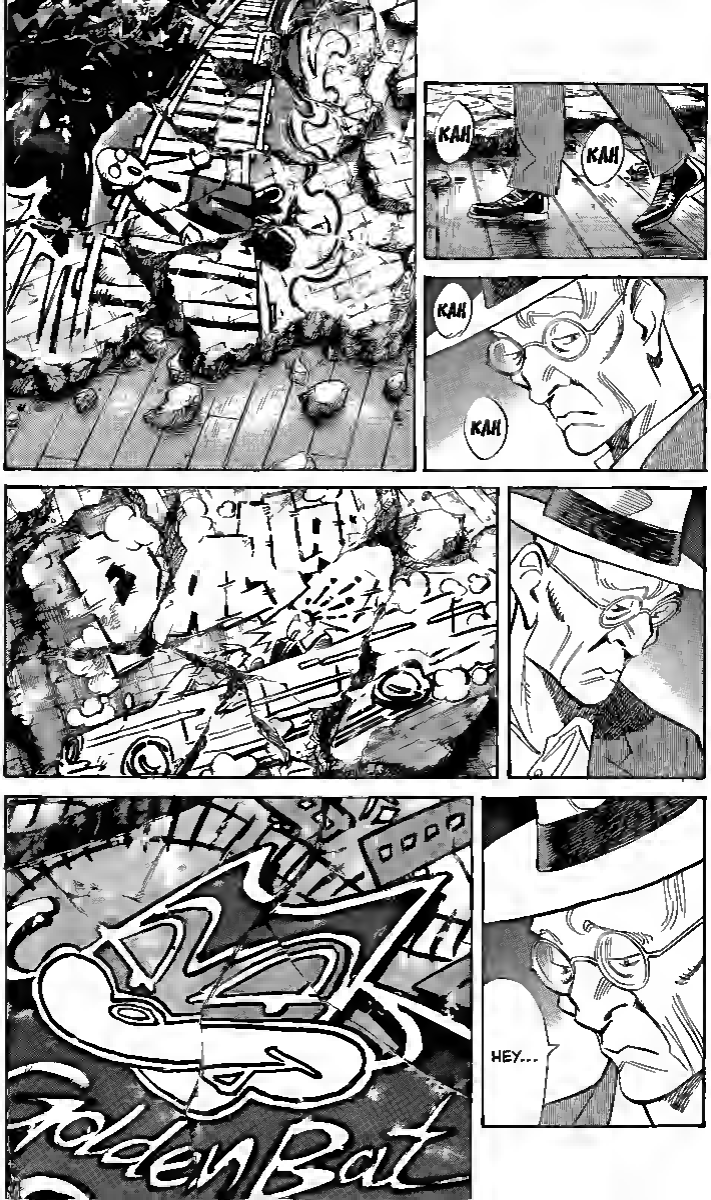

I... KNOW...
ABOUT THAT...


BUT THEY SAY THAT BAT IS...

A FEW HOURS LATER, PRESIDENT SHIMOYAMA'S CORPSE WAS FOUND CUT IN TWO BY A STEAM TRAIN.
THE WHOLE COUNTRY SHOOK. "THE SHIMOYAMA INCIDENT"--- ITS PRINCIPAL OFFENDER WAS THE BAT?!
A DEMON THAT WILL ...DRIVE THIS WORLD ...
INSANE...
JUST LIKE YOU...
SO... EVEN IF IT KILLS ME...
I WILL NOT...
HAND THAT LAND OVER TO YOU...
"BILLY BAT" CHAPTER 111 / END
HOPING IN THE NEXT ISSUE AS WELL!!
LOOK FORWARD TO IT!!

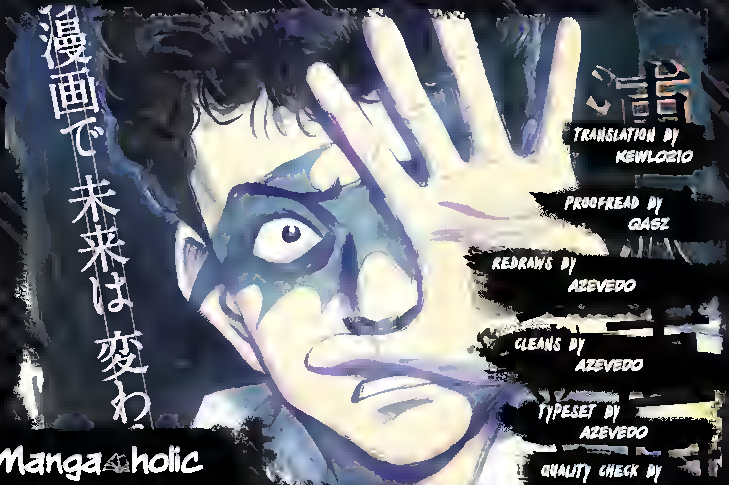

THE SHIMOYAMA INCIDENT. THE KENNEDY ASSASINATION. A MAN WHO HOLDS THE KEY TO MANY OF THE DARK SECRETS OF HISTORY. AND NOW, HE IS STANDING AT A CROSSROADS OF LIFE?!!
NEW YORK
1981—
KAH
KAH
KAH
KAH
KAH
NGAH
!!


GACHA GACHA
AH... Y-YES, SIR.
OPEN IT.
LEAVE ME ALONE TODAY.
GIH
YOU CAN LEAVE NOW.
GON

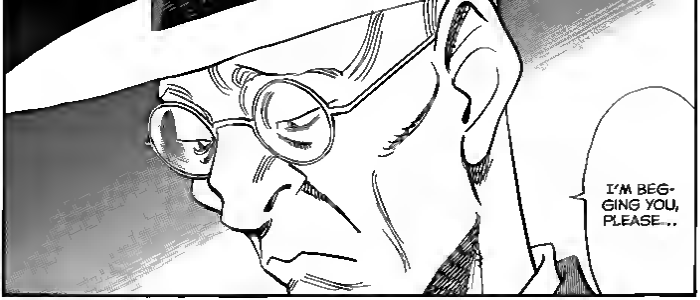

KAH
KAH
KAH
KAH
HEY...
Golden Bat

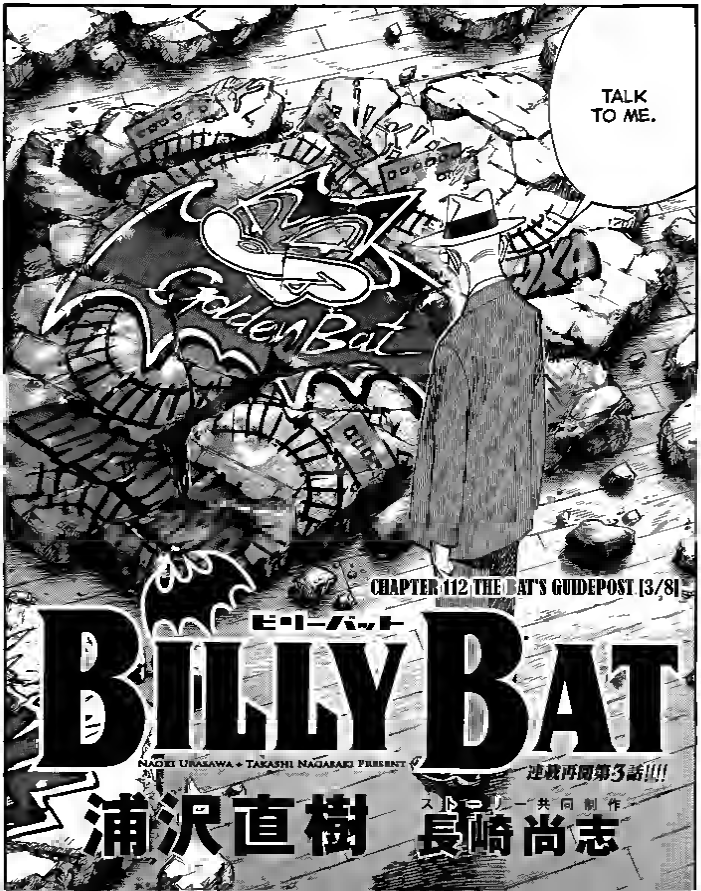
BILLY BAT

NAOKI URASAWA E TAKASHI NAGASAKI



Mangaholic
mangaholic.tk/blog
#RETARDS@IRC.IRCHIGHWAY.NET





CHAPTER 112 THE BAT'S GUIDEPOST [3/8]

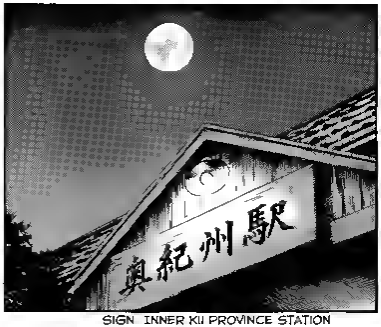
BILLY BAT

ビリーバット

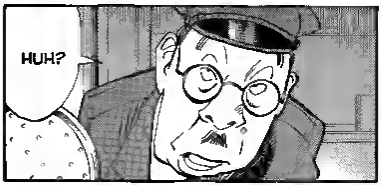
NAOKI URASAWA × TAKASHI NAGASAKI PRESENT

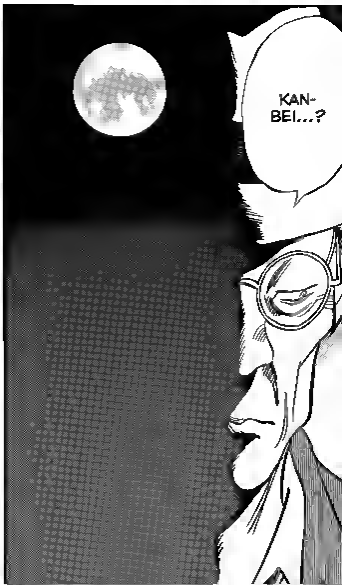
連載再開第3話!!!!

浦沢直樹 ストーリー共同制作 長崎尚志



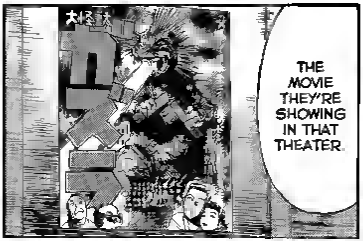
SIGN INNER Kii PROVINCE STATION

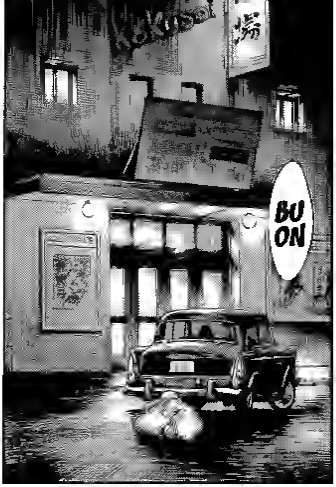


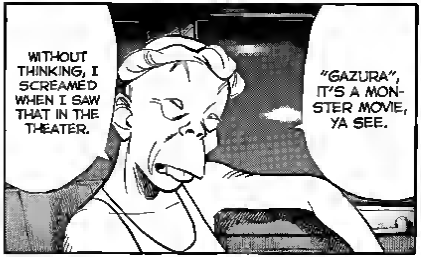


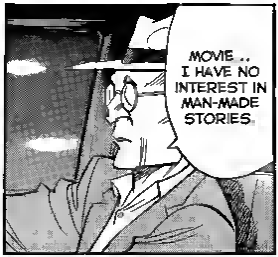
HAVE YOU SEEN THIS MAN?
AH, OH, YES.
HE WENT TO KOUMORI VILLAGE.
KOU-MORI VIL-LAGE..
AH... BUT THERE AREN'T GOING TO BE ANY MORE BUSES UNTIL MORN-ING
THOSE PEOPLE WENT BY TAXI...
OH...?
BUO OO
YOU CAME BY CAR, DID YOU?

SEE WHAT?
DID YOU SEE?


THE MOVIE THEY'RE SHOWING IN THAT THEATER.

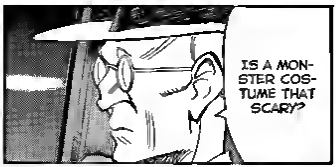

BU
ON


WITHOUT THINKING, I SCREAMED WHEN I SAW THAT IN THE THEATER.
"GAZURA", IT'S A MONSTER MOVIE, YA SEE.


MOVIE... I HAVE NO INTEREST IN MAN-MADE STORIES.

IT'S THAT BAT DRAWING FROM THE UNDERPASS.

WHAT...?

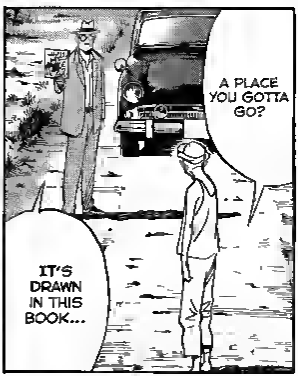

IS A MONSTER COSTUME THAT SCARY?

NO, NOT THAT. IT'S SOMETHING THAT WAS ON THE SCREEN.

N... NO, IT WASN'T.
WAS IT ON PURPOSE?
KIKIIIH
NOBODY EVEN NOTICED IT.
IT'S JUST THAT IT HAPPENED TO GET IN THE SHOT WHEN THEY FILMED IN THAT UNDERPASS.
BU OON
.....
MANY PEOPLE WOULD SEE THAT, WOULDN'T THEY?
THAT DRAWING BELONGS TO ME AND ME ALONE.

THERE'S NO WAY WE CAN GET THROUGH THIS BY CAR.
WHAT'S WITH THE HOLES?
WHAT ABOUT YOU, KURU-SU-SAN?
THERE IS SOME-WHERE I'D LIKE TO GO.
GAMU
YOU, WALK INTO THE TOWN

こうもり忍法帳
其ノ一
唐麻性風作
KARAMA ZOFUU'S WORK, "BAT NINJA ARTS BOOK VOLUME 1".

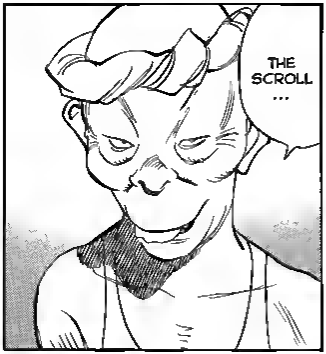

A PLACE YOU GOTTA GO?
IT'S DRAWN IN THIS BOOK...

KOU-MORI VIL-LAGE..
AND..

THERE IS A VILLAGE WHERE THE NINJA KANBEI HIDES..

ZAH
ZAH

OH, GOOD MORNING.
PO-LICE-MAN-SAN?


THE SCROLL ...

POLI-CEMAN-"SAN"...?
UM, POLICE-MAN-SAN?

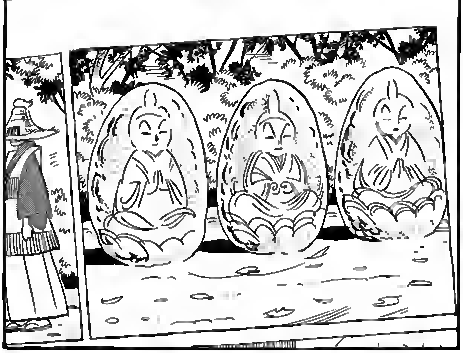
DO WITH WHAT?
WHAT'D YOU DO WITH IT?

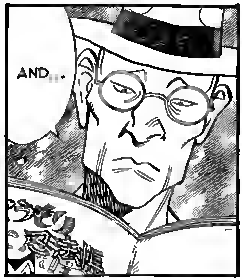
AH...

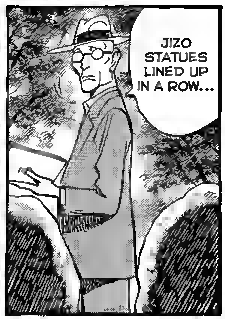
WHERE'RE YA FROM?!!
YER NOT ANYBODY FROM THE VILLAGE.

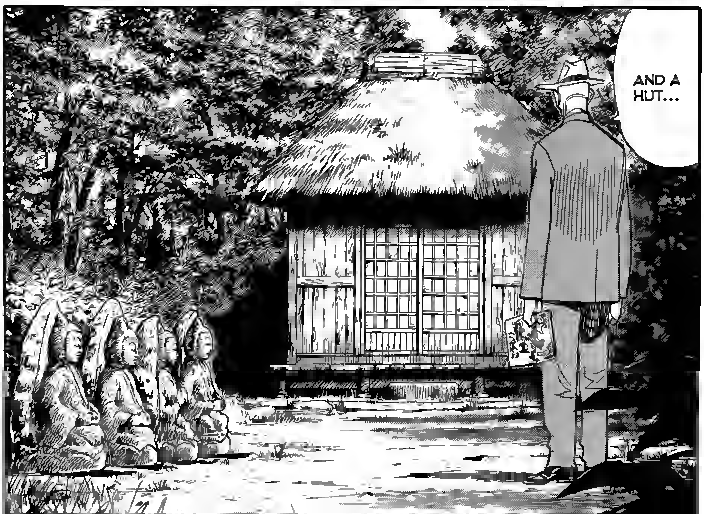
WHO ARE YA?

WHERE. IS. THE. SCROOOOOLL?
I'M ASKIN' THE QUESTIONS HERE.
KOUMORI VILLAGE, THE PLACE WHERE THE NINJA, KANBEI, HID HIMSELF ..
HERE?

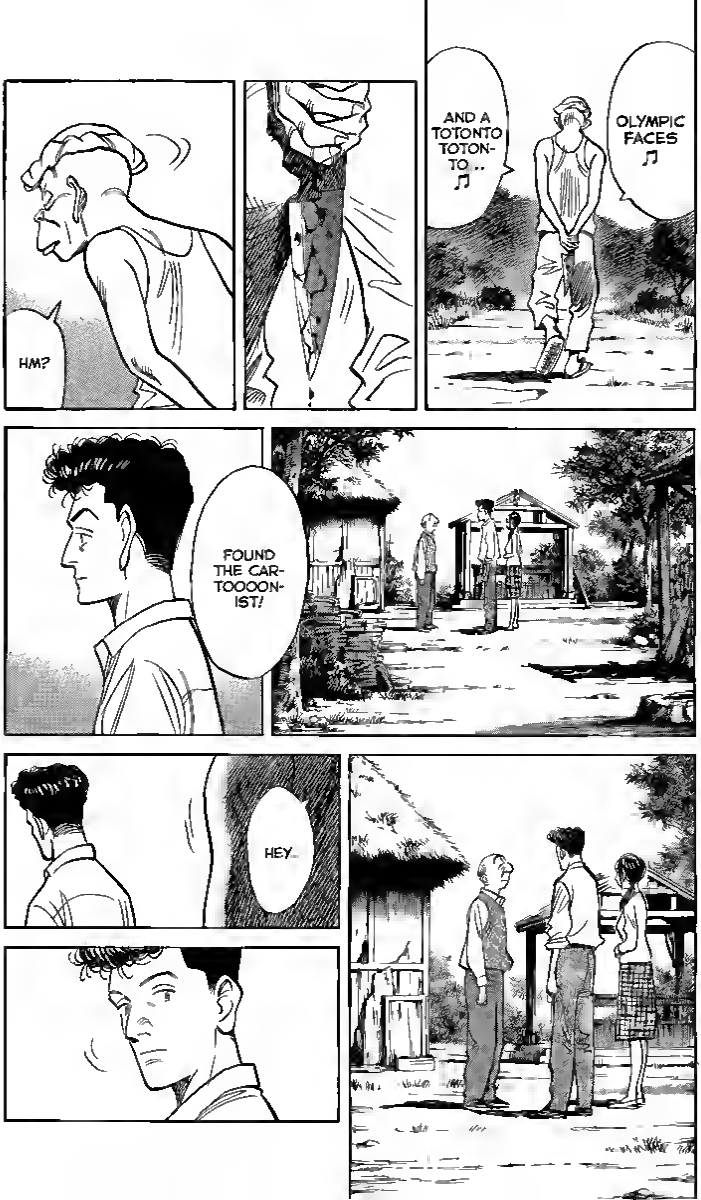



AND...

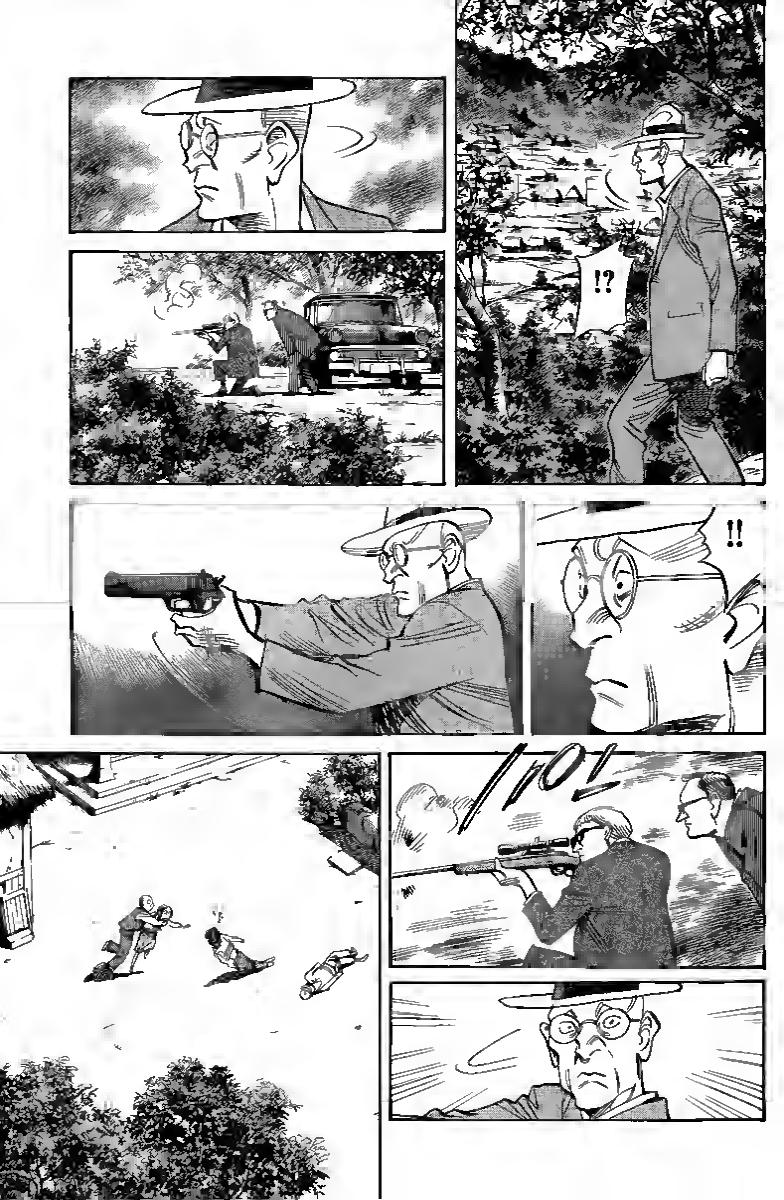

JIZO STATUES LINED UP IN A ROW...


AND A HUT...

IT... WAS HERE?
EVERY-THING IS HERE.. ?
NO...
PLEASE, BAT.
PLEASE TALK TO ME...

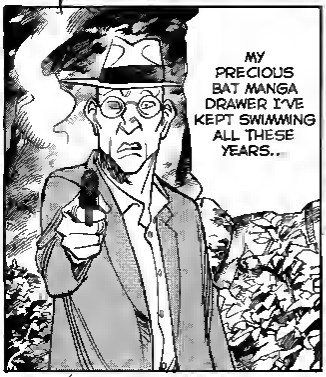

OLYMPIC FACES ♫
AND A TOTONTO TOTON-TO.. ♫
HM?
FOUND THE CAR-TOOOON-IST!
HEY..

I'M, UH, LOOKING FOR THE SCROLL.
DO YA KNOW WHERE IT IS?
DON'CHA REMEMBER? IT'S ME, DUDE.
YOU'VE GOT A SECRET YOU DON'T WANT TO GET OUT, RIGHT?
TH-
THEN HAND OVER THAT SCROLL PEACEFULLY.
THE YAKITORI SELLER...
OKAY, THEN I WON'T SAY ANYTHING UNPLEASANT.
JUST HAND OVER THAT SCROLL.

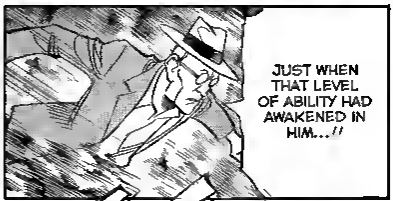

!?
!!
TOI

KEVIN YAMAGATA!!

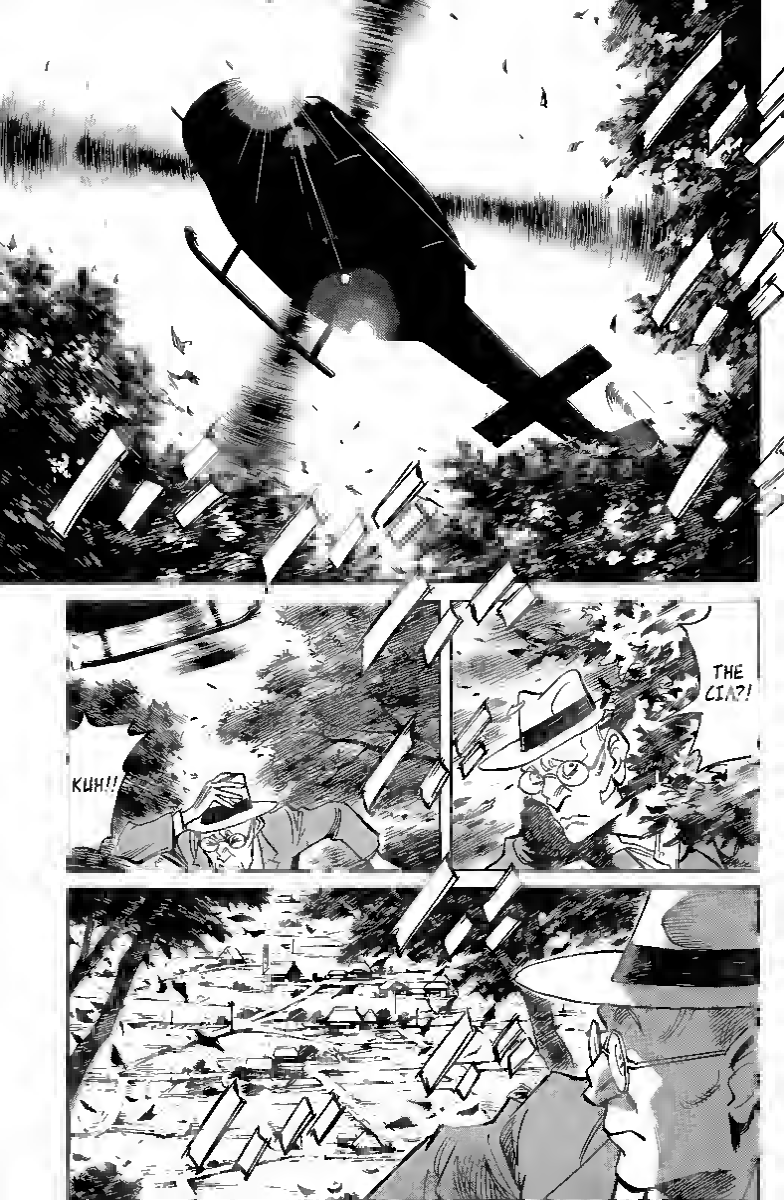
THOSE FOOLS!!


MY PRECIOUS BAT MANGA DRAWER I'VE KEPT SWIMMING ALL THESE YEARS..

KUH AH!!
GUH!!

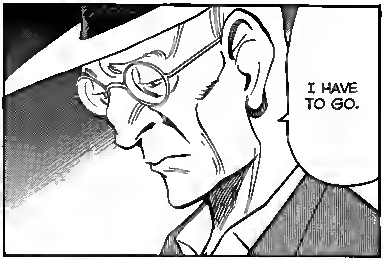

JUST WHEN THAT LEVEL OF ABILITY HAD AWAKENED IN HIM...!!

!!


KUH!!
THE CIA?!

IF YOU WON'T TALK TO ME, THEN.

GO
HO

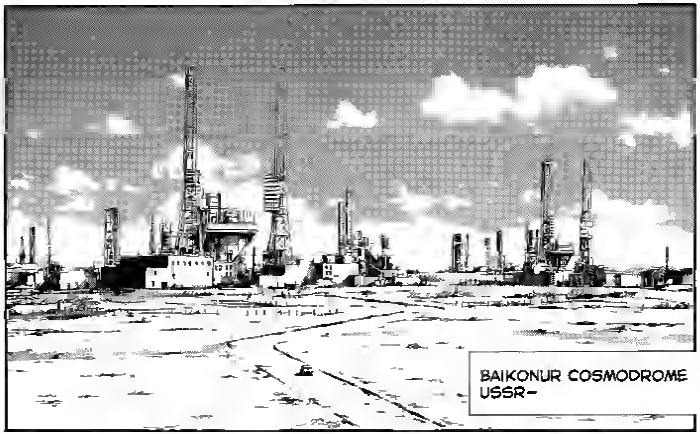

I HAVE
TO GO.

GEH
OH
GEHOH
GEHOH
GE
EE
EE
HO
GEHO
GEHO
GEHOH

GOH
OH
GO
HOH

I DON'T
HAVE ..

ANY TIME
TO SPARE.


BAIKONUR COSMODROME
USSR—

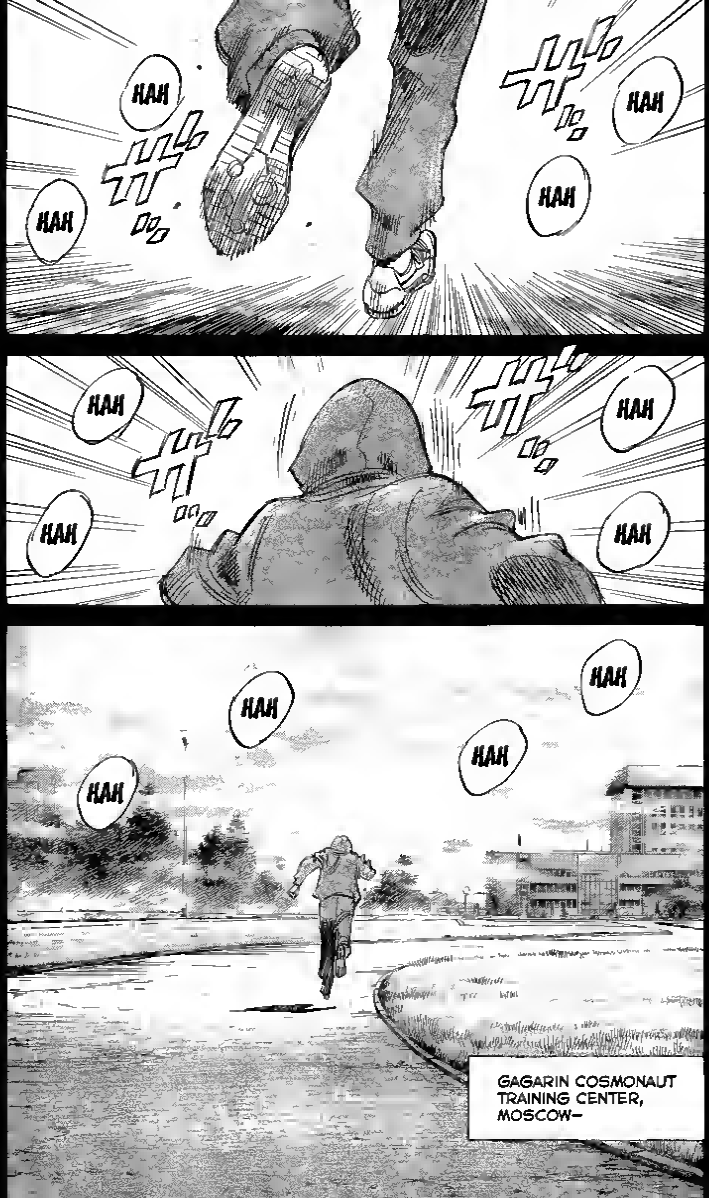
IT IS AN HONOR TO GREET YOU AS COM-RADES...

NEVER MIND THE FORMALITIES, PLEASE LET ME SEE THE DOCUMENTS IN QUESTION.

I'M GLAD YOU CAME ALL THIS WAY.

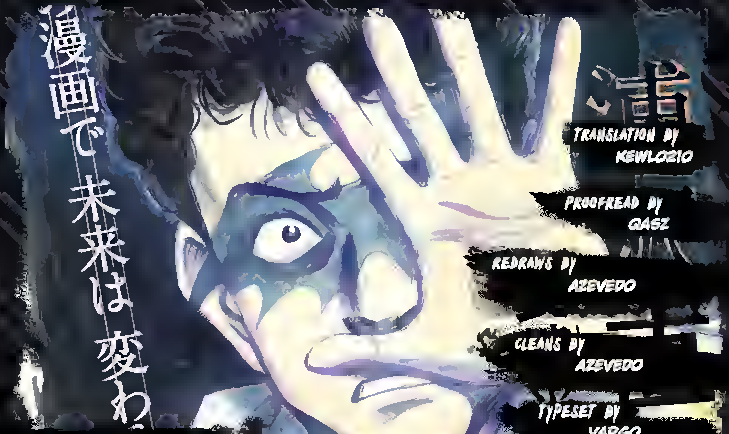
THE UNMANNED SEARCH VEHICLE YOU SENT TO THE MOON
I WANT TO SEE WHAT IT SENT.
EH?
THESE ARE STATE SECRETS.
LET ME SEE THEM.
ENOUGH INTRODUCTIONS
BUT IF YOU WERE TO DIVULGE WHAT IS IN THESE DOCUMENTS..
WE ARE SHOWING THEM TO YOU BECAUSE WERE WERE INTRODUCED TO YOU AS SOMEONE WE COULD TRUST BY MR. PEARS,

THE BAT HAS NOT GIVEN ANY ANSWERS SINCE THEN. IN ORDER TO LEARN THE ANSWERS OF HIS OWN STRANGE FATE, WILL HE REALLY GO TO THE MOON?!
I CAN NO LONGER ENTRUST THIS TO YOU
.....
WHAT DID I TELL YOU? THAT SEARCH VEHICLE ALMOST STEPPED ON SOMETHING VITAL
YOU MUST QUICKLY BRING ME TO THE MOON
"WILD BAT" CHAPTER 112 / END
RUNNING IN THE NEXT ISSUE AS WELL!!
LOOK FORWARD TO IT!!

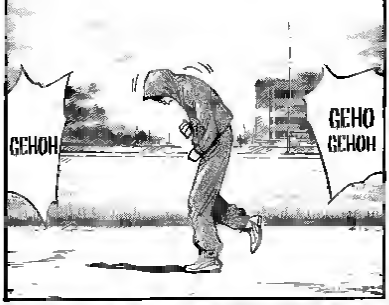

EVER SINCE THAT DAY IN HIS YOUTH, THIS MAN HAS BEEN TRYING TO GET HIS HANDS ON THE "BAT". HE HAS LITTLE TIME LEFT. AND NOW, TO THE MOON...
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
GAGARIN COSMONAUT TRAINING CENTER, MOSCOW—

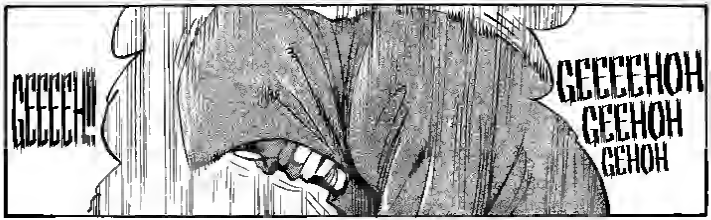
BILLY BAT

NAOKI URASAWA E TAKASHI NAGASAKI



Manga holic
mangaholic.tk/blog
#RETARDS@IRC.IRCHIGHWAY.NET



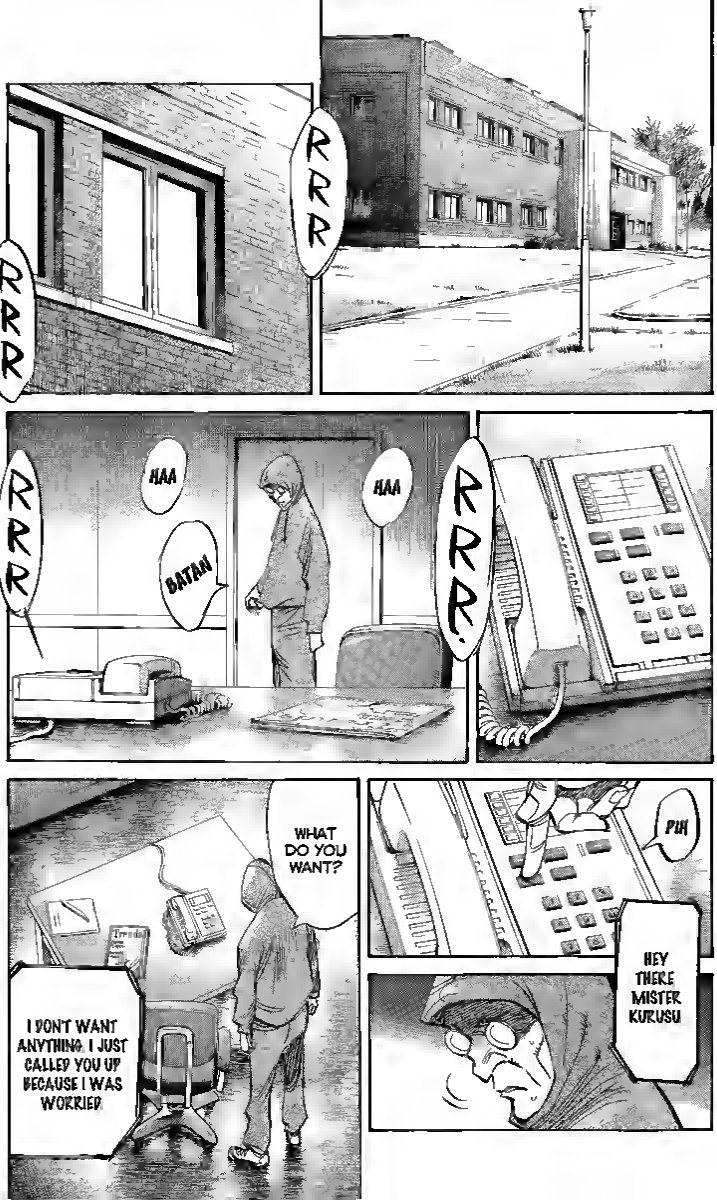


浦沢直樹 ストーリー共同制作 長崎尚志

Chapter 113 Too Late [4/8]

ビリーバット BILLY BAT

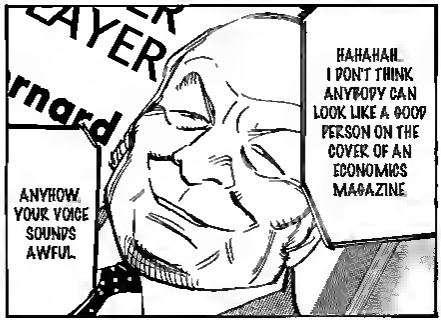
NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT

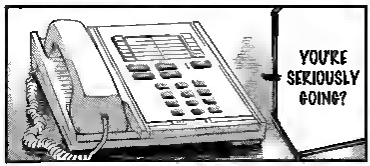

RRR
RRR
HAA
HAA
BATAN
RRR
RRR.
PIH
HEY THERE MISTER KURUSU
WHAT DO YOU WANT?
I DON'T WANT ANYTHING. I JUST CALLED YOU UP BECAUSE I WAS WORRIED

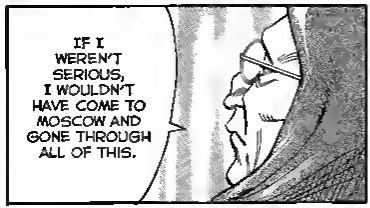
Trends
POWER PLAYER
Bernard Pears
I DARESAY YOU DON'T REALLY LOOK LIKE THE TYPE OF PERSON THAT WORRIES ABOUT OTHERS.

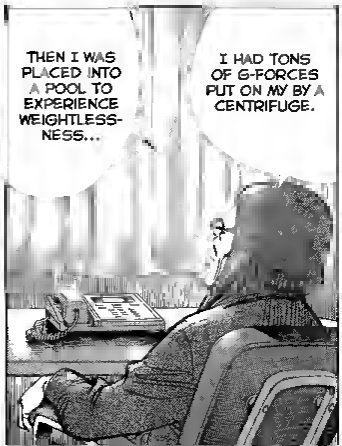
MR. PEARS, I HAVE A NEW MAGAZINE HERE WITH YOU ON THE COVER.

THAT'S BECAUSE OF THE AWFUL TRAIN-ING.


ANYHOW, YOUR VOICE SOUNDS AWFUL.
HAHAHAH... I DON'T THINK ANYBODY CAN LOOK LIKE A GOOD PERSON ON THE COVER OF AN ECONOMICS MAGAZINE.


YOU'RE SERIOUSLY GOING?

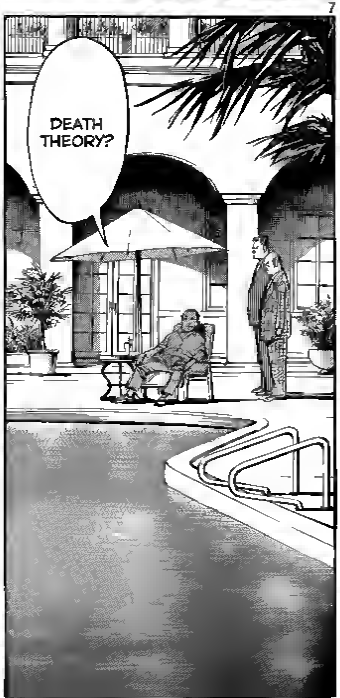

IF I WEREN'T SERIOUS, I WOULDN'T HAVE COME TO MOSCOW AND GONE THROUGH ALL OF THIS.


THEN I WAS PLACED INTO A POOL TO EXPERIENCE WEIGHTLESS-NESS...
I HAD TONS OF G-FORCES PUT ON MY BY A CENTRIFUGE.

I HONESTLY DON'T UNDERSTAND YOU...
OF COURSE SEEING AS MY COMPANY HAS BEEN SECRETLY SELLING ROCKETS TO THE SOVIET UNION, IT DOESN'T REALLY MATTER.
AND THIS IS ALL BECAUSE THAT DRAWING OF THE BAT YOU RIPPED OFF THE WALL DIDN'T SAY ANYTHING TO YOU?
Bernard Pears
The Bulletin of New York City
BY THE WAY, THE KID THAT DREW THE PICTURES ON THOSE WALLS...
HE'S BEING KEPT AT CHUCK CULKIN ENTERPRISES AT THE MOMENT.
IS THAT OKAY?
EH?
NOTHING... JUST TALKING TO MYSELF
SO THE FAKE BILLY BAT AND THE REAL BILLY BAT ARE TOGETHER... ARE THEY?

THERE'S EVEN A THEORY GOING AROUND THE PUBLIC THAT CULKIN IS DEAD.
IT'S BEEN HALF A YEAR SINCE THE NEWEST RELEASE ALREADY, IT SEEMS.
WELL, IT'S ABOUT THE RIGHT TIME FOR BILLY BAT, ISN'T IT?
I WILL GO SEE FOR MYSELF.
I WILL NO LONGER RELY ON THE BATS THEY DRAW...
BILLY BAT...
I'LL GO TO THE MOON...

SO ELVIS MIGHT BE ALIVE, BUT CHUCK CULKIN IS DEAD... IS THAT RIGHT?

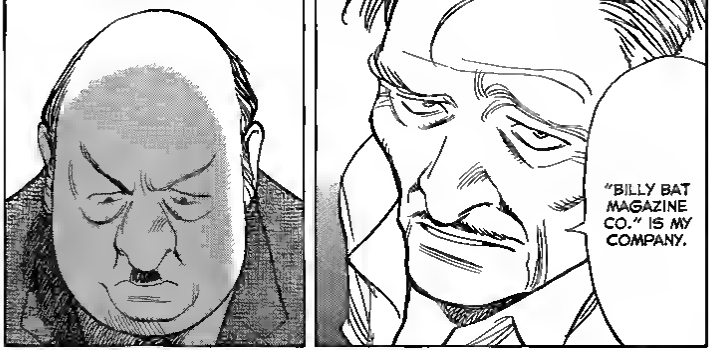

DEATH THEORY?

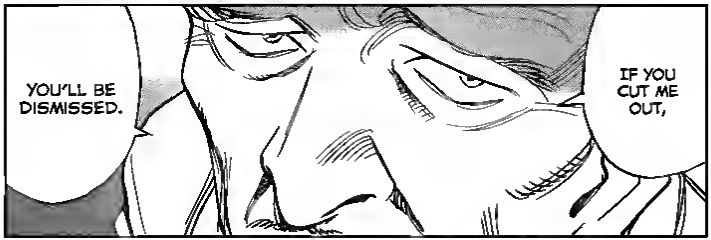
.....

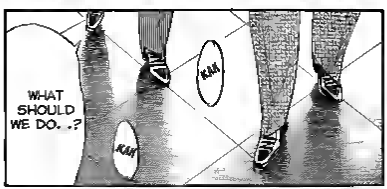
IS THE NEWEST MANUSCRIPT READY YET?
WITH THAT HAPPENING, SALES OF "BILLY BAT MAGAZINE" HAVE BEEN DECREASING.
WE CAN NO LONGER RE-RUN OLD PUBLICATIONS.
YA CAN'T DO WHAT YA CAN'T DO.
WE WILL END THE SERIALIZATION OF BILLY BAT.
IN THAT CASE, WE MUST UNFORTUNATELY DRASTICALLY OVERHAUL THE FACE OF THE MAGAZINE.
OVER-HAUL...?

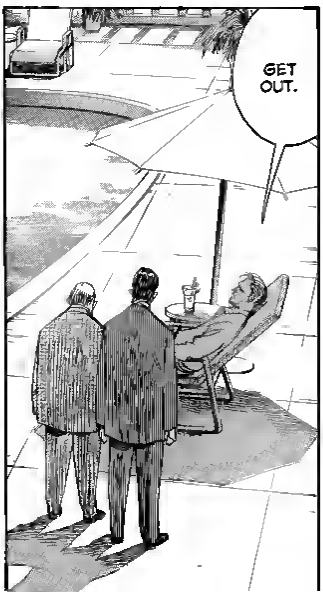
"BILLY BAT MAGAZINE" WITHOUT BILLY BAT? THAT'S ABSURD.
HAH!
Curtis the Stray Cat
WE WILL MAKE THE MAIN WORK "CURTIS THE STRAY CAT", A COMIC THAT HAS RECENTLY GOTTEN POPULAR.
THEREFORE WE WILL BE REINVENTING IT AS A NEW MAGAZINE.
HOW MANY YEARS HAS IT BEEN SINCE YOU BECAME EDITOR-IN-CHIEF OF "BILLY BAT MAGAZINE"?
YES, SIR?
HEY, JIMMY.

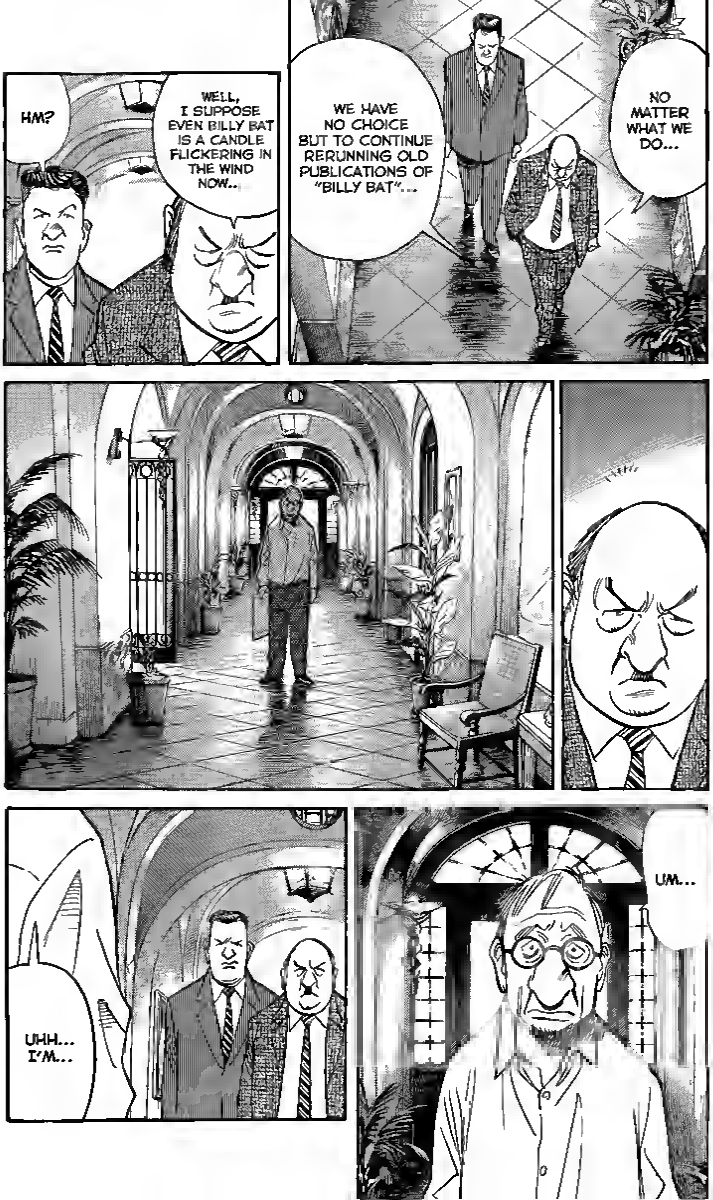
AND SINCE YOU BECAME EDITOR-IN-CHIEF, "BILLY BAT MAGAZINE" HAS GOTTEN EXTRAORDINARILY GOOD RESULTS.
SIX YEARS
THANK YOU VERY MUCH.
AND THE CURRENT UMPTEENTH BOOM FOR BILLY BAT IS LARGELY BECAUSE OF YOUR SERVICES.
NO MATTER WHAT RESOLUTION YOU TRY TO HAND DOWN, THE BOARD OF DIRECTORS WILL VOTE IT DOWN.
.....
AND WHOSE COMPANY IS "BILLY BAT MAGAZINE CO."?
SO LET ME ASK, WHO WAS IT THAT SELECTED YOU FOR THE POSITION OF EDITOR-IN-CHIEF?
.....


"BILLY BAT MAGAZINE CO." IS MY COMPANY.


IF YOU CUT ME OUT,
YOU'LL BE DISMISSED.

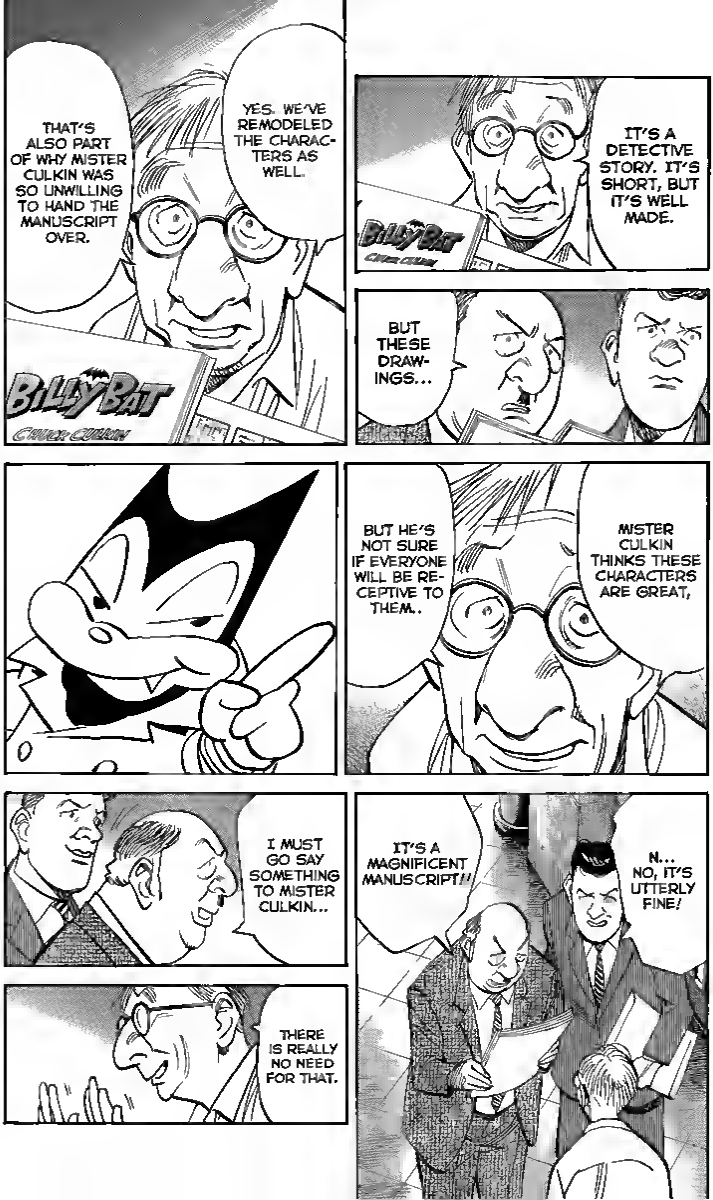

KAH
KAH
WHAT SHOULD WE DO. .?

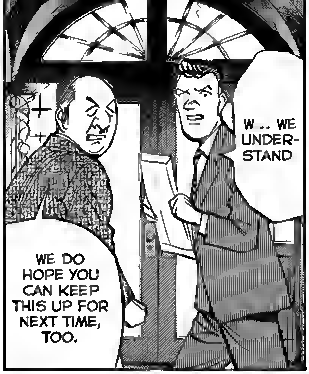

GET OUT.

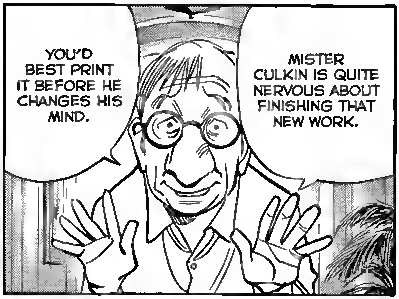

NO MATTER WHAT WE DO...
WE HAVE NO CHOICE BUT TO CONTINUE RERUNNING OLD PUBLICATIONS OF "BILLY BAT"...
WELL, I SUPPOSE EVEN BILLY BAT IS A CANDLE FLICKERING IN THE WIND NOW...
HM?
UM...
UHH... I'M...

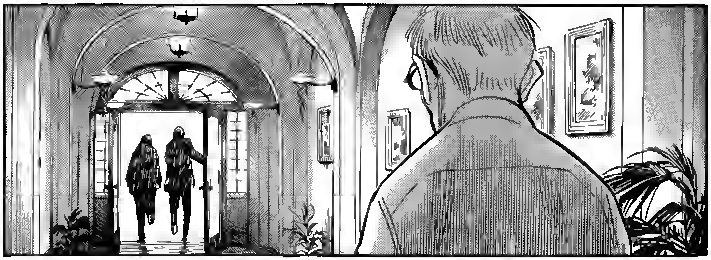
I'M CHUCK CULKIN'S CHIEF ASSISTANT.
TH... THIS IS
A NEW WORK...
KAH
KAH
AH. I'D LIKE TO SAY THANKS FOR YOUR CONSTANT EFFORTS, BUT RECENTLY YOU HAVEN'T HAD MUCH WORK, I SUPPOSE.
AH... UM...
THIS IS THE NEW BILLY BAT PIECE.
WHAT?

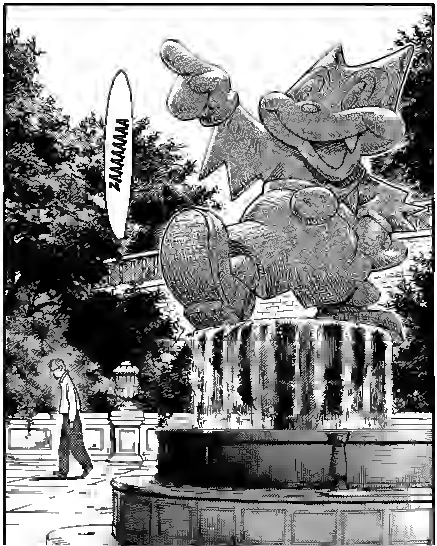
MISTER CULKIN DREW A NEW "BILLY BAT" WORK.
UH. . BUT WE JUST MET HIM BY THE POOL AND...
A NEW... PIECE?
TH... THIS IS...
AND THERE ARE ONLY 16 PAGES, TOO, BUT...
THIS IS ONLY HIS FIRST ONE SINCE HIS COMEBACK, SO EVEN HE'S NOT TOO SECURE ABOUT IT, I EXPECT.
BILLY BA
CHUCK CULKIN
In the dark navy town on afternoon, the ordinary boring man jumped from the roof of the building.
3


THAT'S ALSO PART OF WHY MISTER CULKIN WAS SO UNWILLING TO HAND THE MANUSCRIPT OVER.
YES. WE'VE REMODELED THE CHARACTERS AS WELL.
BILLY BAT
IT'S A DETECTIVE STORY. IT'S SHORT, BUT IT'S WELL MADE.
BUT THESE DRAWINGS...
BUT HE'S NOT SURE IF EVERYONE WILL BE RECEPTIVE TO THEM..
MISTER CULKIN THINKS THESE CHARACTERS ARE GREAT,
I MUST GO SAY SOMETHING TO MISTER CULKIN...
THERE IS REALLY NO NEED FOR THAT.
IT'S A MAGNIFICENT MANUSCRIPT!!
N... NO, IT'S UTTERLY FINE!

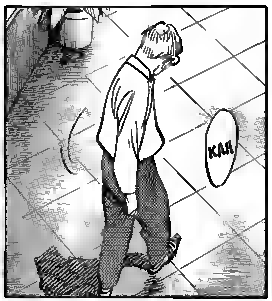

W... WE UNDER-STAND
WE DO HOPE YOU CAN KEEP THIS UP FOR NEXT TIME, TOO.


YOU'D BEST PRINT IT BEFORE HE CHANGES HIS MIND.
MISTER CULKIN IS QUITE NERVOUS ABOUT FINISHING THAT NEW WORK.



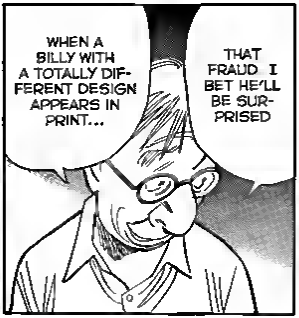

ZZZZZZZZ

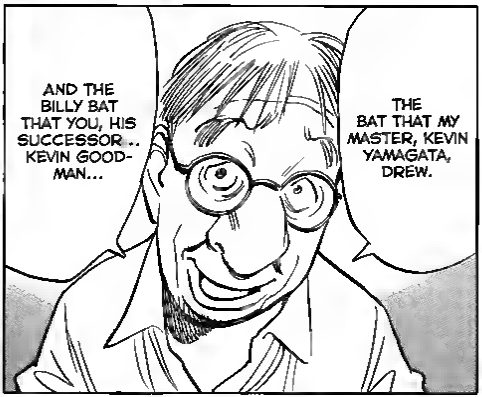
HMMM...


KAR

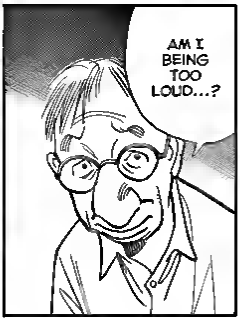
BATAN!
I FINALLY DID IT.
I HANDED THE BILLY BAT YOU DREW...
OVER TO THE EDITORS.

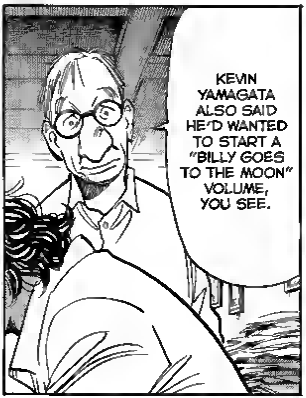
BUT NOW, A NEW ERA OF BILLY WILL BEGIN.
OR RATHER, WE'LL RETURN TO THE ORIGINAL BILLY.


WHEN A BILLY WITH A TOTALLY DIFFERENT DESIGN APPEARS IN PRINT...
THAT FRAUD I BET HE'LL BE SURPRISED

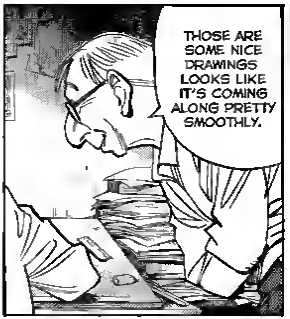

AND THE BILLY BAT THAT YOU, HIS SUCCESSOR.. KEVIN GOODMAN...
THE BAT THAT MY MASTER, KEVIN YAMAGATA, DREW.

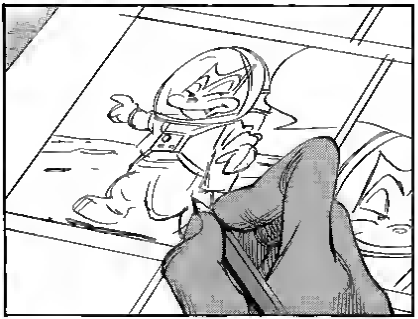
NO...


AM I BEING TOO LOUD...?


KEVIN YAMAGATA ALSO SAID HE'D WANTED TO START A "BILLY GOES TO THE MOON" VOLUME, YOU SEE.

I WAS SURPRISED WHEN YOU SAID THE NEXT BILLY BAT YOU WERE STARTING ON WAS STORY OF "EXPLORING THE SURFACE OF THE MOON"


THOSE ARE SOME NICE DRAWINGS LOOKS LIKE IT'S COMING ALONG PRETTY SMOOTHLY.

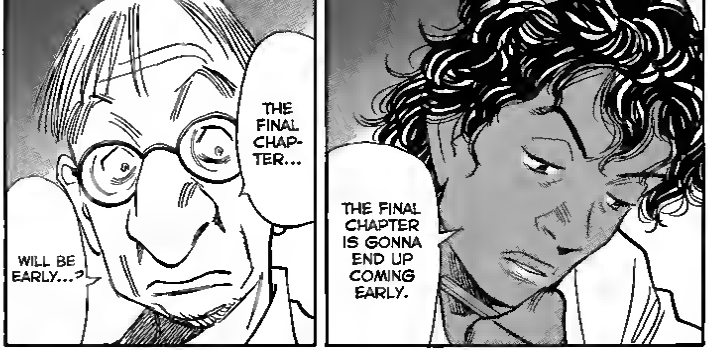


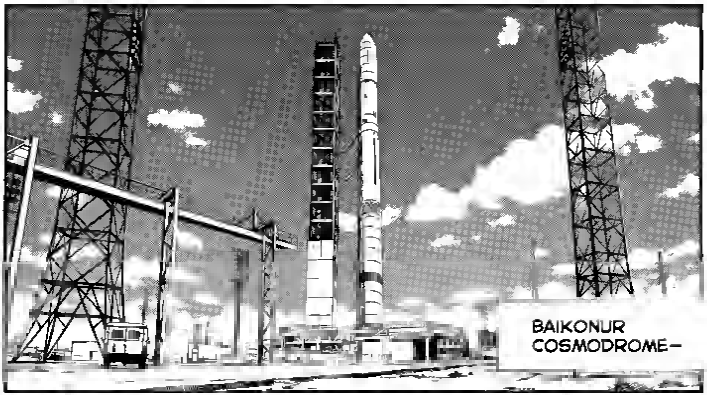
HUH?

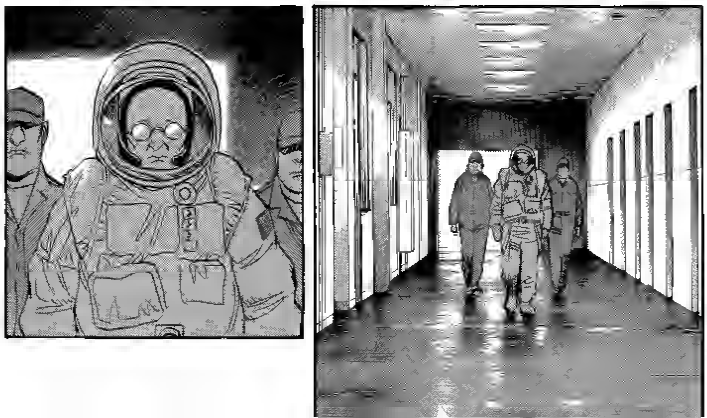
THE WAY THIS STORY IS UNFOLD-ING ISN'T GOOD.

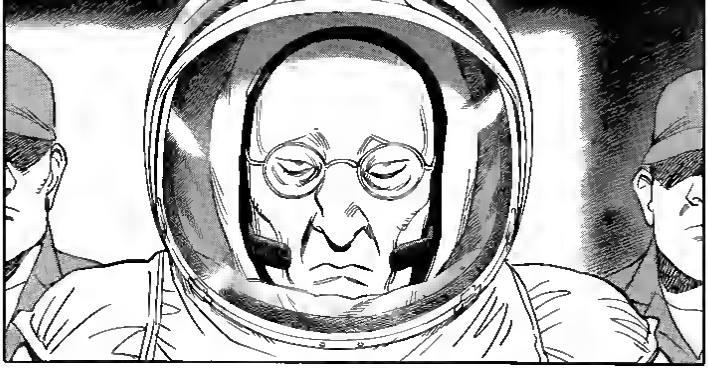
AN INTERFERING MAN IS GOING TO THE MOON..

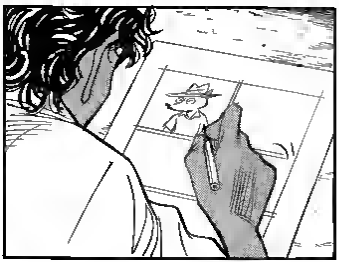
THAT MAN GOING TO THE MOON IS REALLY BAD.
I'M NOT ENTIRELY SURE... BUT
WHAT DO YOU MEAN?
I DON'T THINK THERE'S ANY WAY OF STOPPING HIM NOW.
THAT CAN'T BE.
I SEE.
THEN YOU'VE GOT TO COME UP WITH A WAY TO STOP THAT MAN FROM GOING TO THE MOON.
IF I DON'T DO SOMETHING, AS THINGS STAND...
BUT THE MORE I DRAW, THE MORE IT LOOKS LIKE THIS MAN IS GOING TO THE MOON.
YOU'RE THE AUTHOR. YOU CAN STOP HIM JUST BY THINKING, CAN'T YOU?
I WISH I COULD.

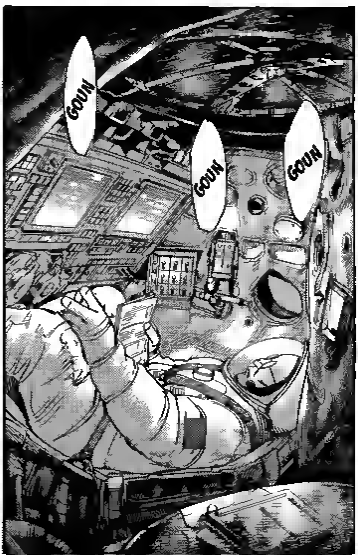

THE FINAL CHAP-TER...
WILL BE EARLY...?
THE FINAL CHAPTER IS GONNA END UP COMING EARLY.

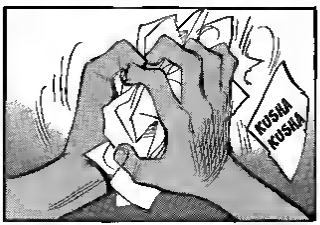

BAIKONUR COSMODROME—








GOUN
GOUN
GOUN


KUSHA
KUSHA

WHAT DO
I DO...?

GOUN
GOUN
GOUN
GOUN
BOKUH
SHA
SHA
IS IT ALREADY TOO LATE...?

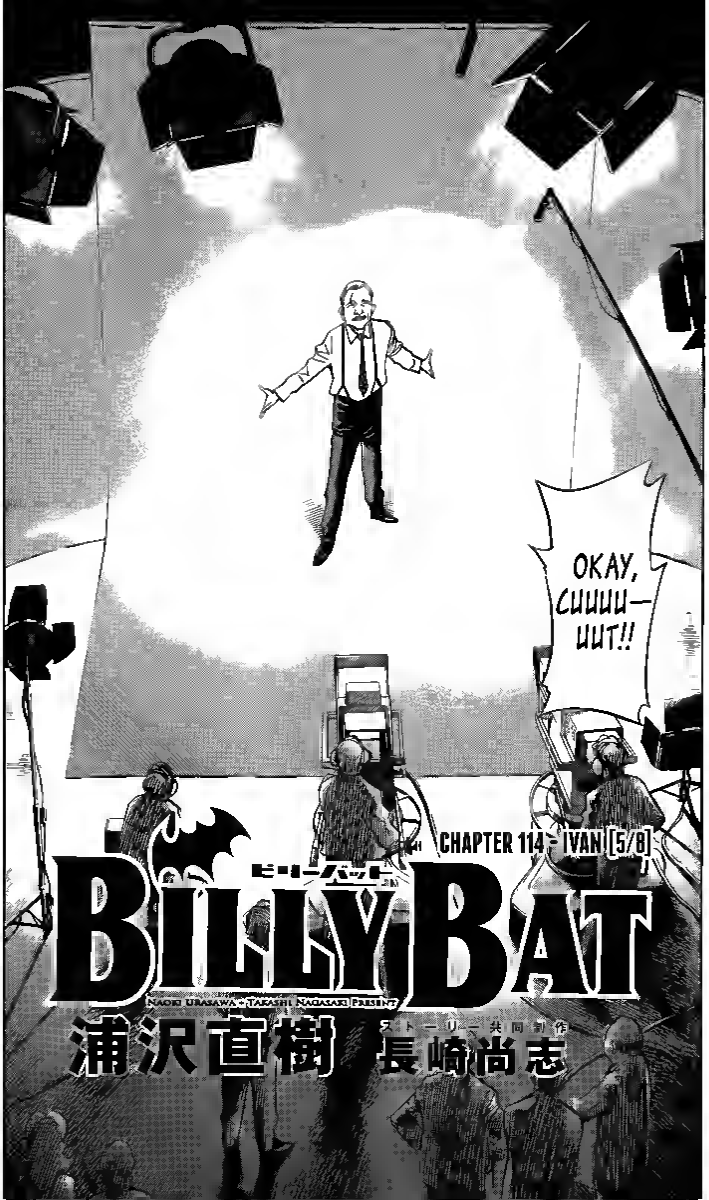
KURUSU GOES TO THE MOON FASTER THAN KEVIN CAN DRAW!!
380,000 KILOMETERS AWAY, NO ONE CAN STOP HIM...!!

SEE YOU NEXT WEEK! SAME TIME, SAME CHANNEL!!
FUN TIME SURE GOES BY IN A FLASH, HUH?!!
YOUR HOST IS THE ARTIST OF HOPE AND DREAMS, CHUCK CULKIN!!
AGAIN NEXT WEEK!!
OKAY COME MEET ME AND THE BAT
THE SUPER-POPULAR VARIETY PROGRAM, THE "BILLY BAT HOUR". TWO FAKES DANCE AT THE CENTER OF REAL ENTERTAINMENT!

BILLY BAT

NAOKI URASAWA & TAKASHI NAGASAKI

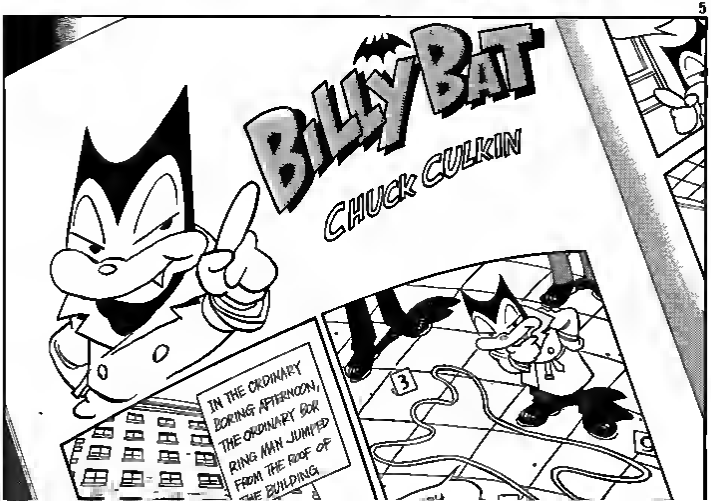
Manga-holic
mangaholic.tk/blog
#RETARDS@IRC.IRCHIGHWAY.NET


OKAY, CUUUU— UUT!!
CHAPTER 114 - IVAN [5/8]
BILLY BAT
ビリーバット
NAOKI URASAWA × TAKASHI NAGASAKI PRESENT
浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志

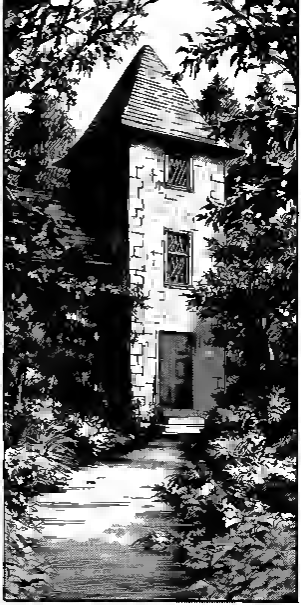
STILL, I'M NOT SURE HOW WELL THIS BLUE SCREEN WILL TURN OUT.
HOW WAS THAT?
A WONDERFUL TAKE!!
NO, IT REALLY LOOKED LIKE BILLY BAT WAS FLYING AROUND YOU!
HUH?
NO, YOU COULDN'T SEE HIM.
YES.
YOU COULD SEE BILLY?
IMAGES THAT MAKE IT LOOK LIKE BILLY IS JUMPING OUT AT YOU.
IN THE NAME OF CHUCK CULKIN ENTERPRISES, GO MAKE SOME IMAGES THAT WILL STUN THE WHOLE WORLD.
ANYHOW, WE'RE ENTERING THE AGE OF COMPUTER GRAPHICS.
Y... YES, SIR!

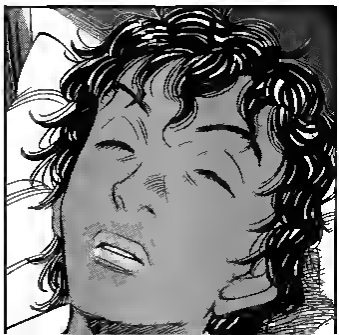
THAT'S CERTAIN TO MAKE SOME SPLENDID CG.
WHAT'RE YOU LOT GRINNING ABOUT?
THOUGH IT LOOKS LIKE WE'LL BE STEALING THE SHOW BEFORE THAT CG DOES.
IT'S NO BUSINESS OF PEOPLE FROM THE PUBLISHING DEPARTMENT LIKE YOU.
THIS IS A MATTER FOR THE MOVIE DEPARTMENT.
NO, NO. IT TAKES BOTH THE WHEELS OF THE PUBLISHERS AND THE MOVIE MAKERS TO MAKE CHUCK CULKIN ENTERPRISES GO.
BILLY BAT magazine
All-New Stories!
plus Stray Cat & Little Lucy & more!
THE SHOW ...?

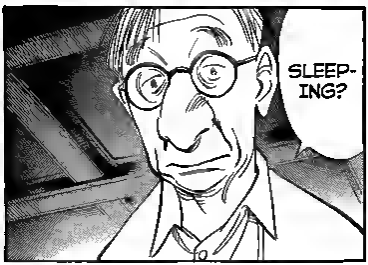
LLY BAT
magazine
ll-New
Stories!
.....
!?
WHAT
IS THIS
...?
WHA
...?!
BILLY BAT


BILLY BAT
CHUCK CULKIN
IN THE ORDINARY BORING AFTERNOON, THE ORDINARY BOR RING MAN JUMPED FROM THE ROOF OF THE BUILDING
3

N... NEW
MODEL ...?
BILLY BAT
YOUR NEW-MODEL BILLY BAT.
HE'S A BIG HIT,
YOU WERE WAITING FOR THE OPPORTUNE TIME FOR THIS RENEWAL, EH?
WE KNEW WE COULD COUNT ON YOU, CHUCK!!
UH...
REPORTERS HAVE BEEN CROWDING AROUND THE OUTSIDE OF THE STUDIO.
THE WHOLE COUNTRY IS RAVING ABOUT THE NEW BILLY.
YEAH...
BAT magazine
All-New stories!

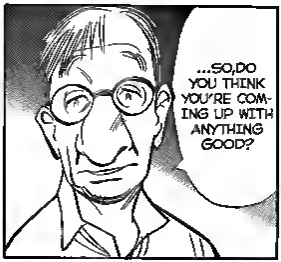


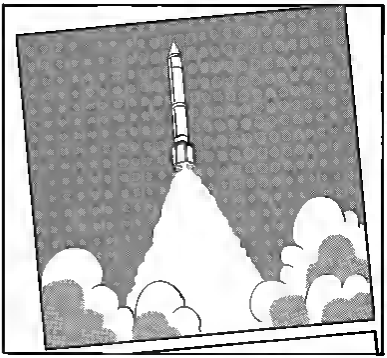


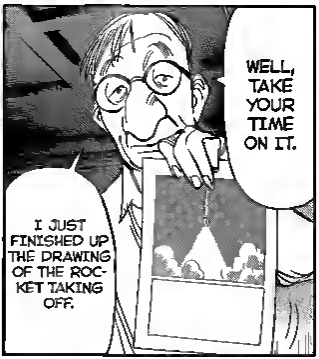

SLEEP-
ING?

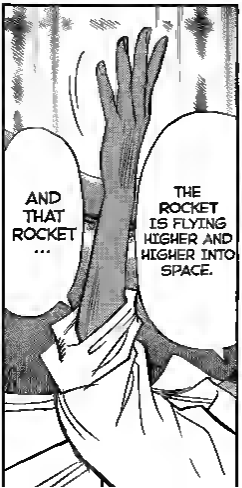
NAW, I'M NOT.
I DO THIS WHEN I CAN'T COME UP WITH ANY GOOD IDEAS.
WHEN I DO THAT, GOOD IDEAS COME TO ME...
HALF-AWAKE...
I'M KINDA HALF-ASLEEP,
MY MASTER, KEVIN YAMAGATA, USED TO DEVELOP IDEAS LIKE THAT A LOT.
YOU'RE JUST LIKE HIM IN THAT WAY, TOO.

.....

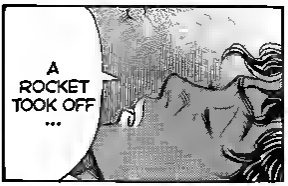

...SO,DO YOU THINK YOU'RE COMING UP WITH ANYTHING GOOD?

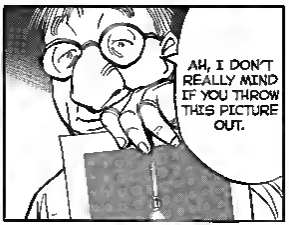



WELL, TAKE YOUR TIME ON IT.
I JUST FINISHED UP THE DRAWING OF THE ROCKET TAKING OFF.


AND THAT ROCKET ...
THE ROCKET IS FLYING HIGHER AND HIGHER INTO SPACE.

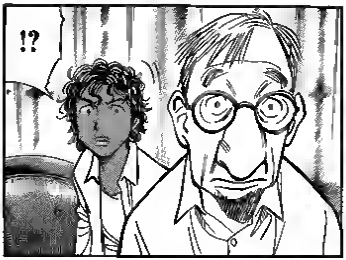
NO, IT TOOK OFF.


A ROCKET TOOK OFF ...

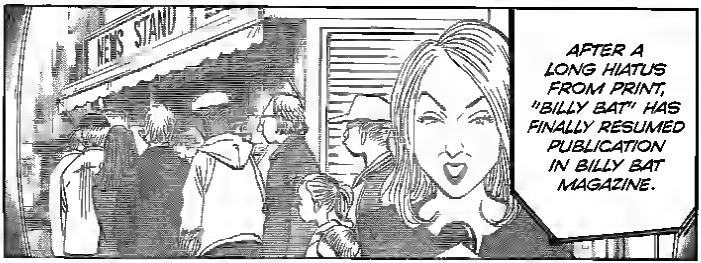

AH, I DON'T REALLY MIND IF YOU THROW THIS PICTURE OUT.

THIS GUY, RIGHT?
HAS A WICKED MAN RIDING IN IT.
HE MUSTN'T GO TO THE MOON.
HOW ABOUT WE HAVE THERE BE A MISTAKE WHEN HE'S LANDING ON THE MOON?
THEN...
HE'S NOT THE SORT OF MAN TO MAKE MISTAKES.
I GUESS CHARACTERIZATION IS PRETTY IMPORTANT.
HM...

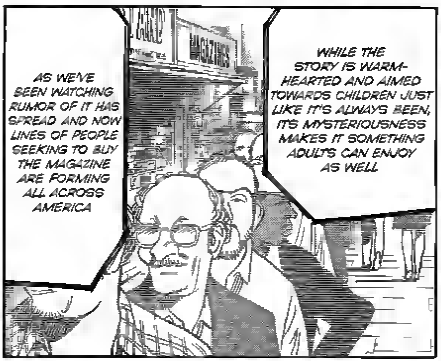
HEY, YOU'RE LOOKING FOR STORY IDEAS, RIGHT?
HOW ABOUT YOU CHECK OUT THIS NEWS?
WHAT'RE YOU TWO CARTOONISTS SO DOWN IN THE DUMPS ABOUT?
A TIME FOR A RESUMPTION OF SERVICE HAS NOT YET BEEN ESTABLISHED
GACHAN
NEWS?
MAGAZINES
NEWSPAPERS
IF WE HEAD TO THE FRONT
OF THIS LINE IN FRONT OF THIS BOOK STAND WE FIND...
MOVING ON TO THE NEXT STORY.
WHY DO YOU THINK ALL THESE PEOPLE ARE LINING UP HERE?



BILLY BAT!!



AFTER A LONG HIATUS FROM PRINT, "BILLY BAT" HAS FINALLY RESUMED PUBLICATION IN BILLY BAT MAGAZINE.



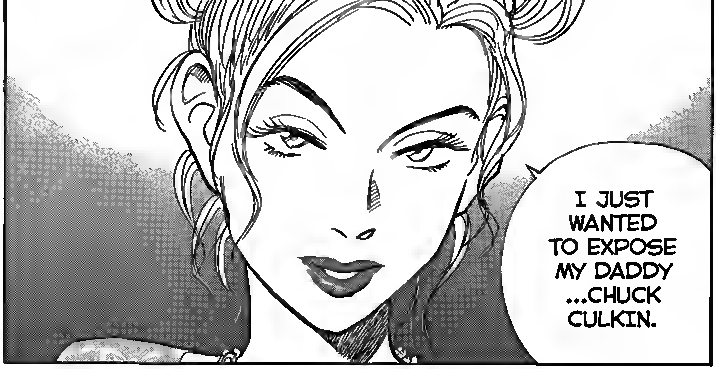
AS WE'VE BEEN WATCHING RUMOR OF IT HAS SPREAD AND NOW LINES OF PEOPLE SEEKING TO BUY THE MAGAZINE ARE FORMING ALL ACROSS AMERICA

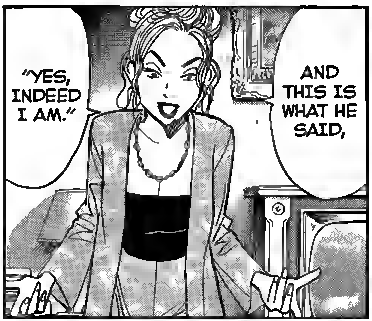
WHILE THE STORY IS WARM-HEARTED AND AIMED TOWARDS CHILDREN JUST LIKE IT'S ALWAYS BEEN, IT'S MYSTERIOUSNESS MAKES IT SOMETHING ADULTS CAN ENJOY AS WELL

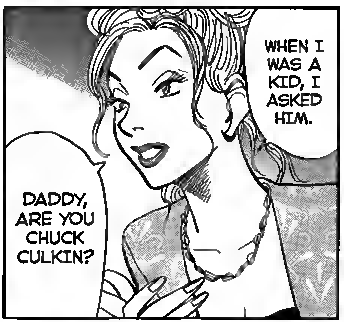
AND A RENEWED BILLY CHARACTER APPEARS IN IT.

THIS IS NO RENEWAL
THEY WENT BACK TO THE OLD CHARACTER
.....
AND... WHILE OLD FANS APPROVE OF IT, SMALL CHILDREN ARE ENTRANCED WITH IT AS WELL
THIS BILLY ALWAYS USED TO CHEER ME UP.
WHEN I WAS ALL WORN OUT AFTER GETTING HOME FROM THE WAR
AND IN OUR NEXT STORY..
WHADDA YA THINK ?
BUT NOW IT LOOK'S LIKE THE UMPTEENTH BILLY BAT BOOM HAS BEGUN!!
NOW, THANK'S TO MOVIES, TV PROGRAMS, AND THE GIANT AMUSEMENT PARK'S, BILLY LAND, THERE IS A SENSE THAT BILLY IS GETTING POPULAR ALL OVER THE WORLD,

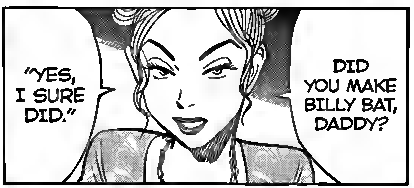
WE DID IT...
WE WON!
WE DID IT!!
A SOVIET ROCKET HAS..
AND THIS IS ALL THANKS TO WHOM? JUST WHO WAS IT THAT BROUGHT YOU TWO TOGETHER?
HOW ABOUT THAT ?!!
ACCORDING TO AN ANNOUNCEMENT FROM NASA...
THANK ME? OH, THERE'S NO NEED FOR THAT.
AUDREY! YES, THIS IS YOUR ACCOMPLISHMENT, TOO!
HOW CAN WE EVER THANK YOU?!!


I JUST WANTED TO EXPOSE MY DADDY ...CHUCK CULKIN.


"YES, INDEED I AM."
AND THIS IS WHAT HE SAID,


WHEN I WAS A KID, I ASKED HIM.
DADDY, ARE YOU CHUCK CULKIN?

SHH! QUIET DOWN.
I WANT TO FIND OUT WHO THAT MAN REALLY IS AND...


"YES, I SURE DID."
DID YOU MAKE BILLY BAT, DADDY?

THEY WERE ALL LIES!!

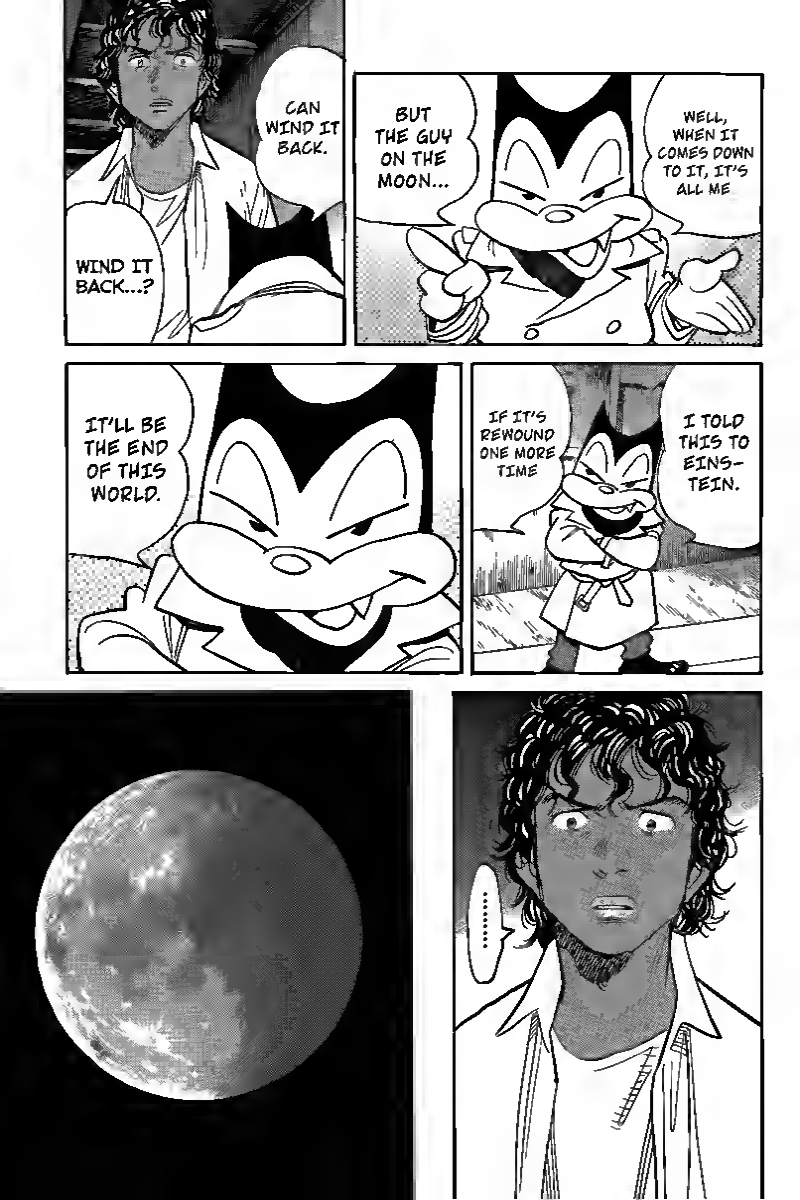
MOSCOW
I REPEAT FIVE DAYS AGO, THE SOVIET UNION SEEMS TO HAVE LAUNCHED A ROCKET WITHOUT ANY PRELIMINARY NOTICE
AND ONE WEEK BEFORE THAT, ONE MORE WAS LAUNCHED...

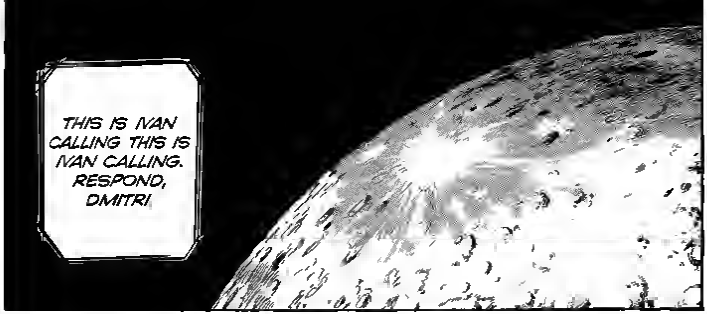
AH... WE'VE JUST RECEIVED A CALL FROM OUR REPORTER, MCFEE, IN MOSCOW
MCFEE!

YES, THIS IS MCFEE COMING TO YOU FROM MOSCOW
HOWEVER, IT ISN'T A MAN-MADE SATELLITE
THIS ROCKET LAUNCH IS THOUGHT NOT BE FOR MILITARY PURPOSES
ACCORDING TO RELEVANT SOURCES, IT SEEMS THAT UNMANNED PROBES THAT HAD BEEN POSTPONED FOR SOME TIME MAY HAVE BEEN LAUNCHED...

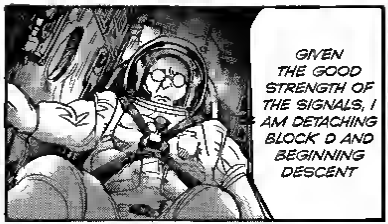
THEY WENT TO...
THE MOON ...?
SHIT!! WHAT DO I DO..
MY IMAGI-NATION CAN'T KEEP UP!!
HUH...? WHAT'S GOING ON?

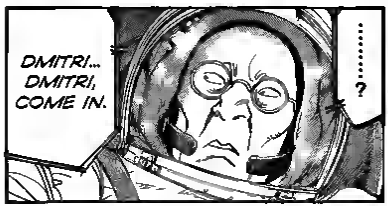
SOMETHIN' CRUMMY'S HAPPENED
SOME-THING CRUMMY ...?
YEAH, IT'S REALLY THE PITS
IF HE GOES TO THE MOON, HE'LL FIND THAT GUY
THAT GUY...?
THE OTHER ME.
YOU'RE TALKING ABOUT THE WHOLE WHITE AND BLACK THING, RIGHT?
WELL, HOW DO I SAY THIS.
YOU KNOW HOW THERE ARE PLUSES AND MINUSES WITH EQUAL ACTIONS AND REACTIONS? THIS IS OUTSIDE OF THAT..
UM— IT'S SIMPLE, BUT YOU HUMANS ARE SO MUCH TROUBLE...

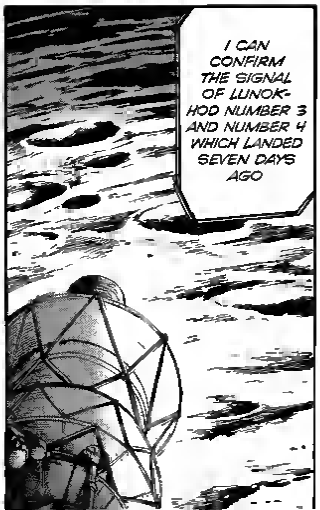

CAN WIND IT BACK.
WIND IT BACK...?
BUT THE GUY ON THE MOON...
WELL, WHEN IT COMES DOWN TO IT, IT'S ALL ME
IT'LL BE THE END OF THIS WORLD.
IF IT'S REWOUND ONE MORE TIME
I TOLD THIS TO EINS-TEIN.
.....


THIS IS IVAN CALLING THIS IS IVAN CALLING. RESPOND, DMITRI

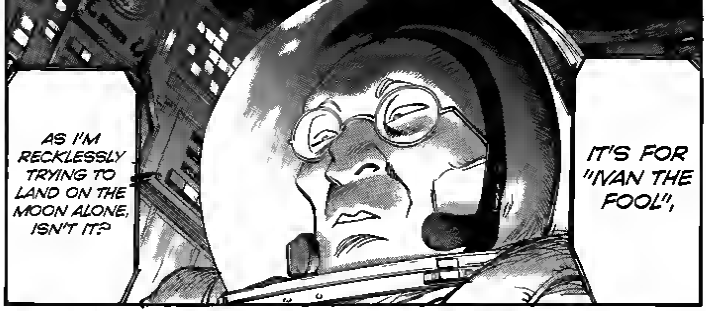
ORBIT IS CURRENTLY GOING SMOOTHLY

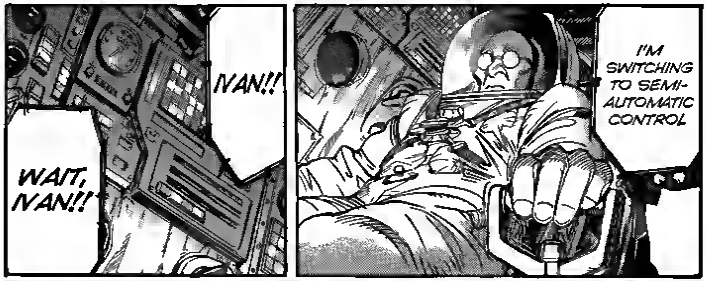

GIVEN THE GOOD STRENGTH OF THE SIGNALS, I AM DETACHING BLOCK D AND BEGINNING DESCENT

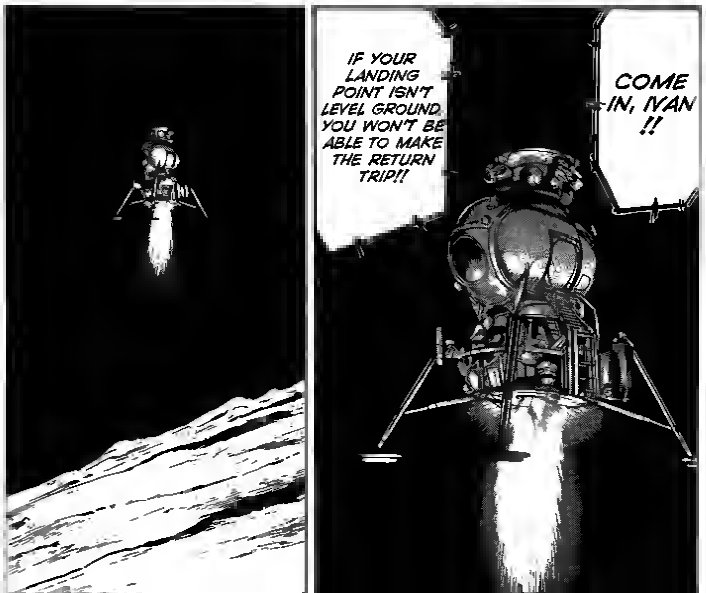

DMITRI... DMITRI, COME IN.
.....?

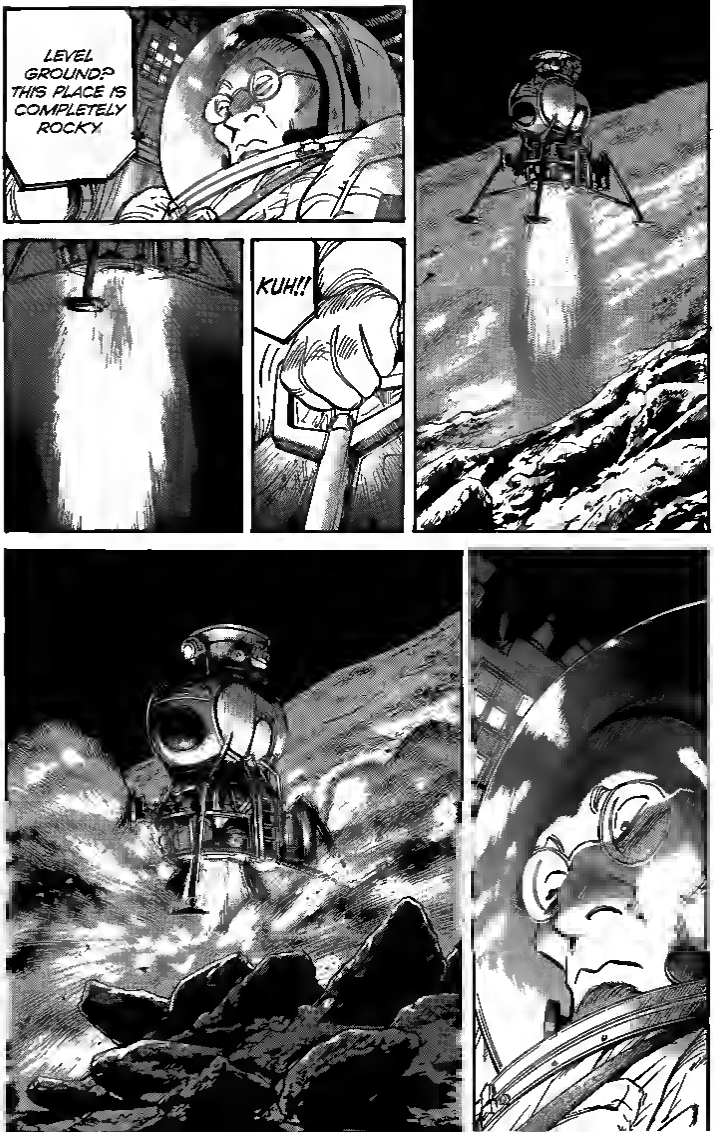

I CAN CONFIRM THE SIGNAL OF LUNOKHOD NUMBER 3 AND NUMBER 4 WHICH LANDED SEVEN DAYS AGO

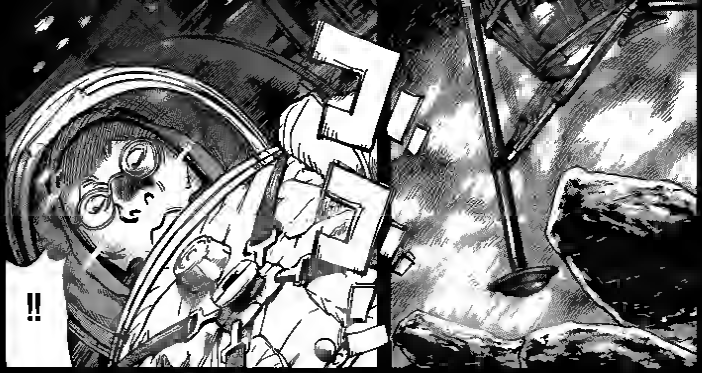
Z...
Z.....
.....
...SCRAM-
BLED..
DUE TO...A
MAGNETIC
STORM...
GA...GAAAA
THIS IS
DMITRI.
IVAN.. THE
LANDING POINT
IS CURRENTLY
15 KILOMETERS
NORTHWEST OF
LUNOKHOD NUM-
BER 3 AND
NUMBER 4.
DMITRI,
YOU KNOW
WHY MY CODE-
NAME IS IVAN,
DON'T YOU?
THIS IS
IVAN
.....
IVAN!!
IVAN,
RESPOND
!!


AS I'M RECKLESSLY TRYING TO LAND ON THE MOON ALONE, ISN'T IT?
IT'S FOR "IVAN THE FOOL",


IVAN!!
WAIT, IVAN!!
I'M SWITCHING TO SEMI-AUTOMATIC CONTROL

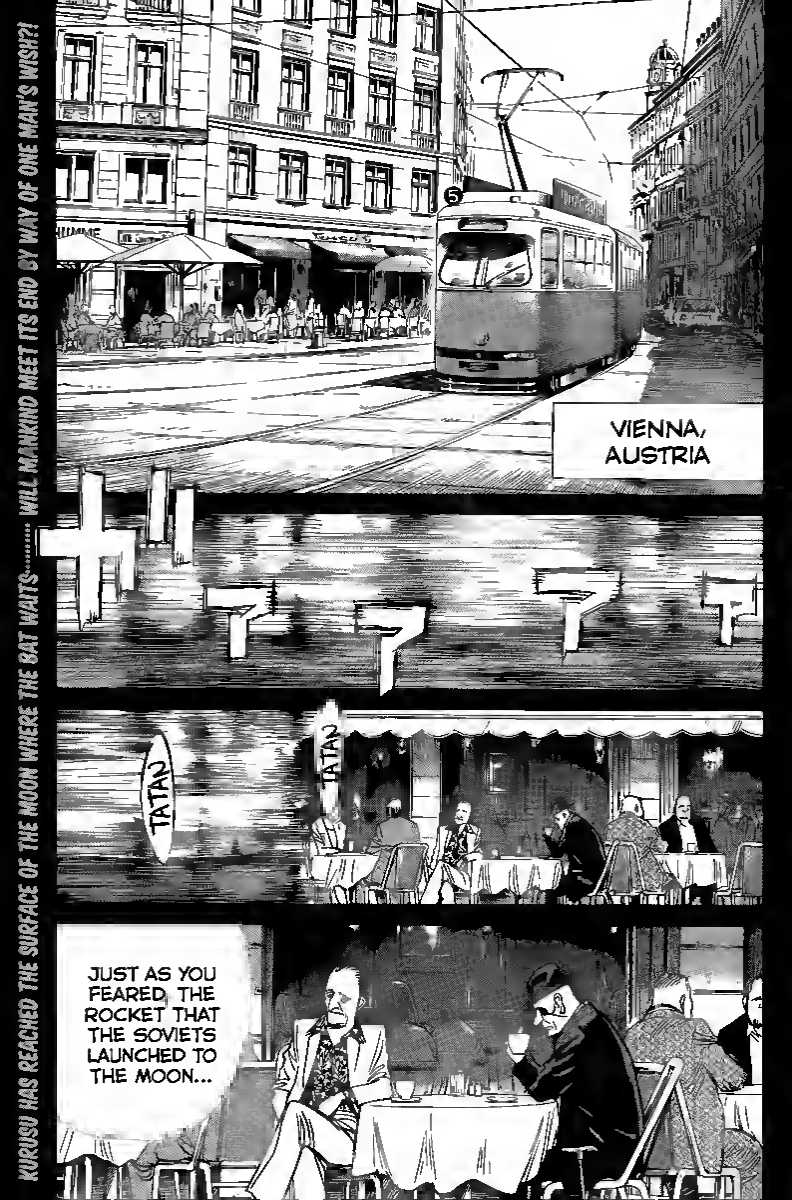

IF YOUR LANDING POINT ISN'T LEVEL GROUND, YOU WON'T BE ABLE TO MAKE THE RETURN TRIP!!
COME IN, IVAN !!

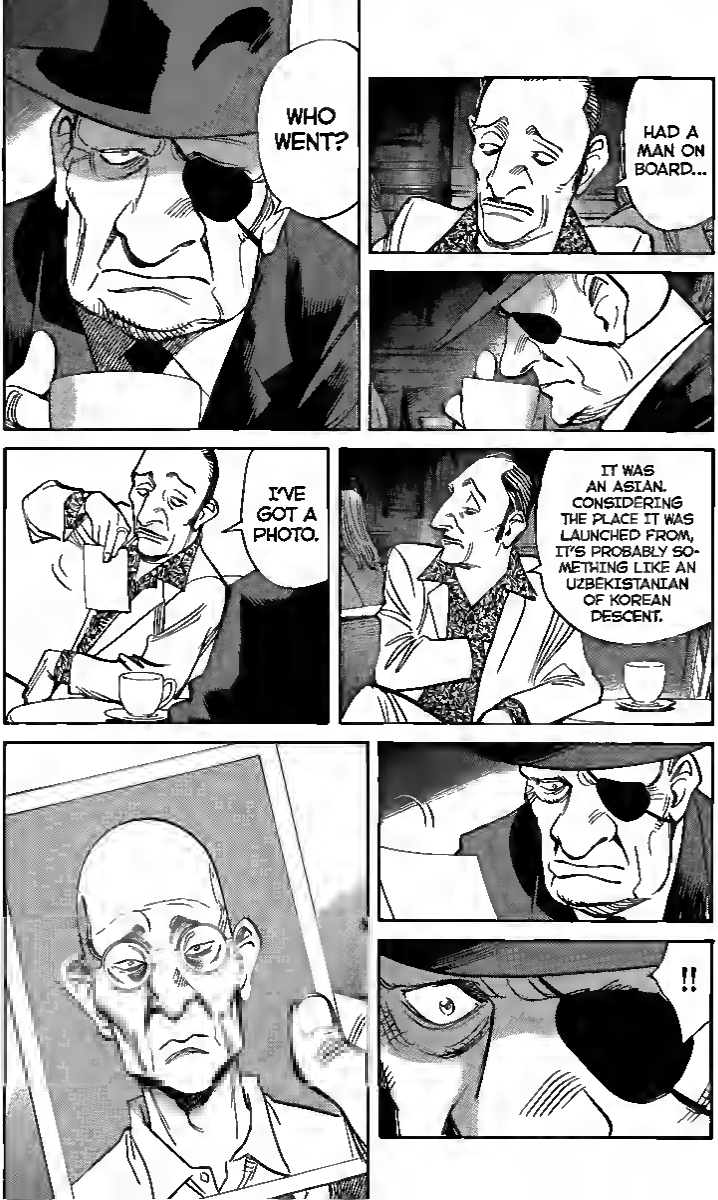

LEVEL GROUND? THIS PLACE IS COMPLETELY ROCKY.
KUH!!



IVAN THE FOOL HAS TAKEN A ONE-WAY TICKET TO THE MOON...! WILL A MEETING BETWEEN THE BAT AND KURUSU LEAD TO THE CREATION OF A HISTORY THAT CANNOT BE REWOUND?!

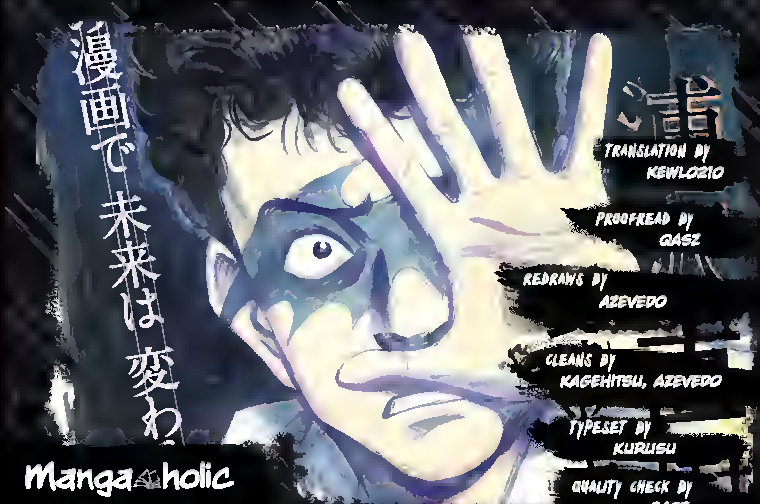
"BILLY BAT" CHAPTER 114 / END


KURUSU HAS REACHED THE SURFACE OF THE MOON WHERE THE BAT WAITS..... WILL MANKIND MEET ITS END BY WAY OF ONE MAN'S WISH?!
VIENNA, AUSTRIA
TATAN
TATAN
JUST AS YOU FEARED, THE ROCKET THAT THE SOVIETS LAUNCHED TO THE MOON...

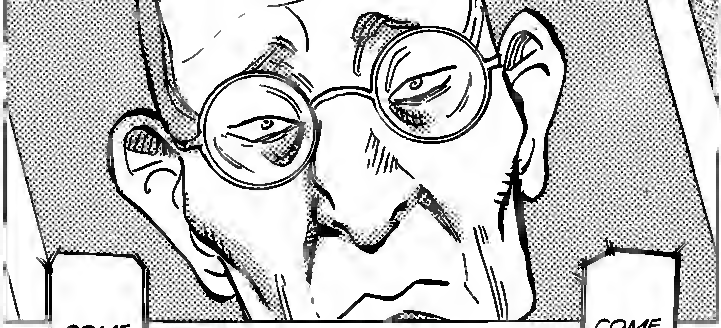

WHO WENT?
HAD A MAN ON BOARD...
I'VE GOT A PHOTO.
IT WAS AN ASIAN. CONSIDERING THE PLACE IT WAS LAUNCHED FROM, IT'S PROBABLY SOMETHING LIKE AN UZBEKISTANIAN OF KOREAN DESCENT.
!!

BILLY BAT

NAOKI URASAWA & TAKASHI NAGASAKI



Mangaholic
mangaholic.tk/blog
#RETARDS@IRC.IRCHIGHWAY.NET



COME IN, IVAN.

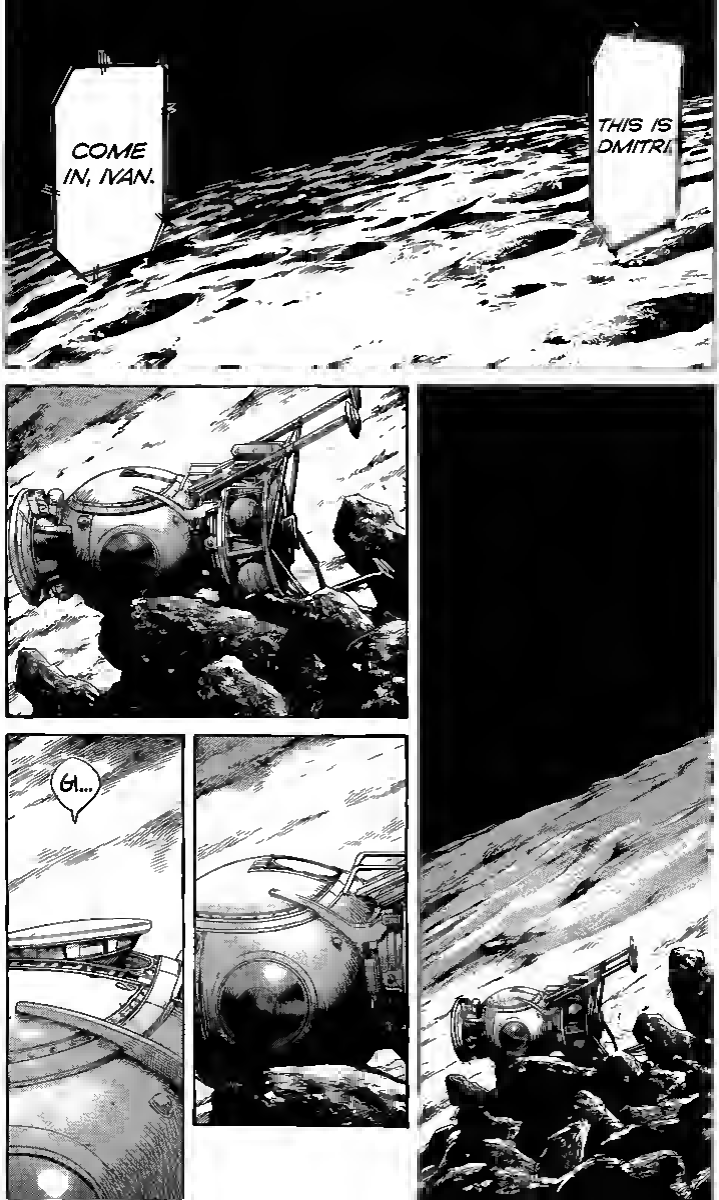
COME IN, IVAN.

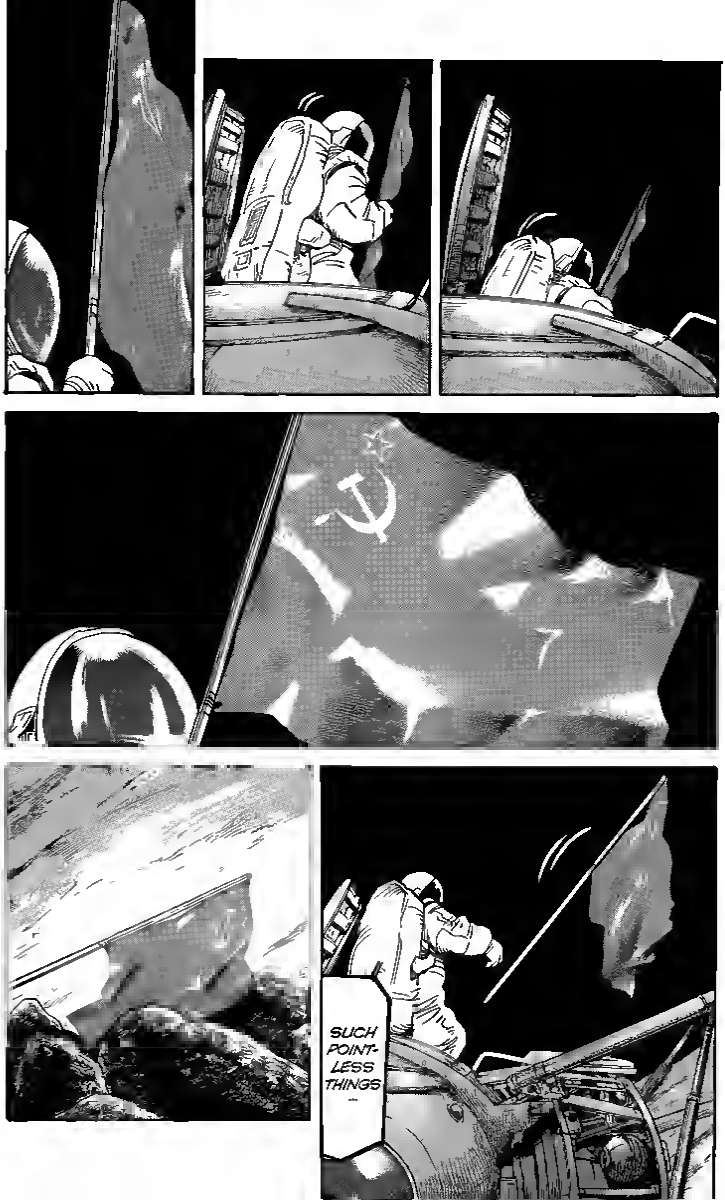
浦沢直樹 ストーリー共同制作 長崎尚志

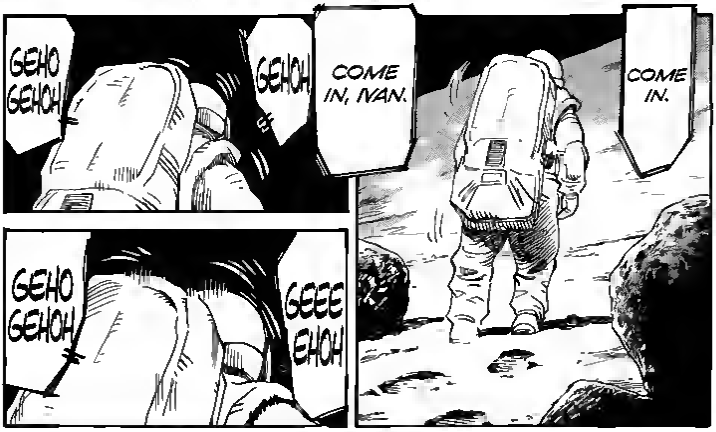
CHAPTER 115 - COME IN, IVAN [6/8]

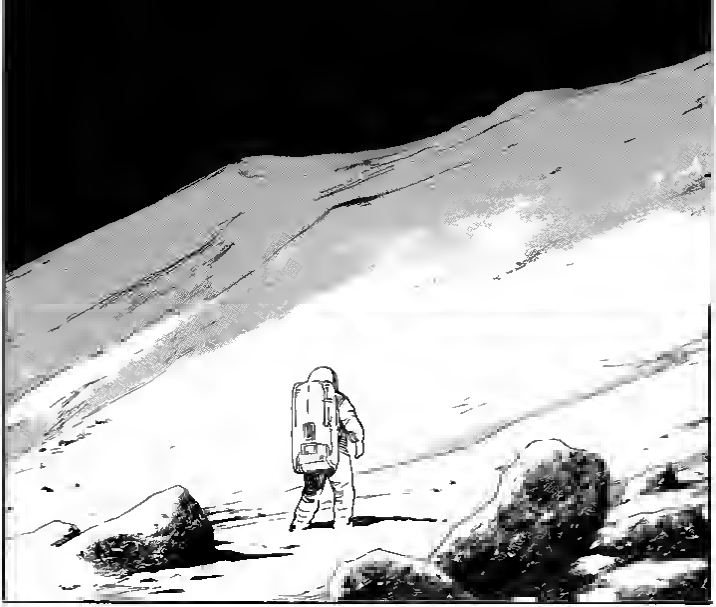
BILLY BAT

ビリーバット


COME IN, IVAN.
THIS IS DMITRI.
Gi...

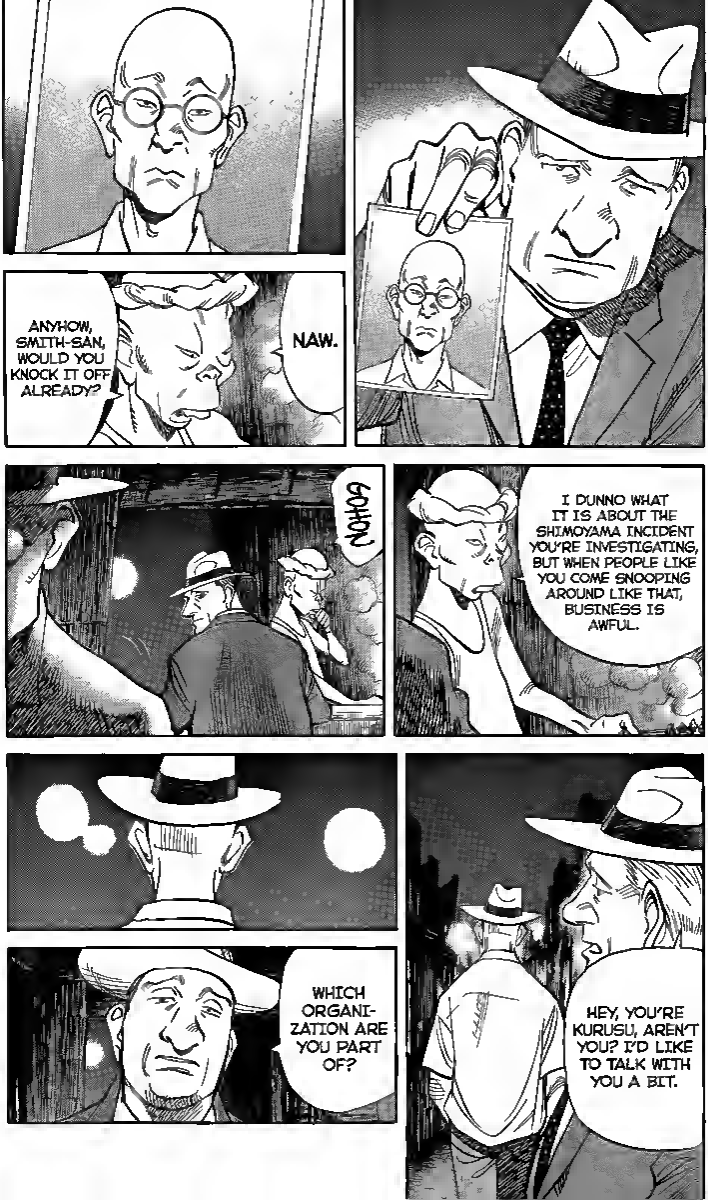

SUCH POINT-LESS THINGS ...


GEHO GEHOH
GEHOH
COME IN, IVAN.
COME IN.
GEHO GEHOH
GEEE EHOH



酒場
八子代

DO YOU KNOW THIS MAN?

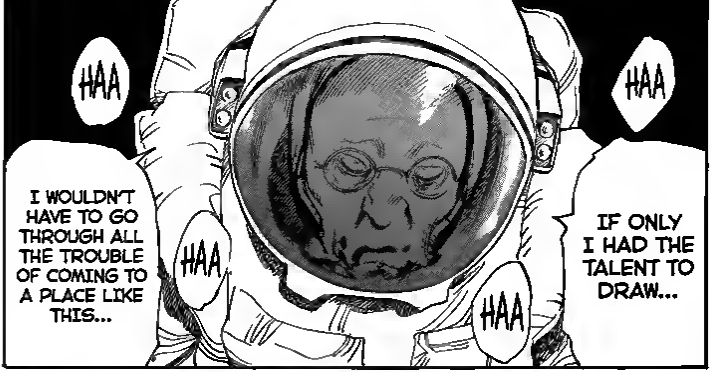

ANYHOW, SMITH-SAN, WOULD YOU KNOCK IT OFF ALREADY?
NAW.
GOHON
I DUNNO WHAT IT IS ABOUT THE SHIMOYAMA INCIDENT YOU'RE INVESTIGATING, BUT WHEN PEOPLE LIKE YOU COME SNOOPING AROUND LIKE THAT, BUSINESS IS AWFUL.
WHICH ORGANI-ZATION ARE YOU PART OF?
HEY, YOU'RE KURUSU, AREN'T YOU? I'D LIKE TO TALK WITH YOU A BIT.

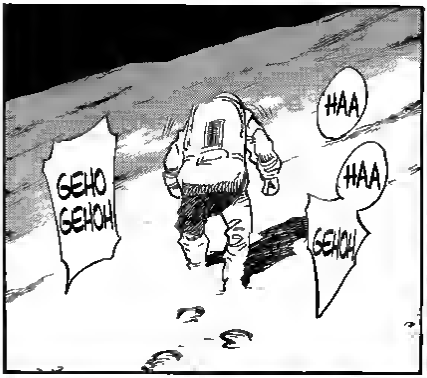
ONE MUCH MORE POWERFUL THAN ANY ORGANIZATIONS YOU KNOW.
.....
I HAVE NO INTEREST IN LEFT NOR RIGHT.
IS IT LEFT OR RIGHT?
IS IT MONEY?
THEN WHAT'S YOUR GOAL?
MONEY HAS NO VALUE.
I DID A BIT OF INVESTIGATING ON YOU. I KNOW YOU'VE COME AND GONE FROM SOME PRETTY BAD PLACES.
AND YET, YOU DON'T HAVE ANY GOAL AT ALL...?

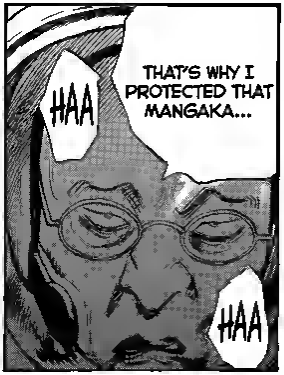
IT'S LIKE UTTER DESPAIR.
WELL, YOU JAPANESE LOST EVERY-THING IN THE AIR-RAIDS.
I GUESS I CAN'T BLAME YOU...
I'M SURE YOU WANT TO TURN BACK TIME, DON'T YOU?
I CAN SEE THE DARKNESS CLEARLY, SO I'M FINE.
NO...

MY GOAL IS TO BECOME A KEY FIGURE IN HISTORY.
THE MOON...
WHEN MY LIFE ENDS, HISTORY WILL END AS WELL.
SOMEDAY, SOMEONE WILL DO IT.
CAN YOU REALLY DO SOMETHIN' LIKE THAT?
SOMEONE WILL BE THE LAST ONE.
WHEN THE WORLD ENDS ONE DAY

ZAH
HAA
HAA
HAA
GEEZ... HAA HAA ...
HAA HAA
GEEHOH GEHOH GEE!!
GEHOH
GEHOH

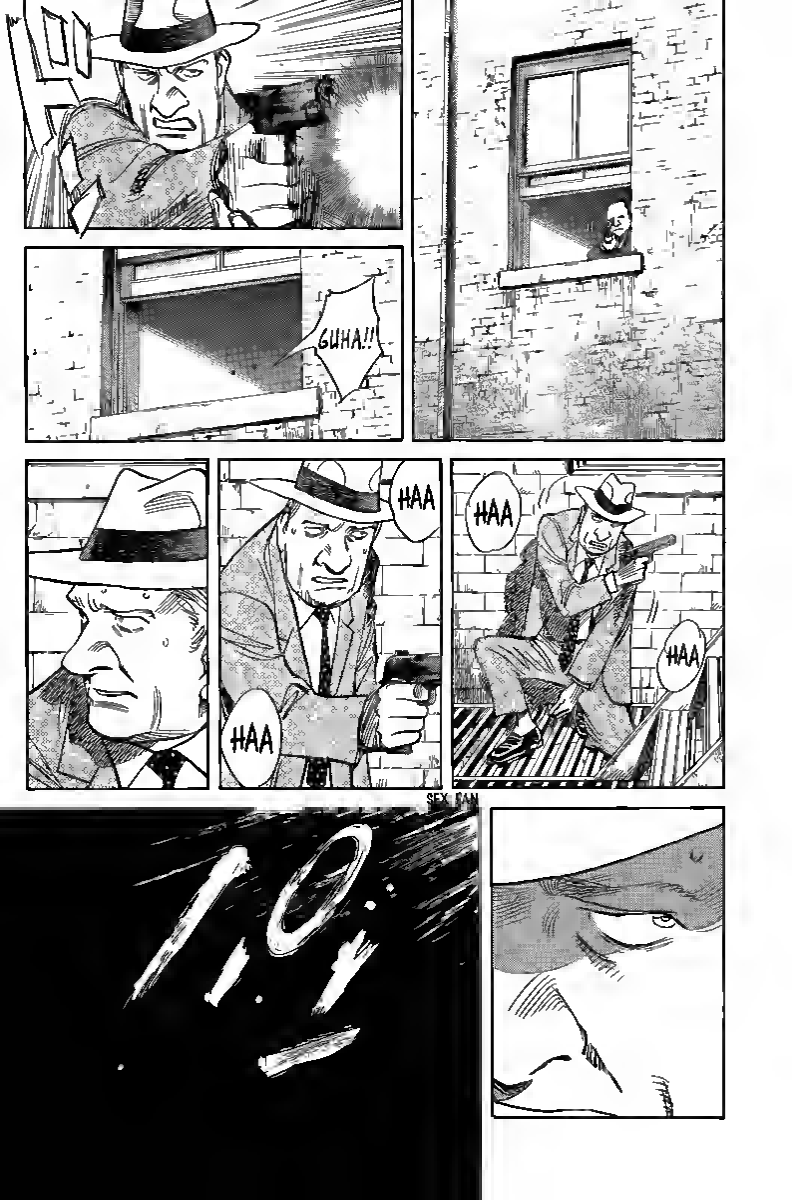

HAA
HAA
I WOULDN'T HAVE TO GO THROUGH ALL THE TROUBLE OF COMING TO A PLACE LIKE THIS...
HAA
HAA
IF ONLY I HAD THE TALENT TO DRAW...


HAA
GEHO GEHOH
HAA
GEHOH


HAA
THAT'S WHY I PROTECTED THAT MANGAKA...
HAA

RUN!
WHERE'D IT COME FROM ?
HURRY AND GET OUT OF HERE!!
SMITH-SAN!!
WITH ME LIKE THIS, YOU'VE GOT NO CHOICE BUT TO GO!
FORGET WHAT I SAID BEFORE ..!!
I CAN'T JUST LEAVE YOU HERE!!
GO TO DALLAS AND STOP THE PRESIDENT FROM BEING ASSASSI-NATED!!

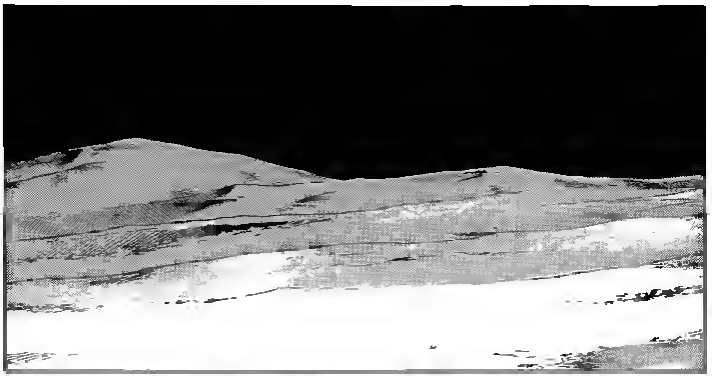
AND...
HURRY, GO!!
HURRY UP AND GIVE ME ...
A NEW ISSUE OF "BILLY BAT" TO READ
HURRY!!
!!


БИНА!!
НАА
НАА
НАА
НАА
SEX FAN

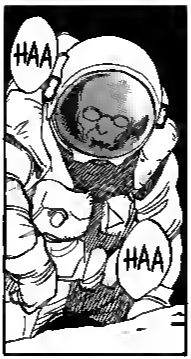
ARE YOU ALL RIGHT?
WOULD YOU LIKE HELP?
UUHH UUHH

DO YOU WANT TO TURN BACK TIME?
YOU WANT TO GET IT BACK, DON'T YOU?
I'LL BRING YOU TO THE HOSPITAL, BUT YOUR LEFT EYE IS DONE FOR.
DO EXACTLY WHAT I SAY.
OKAY,
I'LL HAVE TO GO TO THE MOON.
OR ELSE...
PROTECT THE MANGAKA JUST AS I SAY

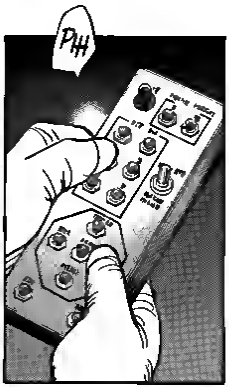
WHAT'S ...
ON... THE MOON?

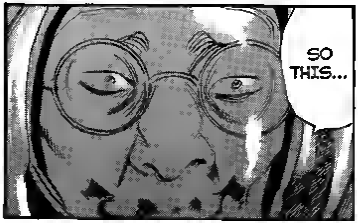


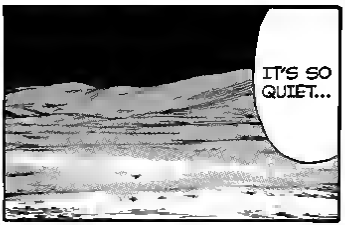
I'VE GOT TO CALL THE UNMANNED PROBE...

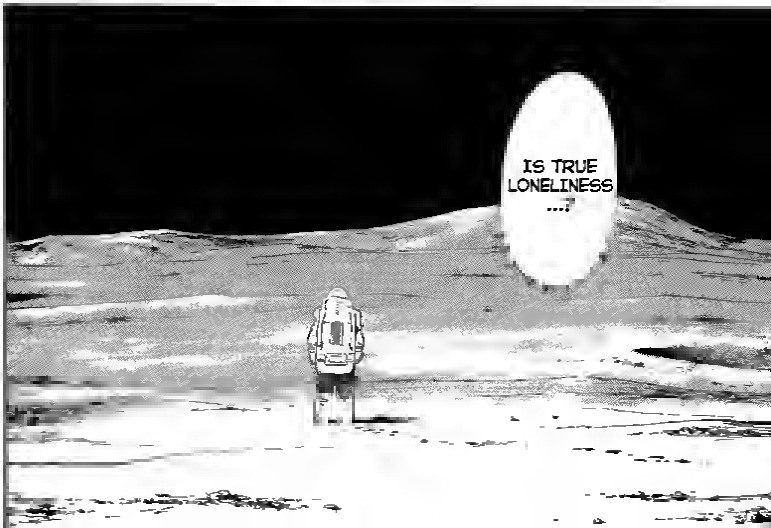

HAA
HAA

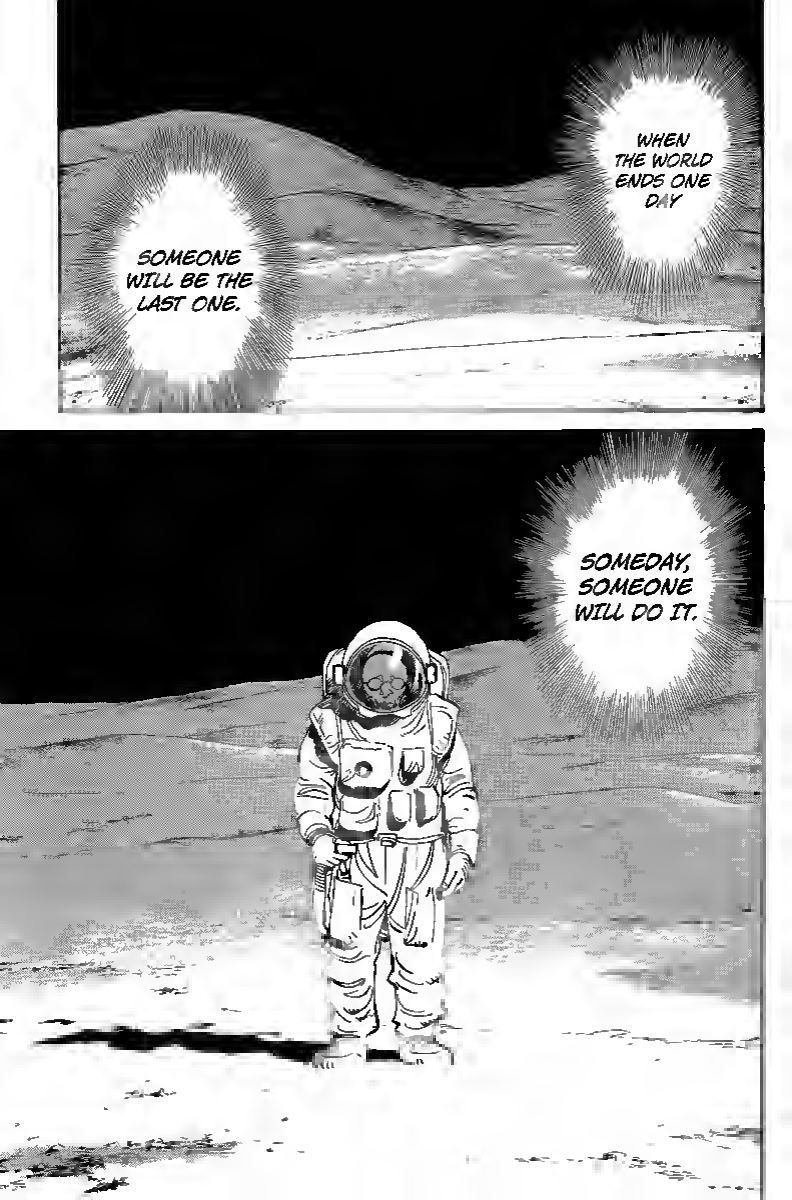
HAA
HAA
HAA

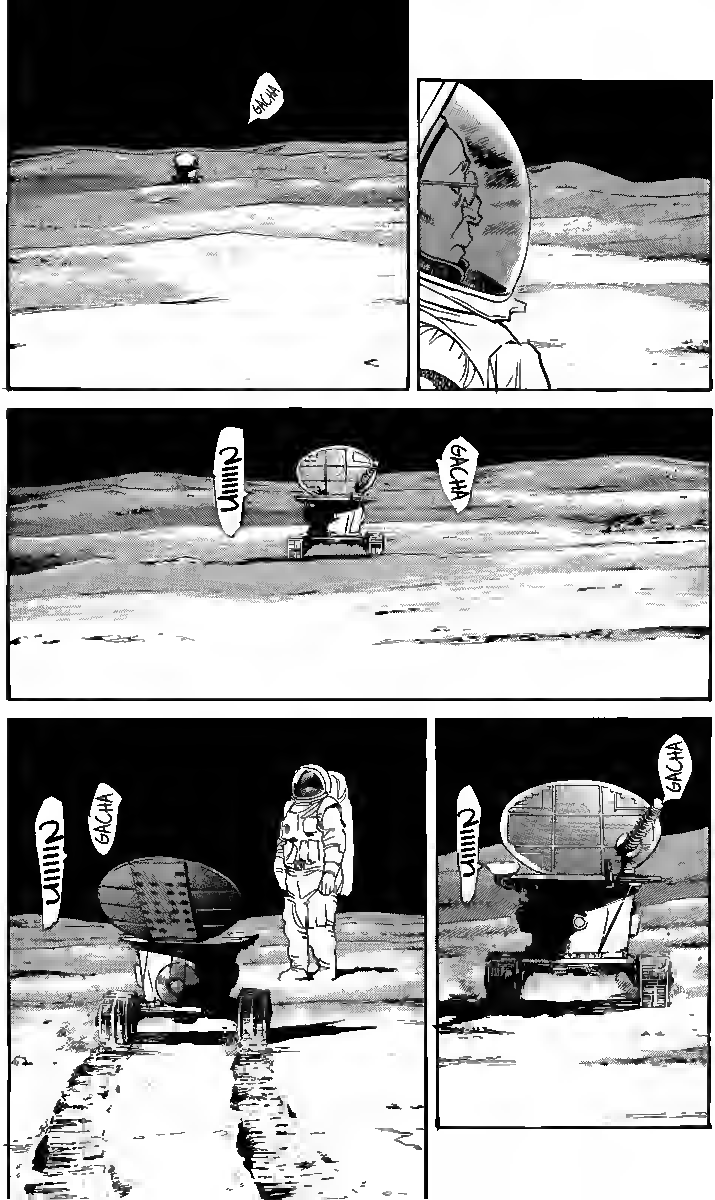

PIH

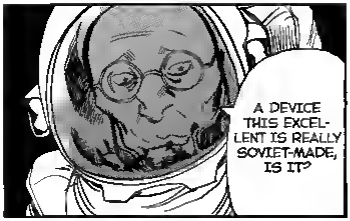

SO THIS...

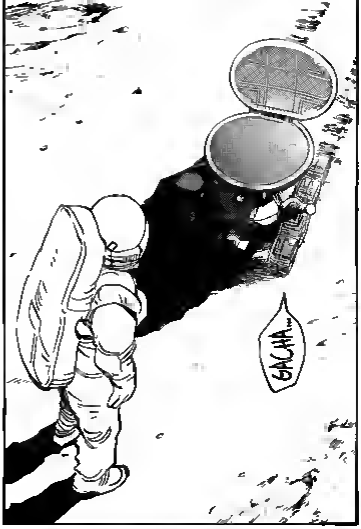

IT'S SO QUIET...

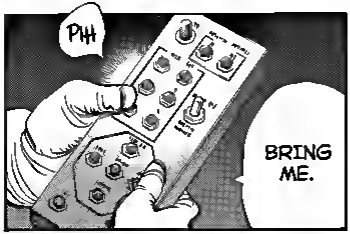

IS TRUE LONELINESS ...?

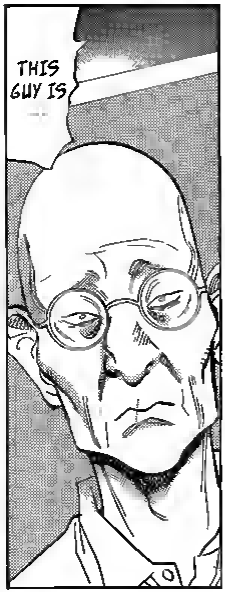

WHEN THE WORLD ENDS ONE DAY
SOMEONE WILL BE THE LAST ONE.
SOMEDAY, SOMEONE WILL DO IT.


GACHA
GACHA
GACHA
VUUUN
GACHA
VUUUN
GACHA
VUUUN

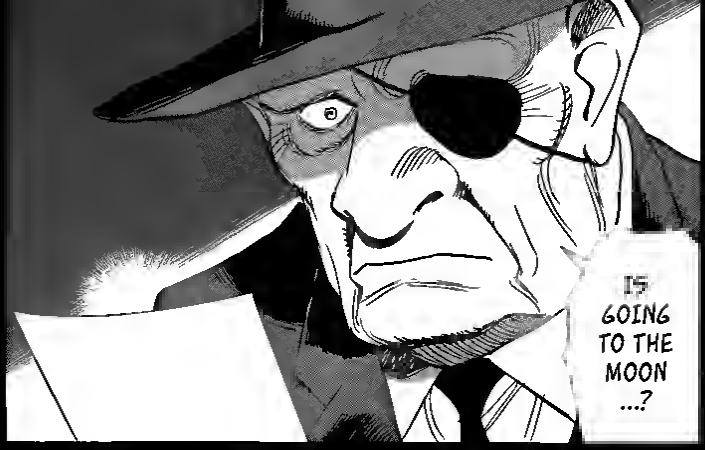

A DEVICE THIS EXCELLENT IS REALLY SOVIET-MADE, IS IT?


GACHA...


PHI
BRING ME.

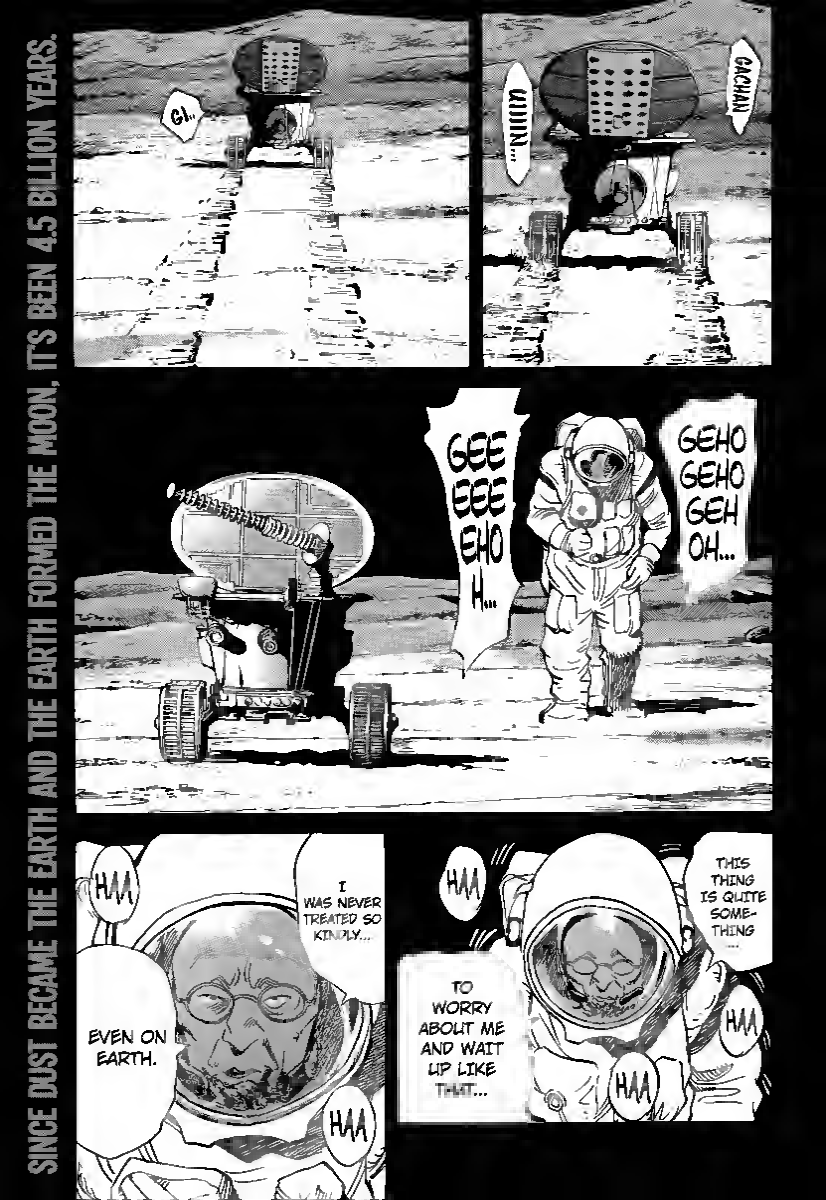

THIS GUY IS

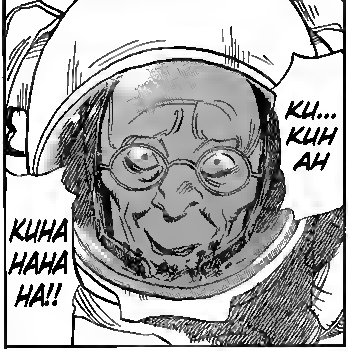
TO THAT PLACE...
CHUU...

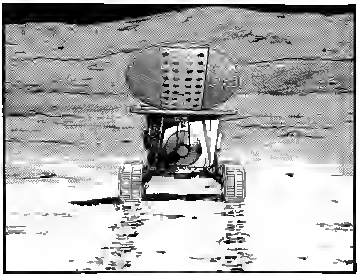


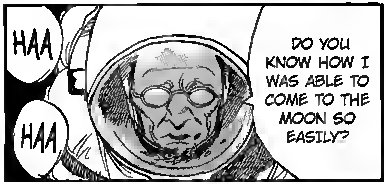
"BILLY BAT" CHAPTER 115 / END

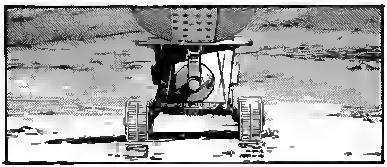
THE MAN THAT MERELY SOUGHT THE BAT, KUROSU. HE LIVED ALONE AND NOW HE HEADS TOWARDS DEATH ON HIS OWN. IN THE END, WILL HE TAKE THE BAT AND MANKIND WITH HIM...?!

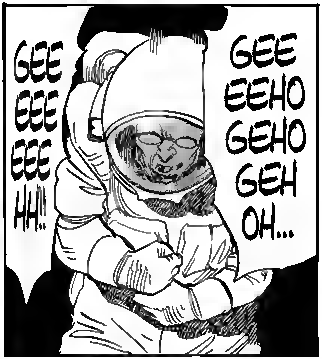

SINCE DUST BECAME THE EARTH AND THE EARTH FORMED THE MOON, IT'S BEEN 4.5 BILLION YEARS.
GI...
GIIIII...
GACHAN!
GEE EEE EHO H...
GEHO GEHO GEH OH...
HAA
I WAS NEVER TREATED SO KINDLY...
EVEN ON EARTH.
HAA
HAA
THIS THING IS QUITE SOME-THING...
TO WORRY ABOUT ME AND WAIT UP LIKE THAT...
HAA
HAA

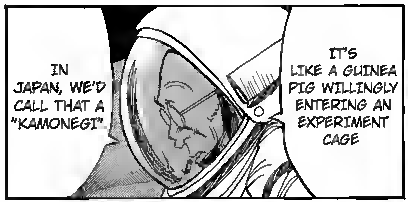


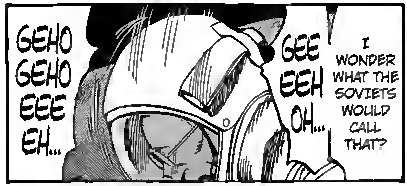


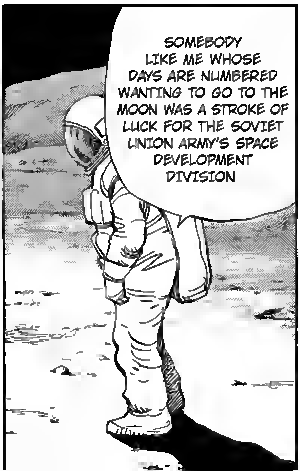




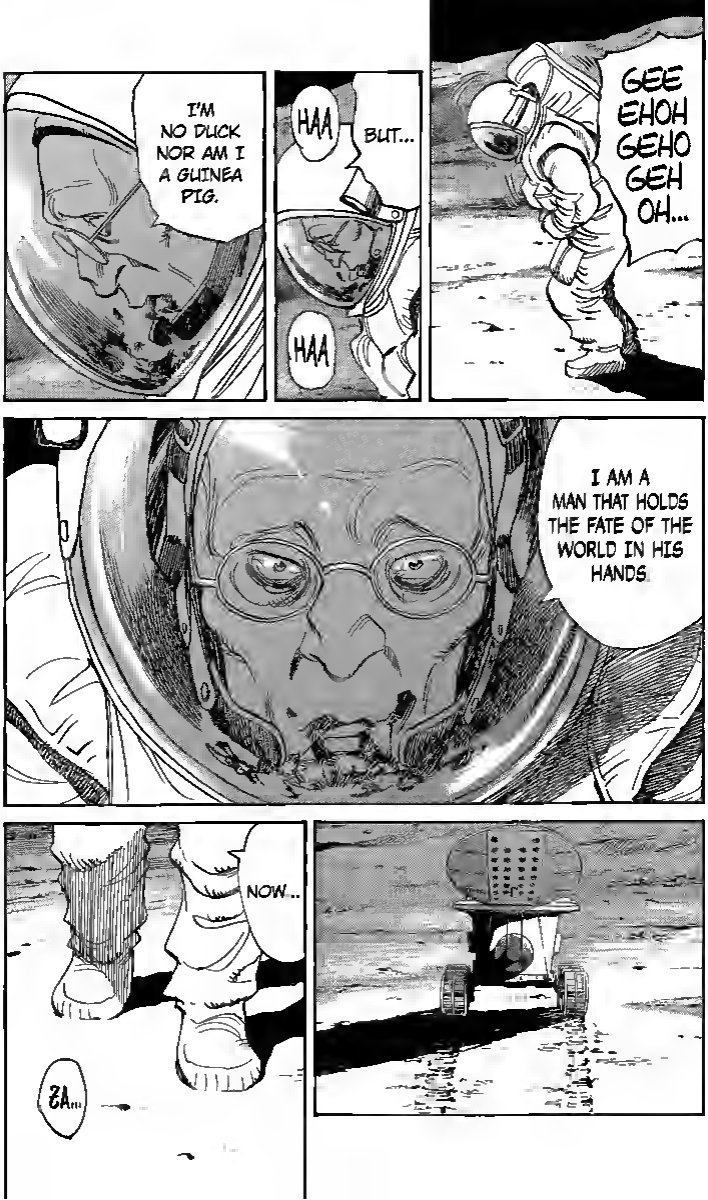







SOMEBODY LIKE ME WHOSE DAYS ARE NUMBERED WANTING TO GO TO THE MOON WAS A STROKE OF LUCK FOR THE SOVIET UNION ARMY'S SPACE DEVELOPMENT DIVISION

T/N "KAMONEGI" IS SLANG FOR A DOUBLE STROKE OF LUCK LITERALLY IT MEANS "DUCK" "GREEN ONION"


GEE EHOH GEHO GEH OH...
HAA
BUT...
HAA
I'M NO DUCK NOR AM I A GUINEA PIG.
I AM A MAN THAT HOLDS THE FATE OF THE WORLD IN HIS HANDS.
NOW...
ZA...

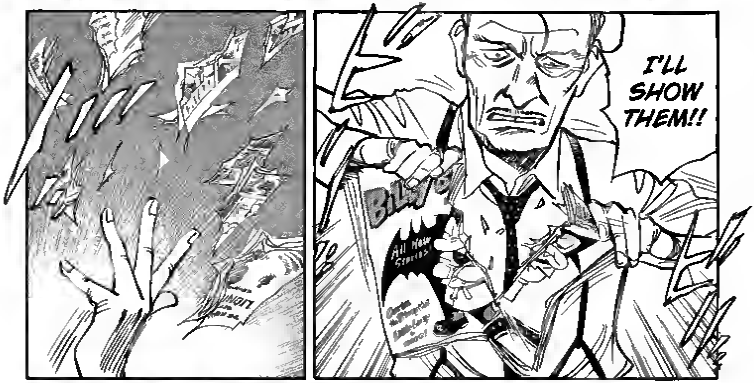
CHAPTER 116
THE FATE OF THE WORLD
[7/8]

NAOKI URASAWA
TAKASHI NAGASAKI

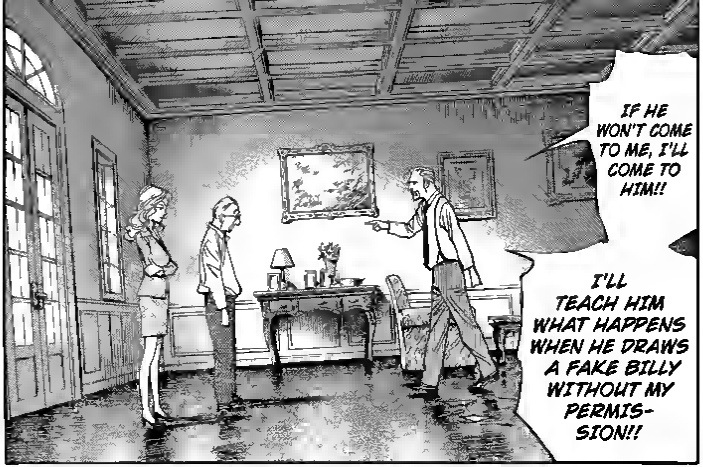
BILLY BAT

ビリーバット

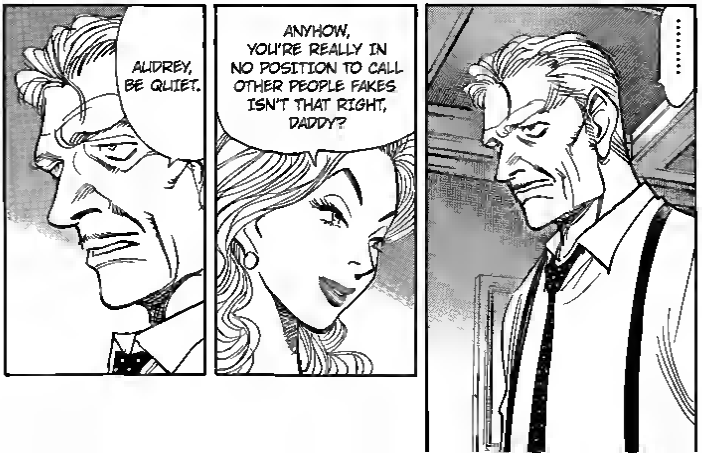
THIS CRAP ...!!


I'LL SHOW THEM!!

I WON'T LET HIM HAVE HIS WAY WITH THE BILLY BAT MAGAZINE I CREATED ANY LONGER!!
CALL KEVIN GOODMAN HERE!!


IF HE WON'T COME TO ME, I'LL COME TO HIM!!
I'LL TEACH HIM WHAT HAPPENS WHEN HE DRAWS A FAKE BILLY WITHOUT MY PERMIS-SION!!

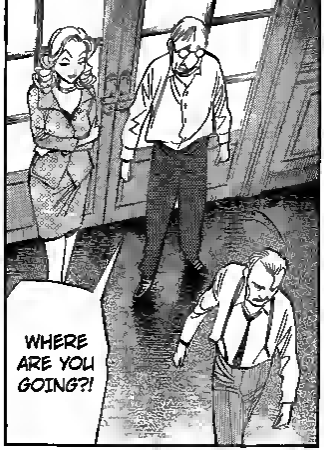
WHAT HAPPENS? ARE YOU GOING TO KILL HIM, JUST LIKE THE URBAN LEGENDS SAY?

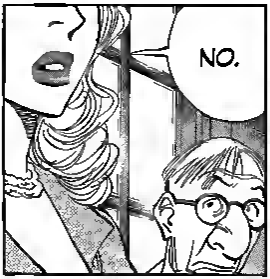

ALIDREY, BE QUIET.
ANYHOW, YOU'RE REALLY IN NO POSITION TO CALL OTHER PEOPLE FAKES ISN'T THAT RIGHT, DADDY?
.....

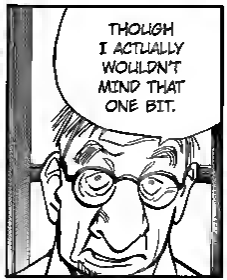
I'VE KNOWN EVER SINCE I WAS A KID.
ABOUT HOW YOU DON'T DRAW BILLY BAT AND HOW YOU DIDN'T CREATE HIM.
I WON'T BE QUIET.
.....
.....
YOU'RE NOT EVEN REALLY CHUCK CULKIN.
SHUT UP!!
ARE YOU EVEN REALLY MY FATHER...?
SHIT UP.
WHO ARE YOU!?

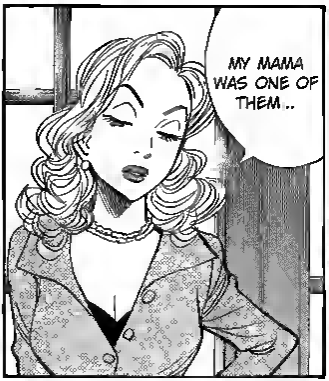
OUT OF THE WAY!!
THERE ARE LINES FORMING ALL ACROSS AMERICA TO READ THE BILLY BAT HE'S DRAWING!!
I'M GOING TO STOP KEVIN GOODMAN FROM DRAWING!!
YOU CAN'T STOP HIM NOW!!
THE KEVIN GOODMAN BILLY BAT HAS BEEN ACCEPTED BY THE WORLD.
HE CAN NO LONGER BE STOPPED

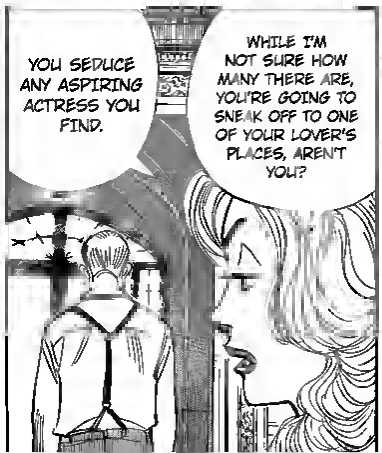
GO AHEAD AND TRY TO RAID THE EDITORIAL DEPARTMENT. THAT'S AS GOOD AS ADMITTING THAT YOU'RE A FAKE.

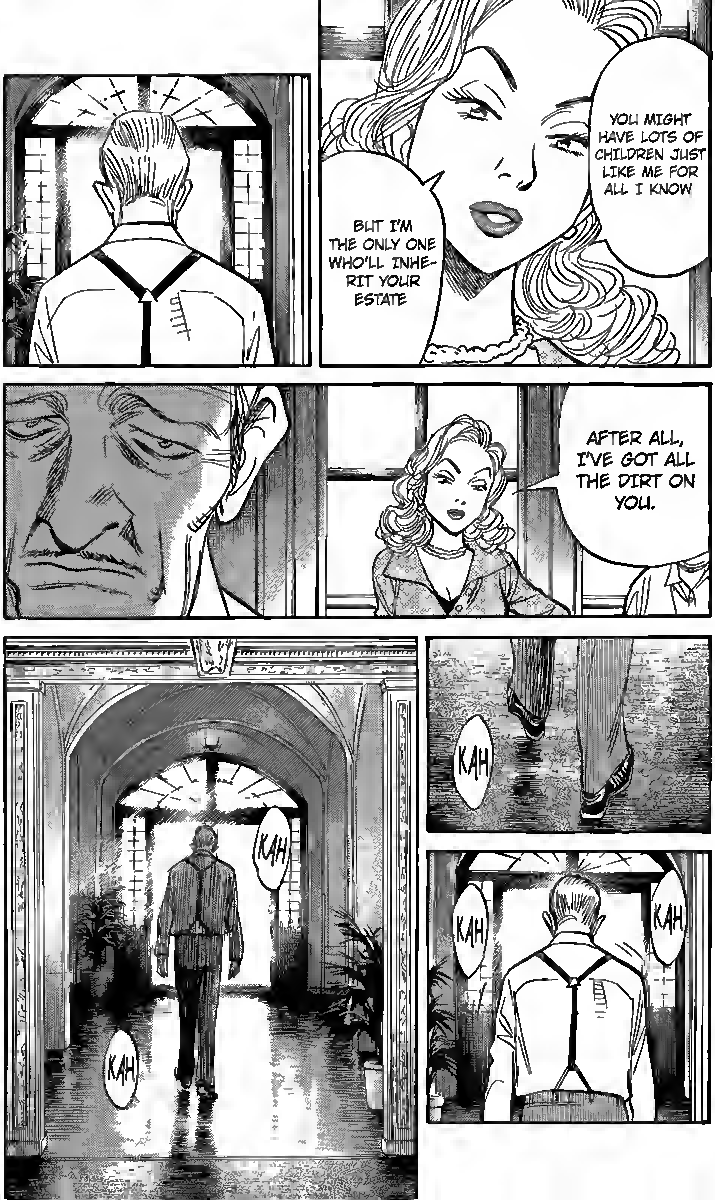

WHERE ARE YOU GOING?!

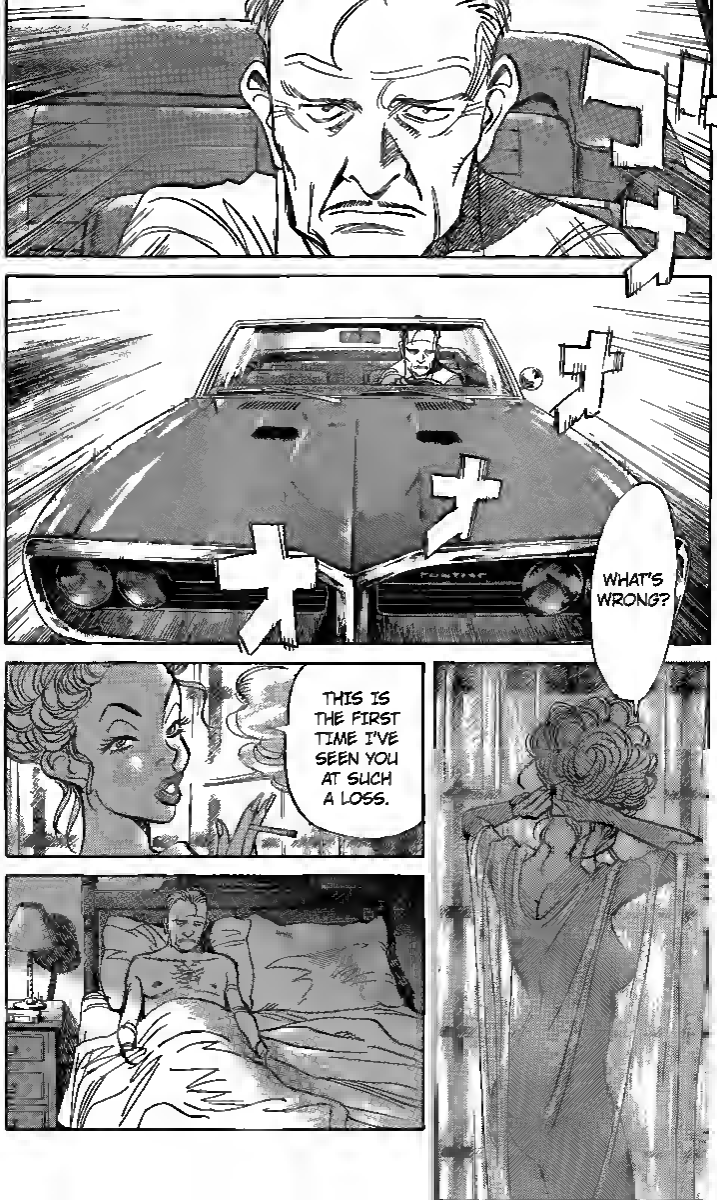

NO.

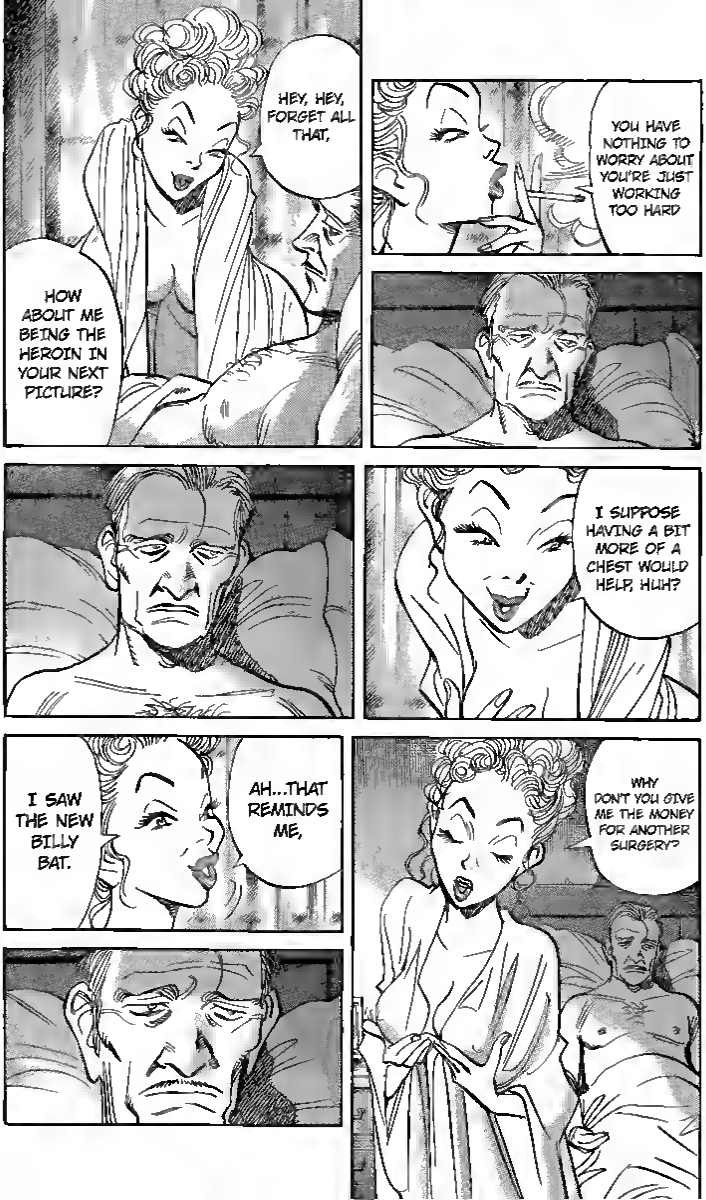

THOUGH I ACTUALLY WOULDN'T MIND THAT ONE BIT.


MY MAMA WAS ONE OF THEM..


YOU SEDUCE ANY ASPIRING ACTRESS YOU FIND.
WHILE I'M NOT SURE HOW MANY THERE ARE, YOU'RE GOING TO SNEAK OFF TO ONE OF YOUR LOVER'S PLACES, AREN'T YOU?


YOU MIGHT HAVE LOTS OF CHILDREN JUST LIKE ME FOR ALL I KNOW
BUT I'M THE ONLY ONE WHO'LL INHERIT YOUR ESTATE
AFTER ALL, I'VE GOT ALL THE DIRT ON YOU.
KAH
KAH
KAH
KAH
KAH


ゴゴゴ


HEY, HEY, FORGET ALL THAT,
HOW ABOUT ME BEING THE HEROIN IN YOUR NEXT PICTURE?
YOU HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT YOU'RE JUST WORKING TOO HARD
I SUPPOSE HAVING A BIT MORE OF A CHEST WOULD HELP, HUH?
AH...THAT REMINDS ME,
I SAW THE NEW BILLY BAT.
WHY DON'T YOU GIVE ME THE MONEY FOR ANOTHER SURGERY?

THAT WAS GOOD!!
I DON'T READ COMICS AND ALL THAT MUCH, BUT I COULD STILL TELL.
WAY BETTER THAN ANYTHING BEFORE!
IT REALLY REMINDED ME ABOUT HOW MUCH TALENT YOU'VE GOT.
WH...
WHAT WAS THAT FOR?!
GYAH!
LET ME KNOW WHEN YOU GUYS DECIDE THE SCHEDULE FOR THE AUDITIONS!!

I HAVE THREE CHOICES ...
I SELL THE WHOLE COMPANY... I ACCEPT THAT KID AS THE NEW CHIEF...
OR I TAKE THE KID'S LIFE...

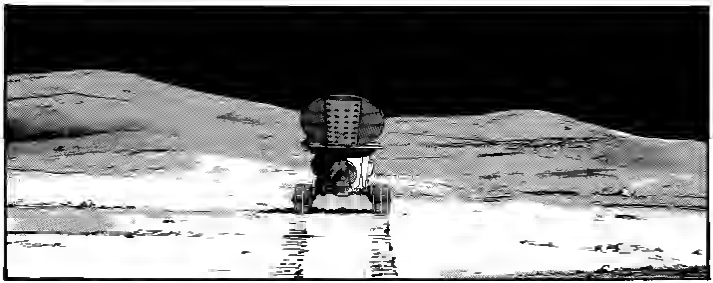
ARE YOU OKAY!?
KAH!

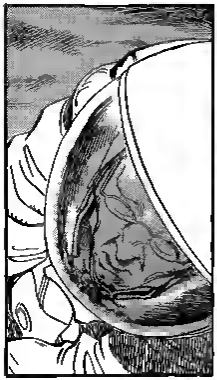
CHUCK ...?
!!
UEEEN!
NAOMI ...
UEEEN!
IT'S SO STRANGE...

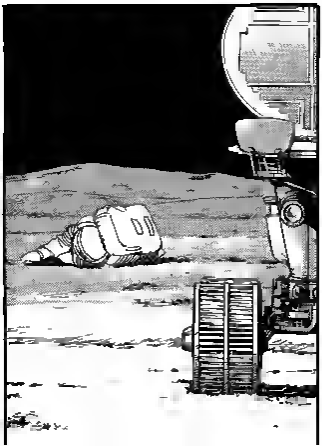
MEETING YOU HERE LIKE THIS, AT THIS PLACE WE USED TO GO ON SO MANY DATES...
HOLLYWOOD
"SOMEDAY SOON, YOU'LL BE AMONG THOSE GLISTENING STARS..."
BUT I NEVER GAINED THE RIGHT TO BE AMONG THOSE STARS...
.....
YOU USED TO SAY THIS A LOT AS WE GAZED AT THIS VIEW...
IT SURE IS.

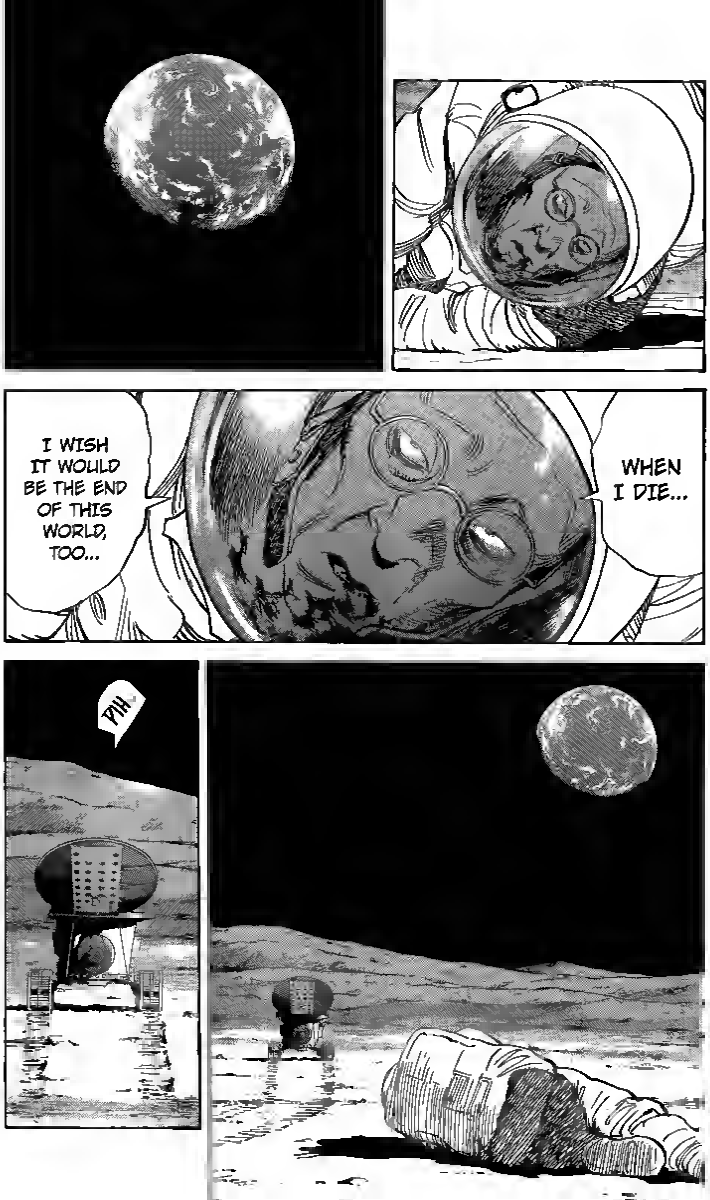
YOUR CHILD.
I GAINED SOMETHING MORE IMPORTANT
TIMMY.
WHAT'S HIS NAME?
TIMMY. .

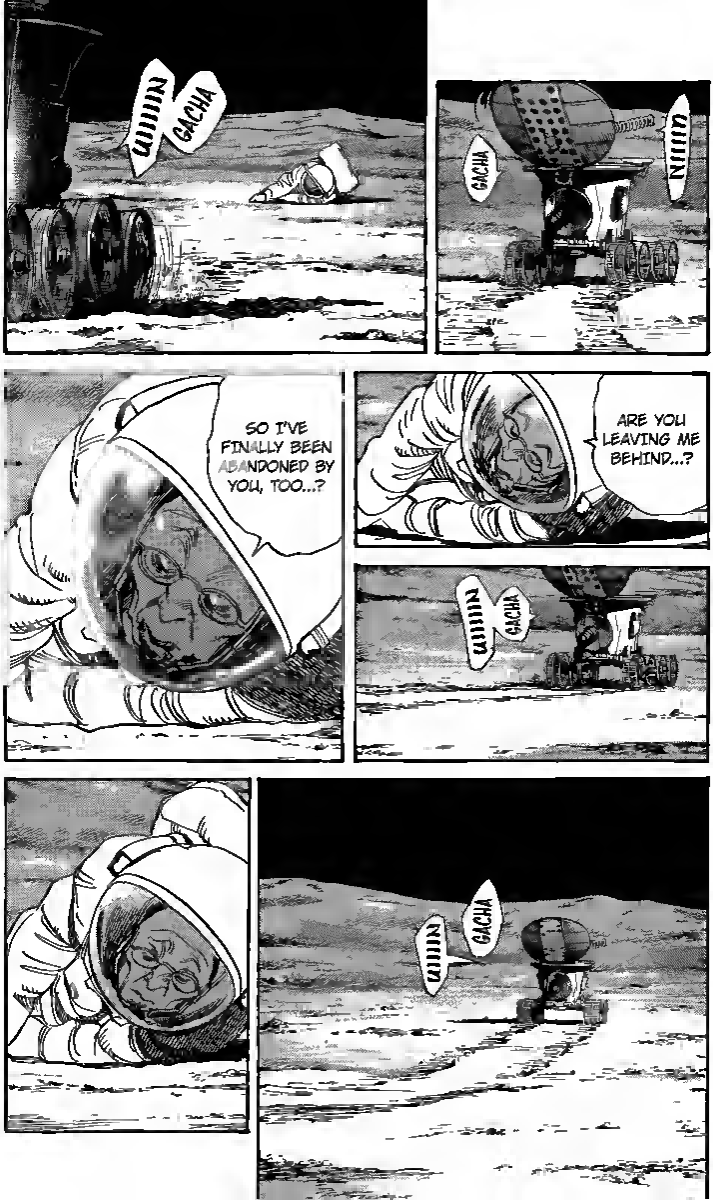
IT'S QUITE SOME-THING ...
SO YOUR LIFE HAS ONLY JUST BEGUN...
YES, THAT'S IT, SMILE.
IT LOOKS LIKE MY LIFE IS ALREADY OVER...
SORRY TO SAY THIS ABOUT SOME-ONE LIKE YOU THAT'S ONLY JUST BEEN BORN...
BUT I'VE BEEN WISHING ALL OF MANKIND COULD END ALONG WITH ME.
...ISN'T THAT RIGHT, FUEHRER?

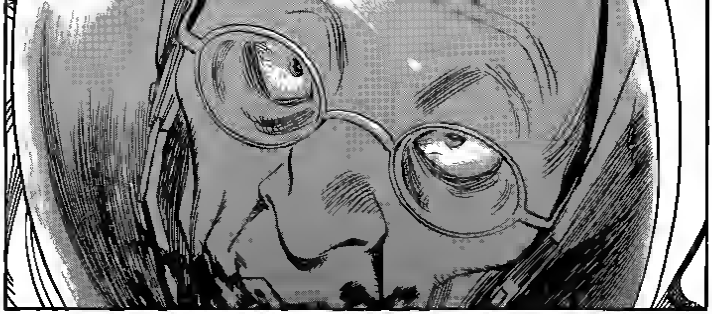


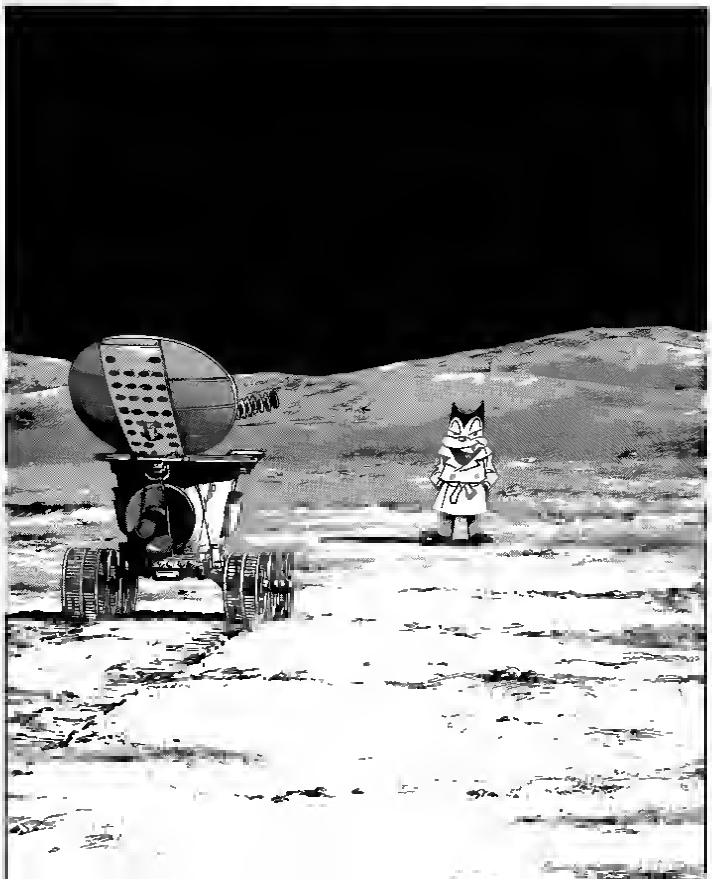


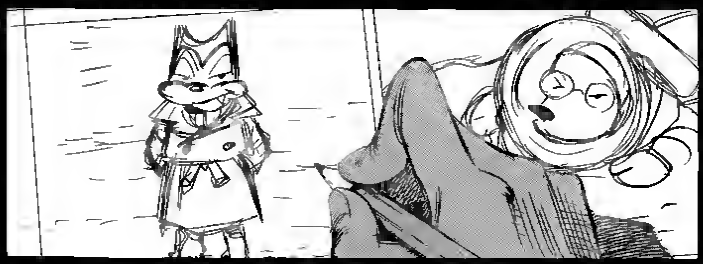



I WISH IT WOULD BE THE END OF THIS WORLD, TOO...
WHEN I DIE...
PIH.


WIIIIN
GACHA
WIIIIN
GACHA
ARE YOU LEAVING ME BEHIND...?
SO I'VE FINALLY BEEN ABANDONED BY YOU, TOO...?
WIIIIN
GACHA
WIIIIN
GACHA





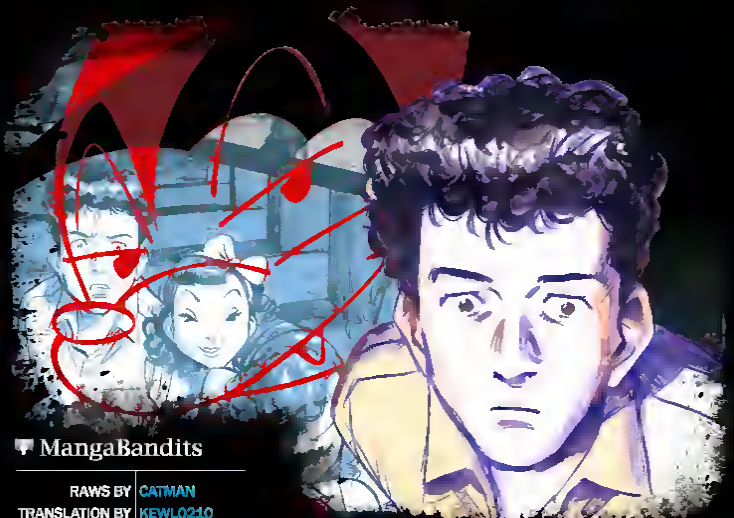


HE MADE IT. JUST BEFORE THE FLAME OF THAT LIFE GOES OUT, WILL BILLY BE HEARING HIS WISH?! NEXT CHAPTER, THE SERIES CLIMAX!!

BILLY BAT

CREATED BY:
URASAWA NAOKI
NAGASAKI TAKASHI

SCANATION BY:
MANGABANDITS



MangaBandits

RAWS BY	CATMAN
TRANSLATION BY	KEWL0210
CLEANS BY	TAKA, RAINMAN
REDRAWS BY	IRST, BAT
TYPESET BY	RAINMAN

SUPPORT THE MANGAKA OF THIS SERIES BY BUYING THE OFFICAL VOLUMES OF THIS SERIES WHEN THEY BECOME AVAILABLE IN YOUR REGION, OR BUY THEM IN THEIR ORIGINAL LANGUAGE TO SHOW YOUR SUPPORT FOR THE SERIES AND THE MANGAKA.

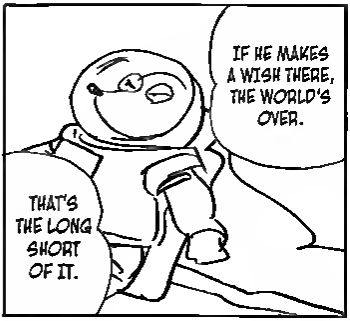
AN ENCOUNTER WITH KURUSU AND THE MOON BILLY. THAT TALE IS THE WORLD'S DEMISE...?! THE SERIES CLIMAX!!
YA GOTTA HURRY UP ER THE WORLD'S GONNA END!!

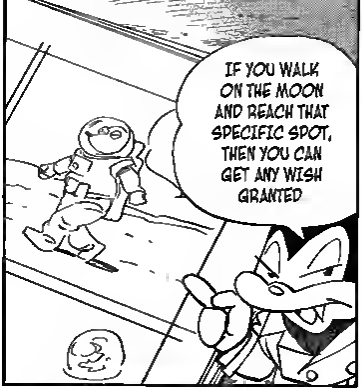
CHAPTER 117 LAST SCENE [8/8]

BILLY BAT

NAOKI URASAWA TAKASHI NAGASAKI

SHUT UP!!
QUIT WHINING LIKE YOU'VE GOT NOTHING TO DO WITH IT?!!
I'M THE ONE WHO HAS TO THINK HERE!!
EVER SINCE I WAS A KID, I NEVER HIT A WALL IN WRITING A COMIC'S STORY.
I'VE NEVER HAD TO DEAL WITH SOMETHING LIKE THIS. MAN, I DUNNO WHAT TO DO...!!
...GEEZ I THOUGHT I COULD COUNT ON THIS KEVIN,
BUT LOOKS LIKE HE'S ANOTHER COWARD...
HUH?
N-NOTHING
ANYHOW, WE'VE GOT NO TIME. LEMME GIVE YOU THE SKINNY ON WHAT'S GOING ON.
THAT GUY'S FINALLY GOT TO THE MOON.


IF HE MAKES A WISH THERE, THE WORLD'S OVER.
THAT'S THE LONG SHORT OF IT.

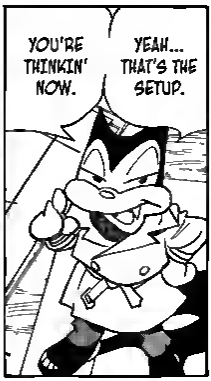

IF YOU WALK ON THE MOON AND REACH THAT SPECIFIC SPOT, THEN YOU CAN GET ANY WISH GRANTED

IF HE MAKES A WISH TO TRY TO CHANGE THE PAST, THIS EARTH WILL END, TOO..
AND EARTH WILL DISAPPEAR FROM ALL THE UNIVERSE...

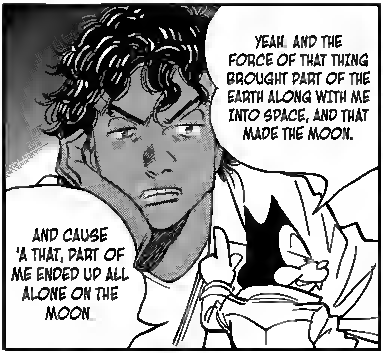
OKAY. AND ALL OF THE EARTHS IN PARALLEL DIMENSIONS HAVE ALREADY ENDED.
THERE ARE NO MORE SUBSTITUTE EARTHS.

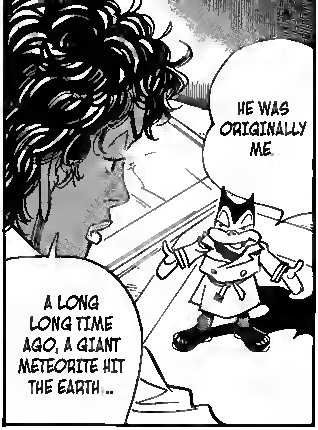
SO WHAT KINDA SETUP IS THAT PLACE WHERE YOU CAN GET ANY WISH GRANTED, EXACTLY?

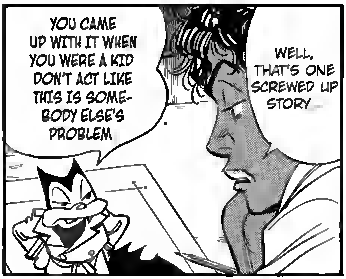
.....

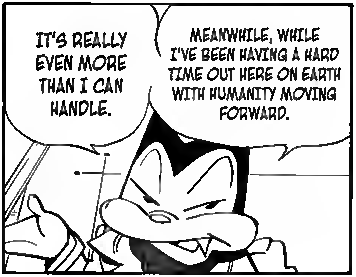

YEAH... THAT'S THE SETUP.
YOU'RE THINKIN' NOW.

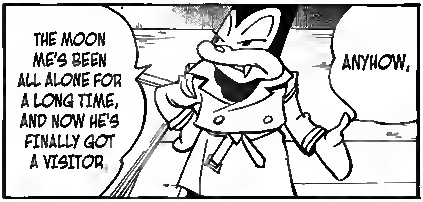
LIKE I'VE BEEN SAYIN'..!!
IT'S THE BAT DRAWING ON THE MOON!!


YEAH. AND THE FORCE OF THAT THING BROUGHT PART OF THE EARTH ALONG WITH ME INTO SPACE, AND THAT MADE THE MOON.
AND CAUSE 'A THAT, PART OF ME ENDED UP ALL ALONE ON THE MOON


HE WAS ORIGINALLY ME.
A LONG LONG TIME AGO, A GIANT METEORITE HIT THE EARTH ..

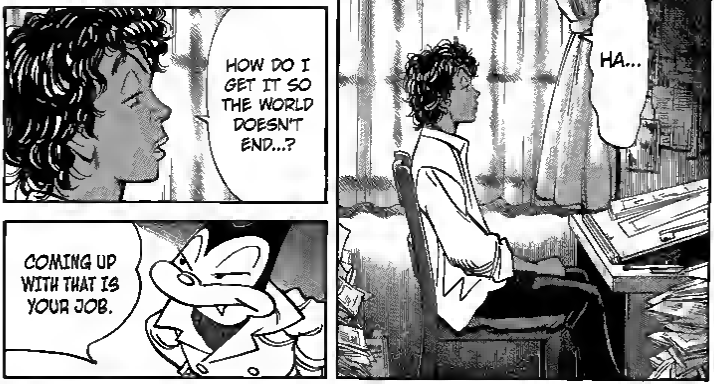

YOU CAME UP WITH IT WHEN YOU WERE A KID DON'T ACT LIKE THIS IS SOMEBODY ELSE'S PROBLEM
WELL, THAT'S ONE SCREWED UP STORY

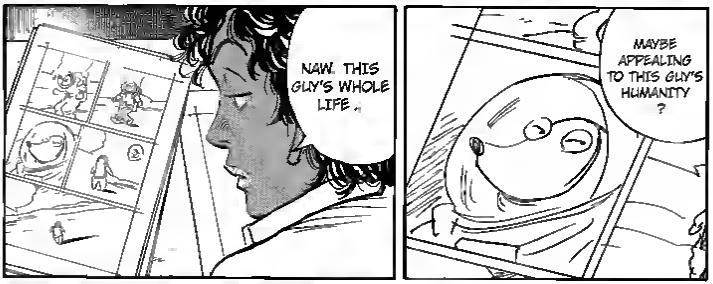

IT'S REALLY EVEN MORE THAN I CAN HANDLE.
MEANWHILE, WHILE I'VE BEEN HAVING A HARD TIME OUT HERE ON EARTH WITH HUMANITY MOVING FORWARD.

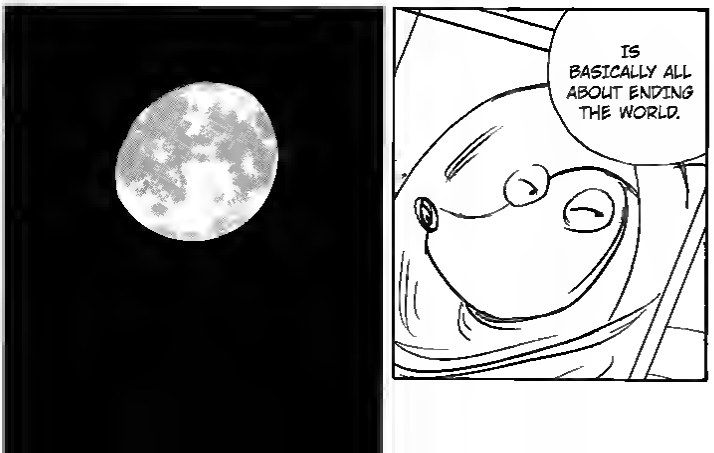

THE MOON ME'S BEEN ALL ALONE FOR A LONG TIME, AND NOW HE'S FINALLY GOT A VISITOR.
ANYHOW,

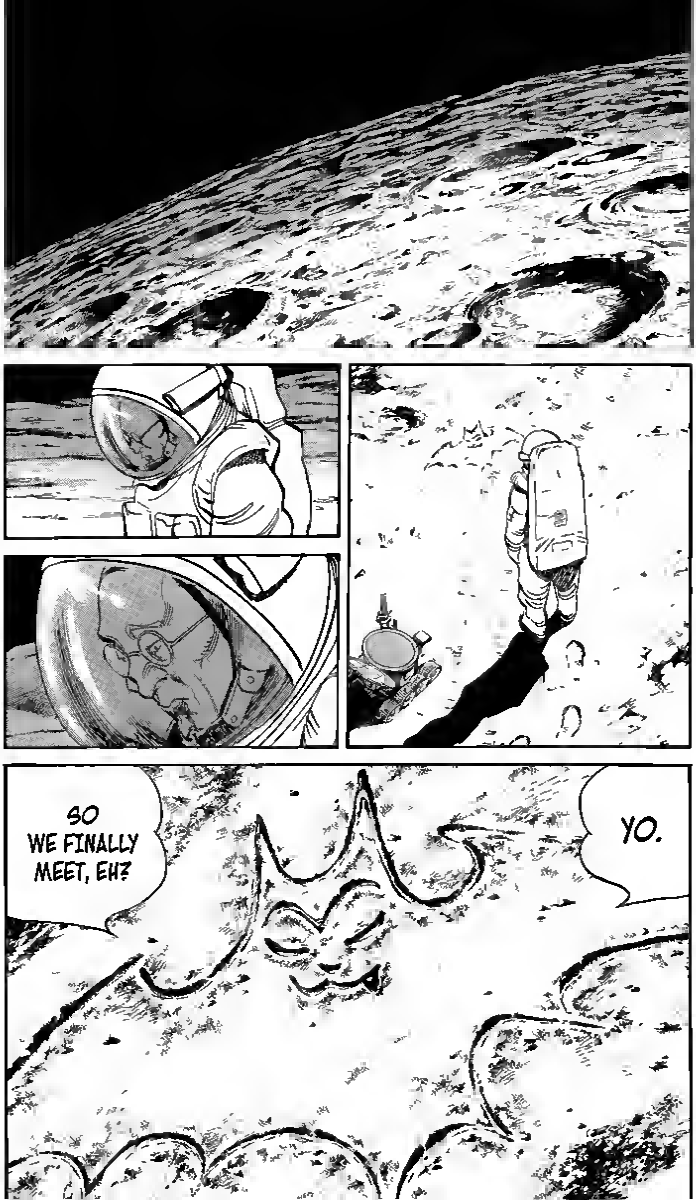
I KINDA THINK YOU MADE ME DRAW IT...
DID I REALLY COME UP WITH IT ...?

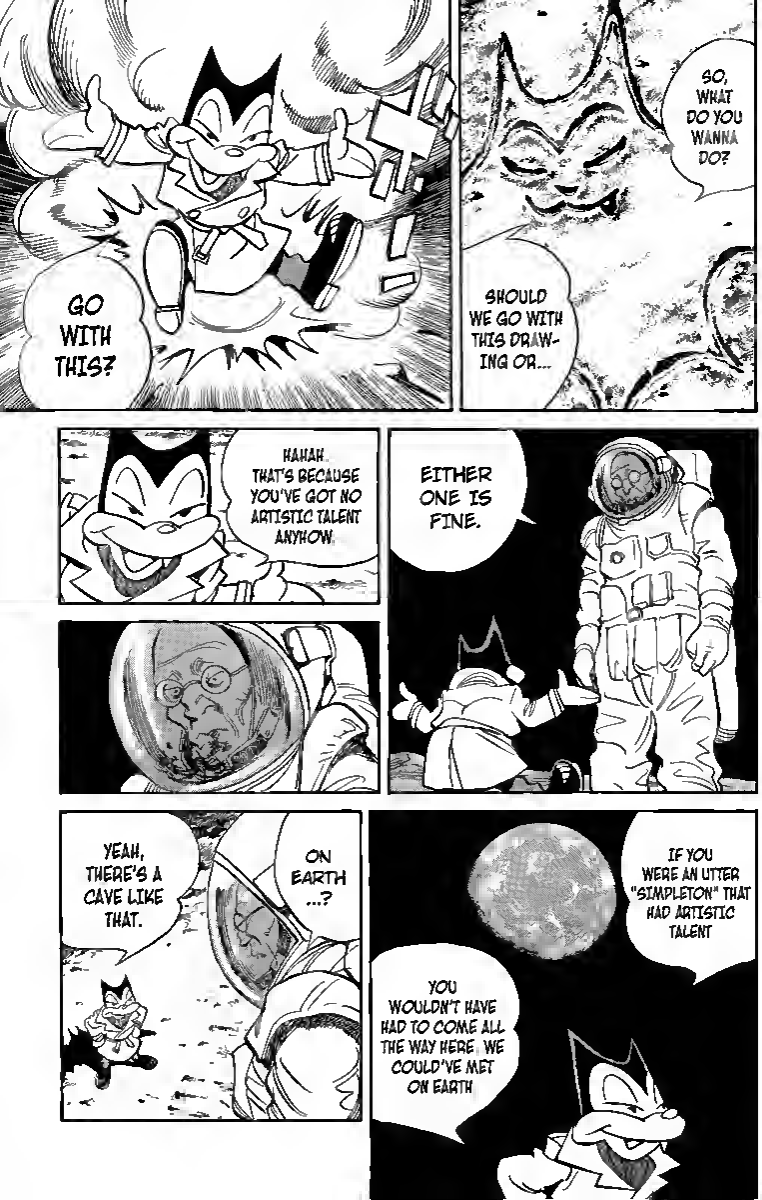
UHAUHA. SURE, I'LL GLADLY GRANT ALL YER WISHES!!

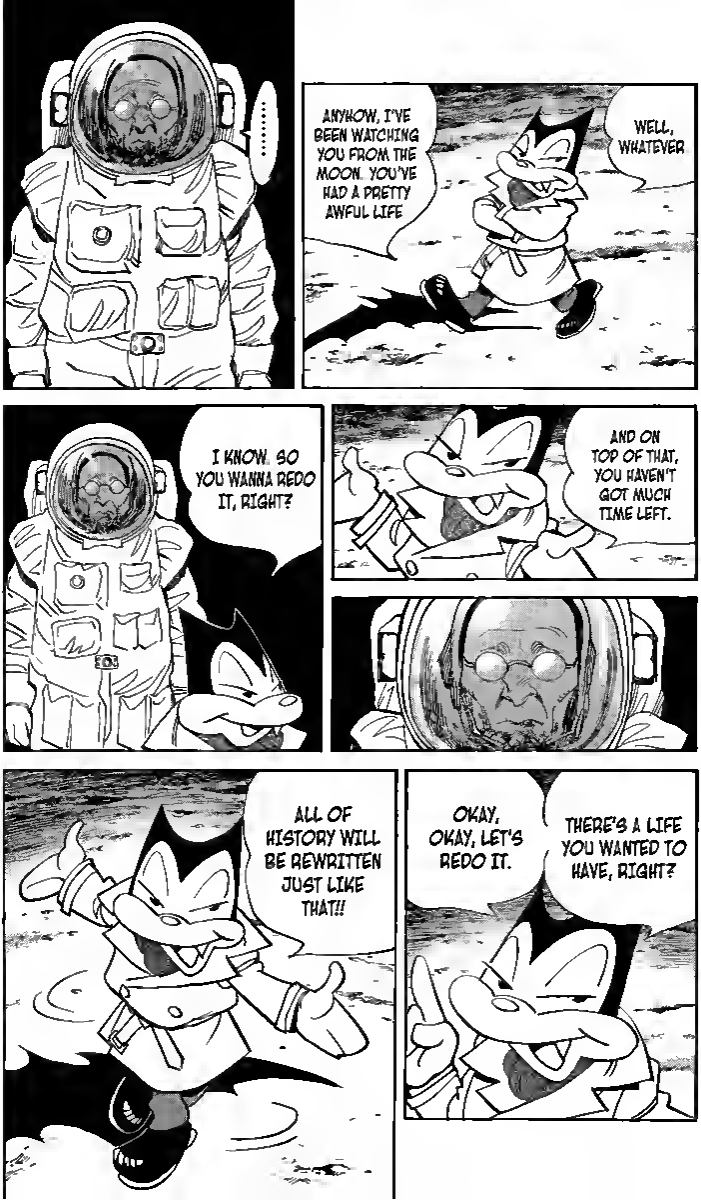

HOW DO I GET IT SO THE WORLD DOESN'T END...?
HA...
COMING UP WITH THAT IS YOUR JOB.


NAW. THIS GUY'S WHOLE LIFE ,,
MAYBE APPEALING TO THIS GUY'S HUMANITY ?


IS BASICALLY ALL ABOUT ENDING THE WORLD.

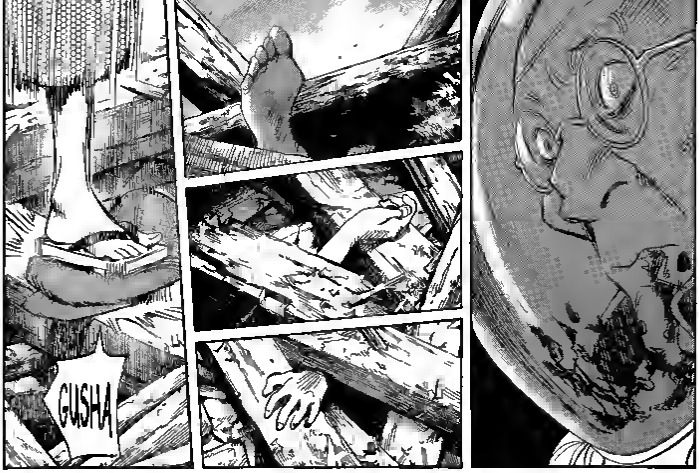

SO WE FINALLY MEET, EH?
YO.


GO WITH THIS?
SHOULD WE GO WITH THIS DRAWING OR...
SO, WHAT DO YOU WANNA DO?
HAHAH. THAT'S BECAUSE YOU'VE GOT NO ARTISTIC TALENT ANYHOW.
EITHER ONE IS FINE.
YEAH, THERE'S A CAVE LIKE THAT.
ON EARTH ...?
YOU WOULDN'T HAVE HAD TO COME ALL THE WAY HERE. WE COULD'VE MET ON EARTH
IF YOU WERE AN UTTER "SIMPLETON" THAT HAD ARTISTIC TALENT

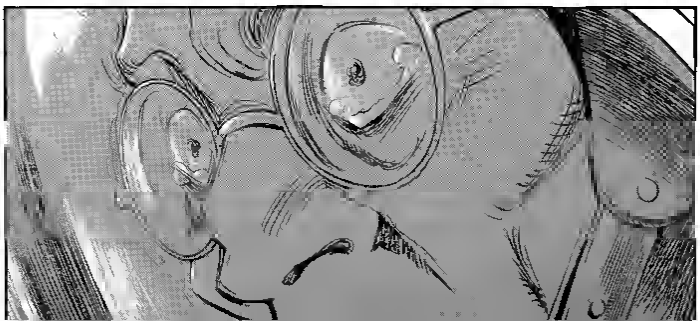

.....
ANYHOW, I'VE BEEN WATCHING YOU FROM THE MOON. YOU'VE HAD A PRETTY AWFUL LIFE
WELL, WHATEVER
I KNOW. SO YOU WANNA REDO IT, RIGHT?
AND ON TOP OF THAT, YOU HAVEN'T GOT MUCH TIME LEFT.
ALL OF HISTORY WILL BE REWRITTEN JUST LIKE THAT!!
OKAY, OKAY, LET'S REDO IT.
THERE'S A LIFE YOU WANTED TO HAVE, RIGHT?

THERE AIN'T NOTHIN' I CAN'T DO.
DON'T BE STUPID.
CAN YOU REALLY LET ME REDO IT?
AND I'LL MAKE IT SO IT'S LIKE NONE OF THIS EVER HAPPENED!!
I'LL MAKE YOUR LIFE GO THE WAY YOU WANT!
RED KIIIID !!
YOO OOO OH!!
YAAAI YAAAI UNPATRIOTIC KID!
NIIIW MIN MIN
NIIIW MIN MIN MIN
NIIIW MIN MIN
YAAI YAAI!
GAH

I HATE EVERY-ONE!!
I HATE EVERYONE
I HATE EVERY-ONE
ゴ
オ
オ
WE HAVE TO HELP THE CHILDREN —!!
THE CHILDREN, THE CHILD-REN —!!
LEND US A HAND!!
SOME-OOOOO ONE!!

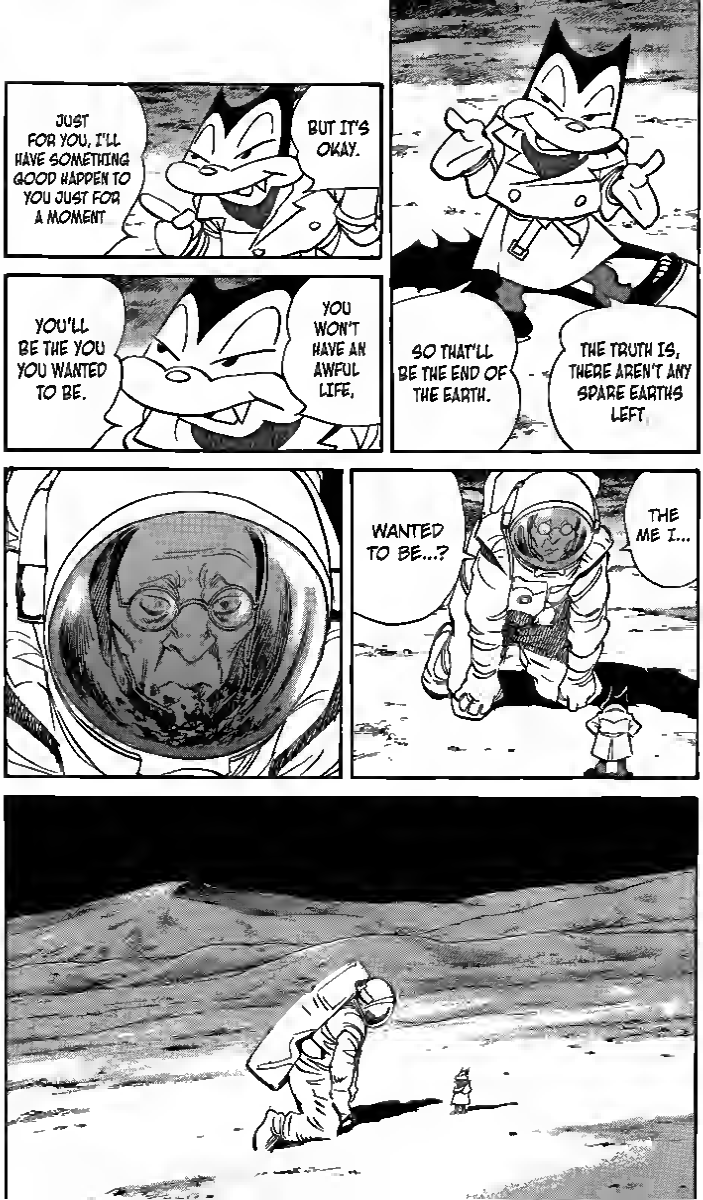

GUSHA

GOT REVENGE.
DAD, I...



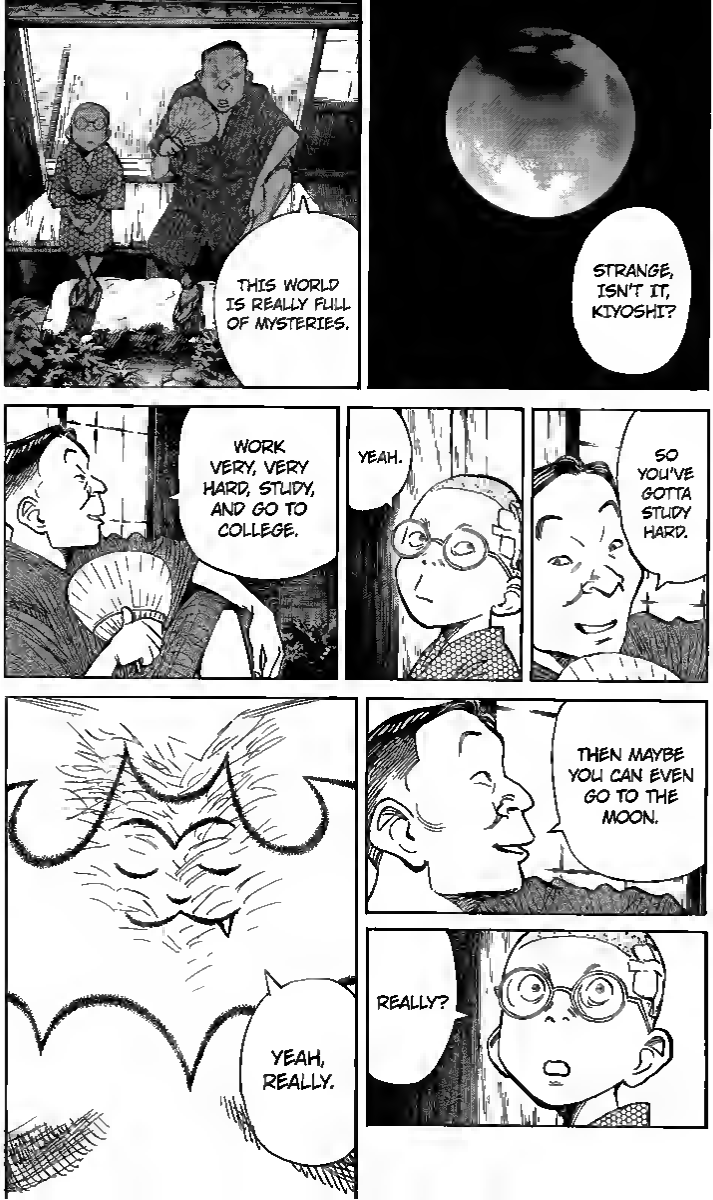
NO MATTER HOW I SEARCH...
I HAVE NO WAY TO SAVE THE WORLD FROM THIS MAN.
UWAAA, IT'S NO GOOD...!!
HE'S A DEVIL...
DEVIL...?

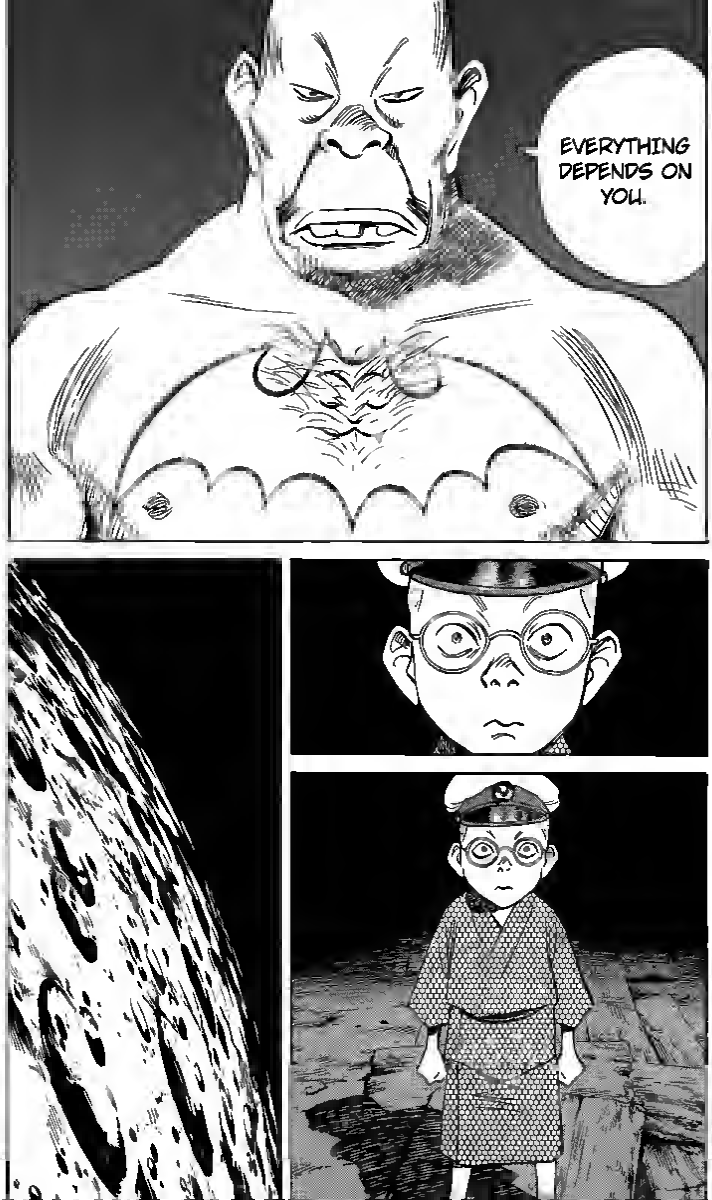
GEE EEHO GEEE EEH
GEE EHO... GEHO GEH OH
IF... I DO THAT, WHAT WILL HAPPEN...?
HAA
HAA
HAA
THE EARTH WILL BE KAPUT.
AH,
IF I SAY I WANT TO REDO EVERYTHING, WHAT WILL HAPPEN?
HUH?
KAPUT...?

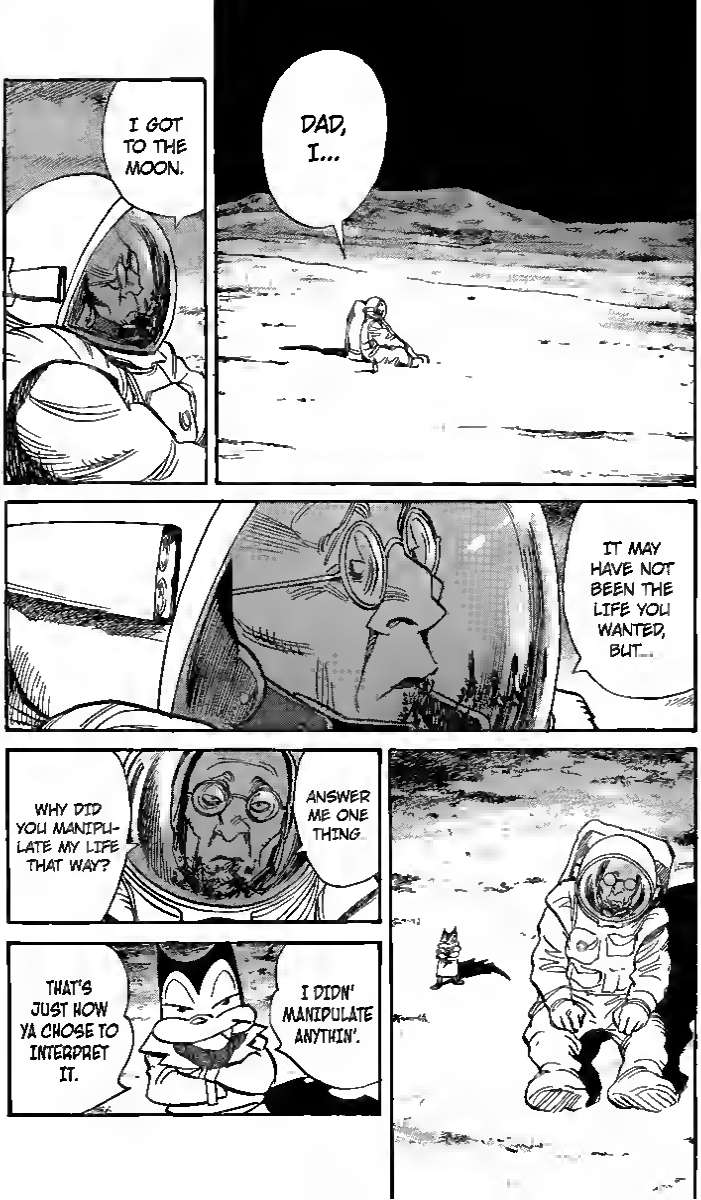

THE TRUTH IS, THERE AREN'T ANY SPARE EARTHS LEFT.
SO THAT'LL BE THE END OF THE EARTH.
YOU WON'T HAVE AN AWFUL LIFE,
YOU'LL BE THE YOU YOU WANTED TO BE.
BUT IT'S OKAY.
JUST FOR YOU, I'LL HAVE SOMETHING GOOD HAPPEN TO YOU JUST FOR A MOMENT
THE ME I...
WANTED TO BE...?

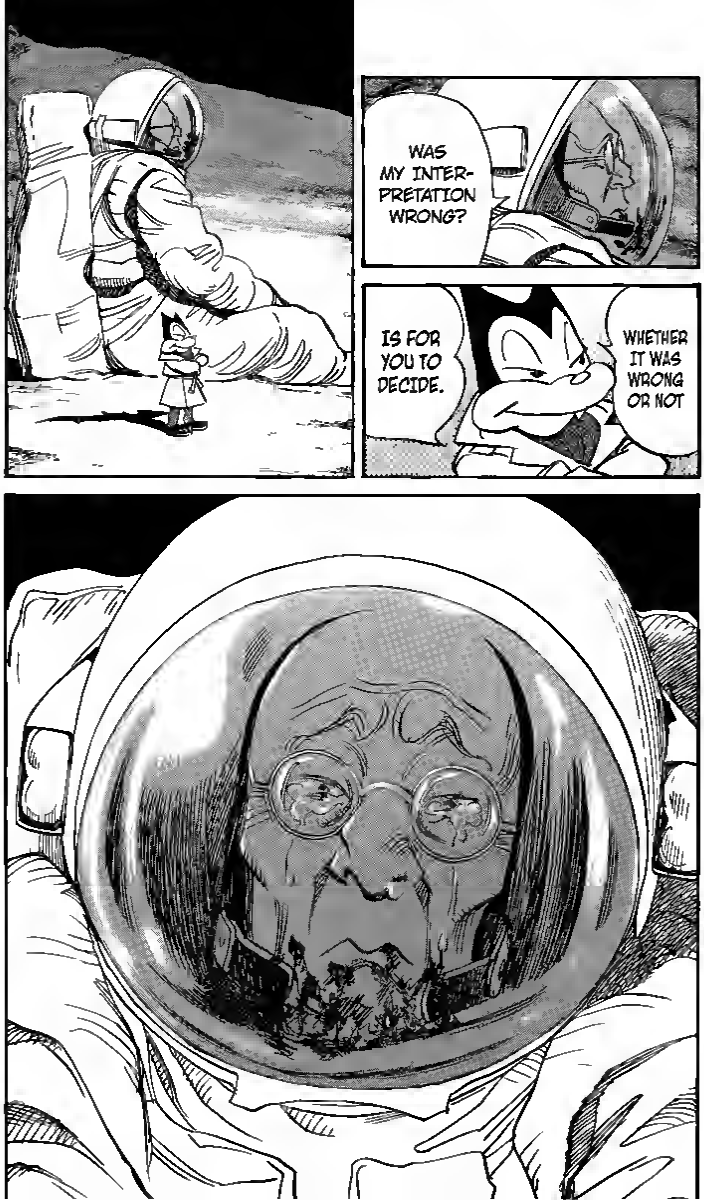
I WANTED TO HOLD THE WORLD'S FATE IN THESE HANDS
I TOYED WITH MANY PEOPLE'S FATES.
I TOOK MANY LIVES.
THAT'S WHAT I WANTED !!
IT'S ALL YOUR FAULT!!
I'M THE WORST!! MY LIFE IS SHIT!!
SO IF I MAKE A WISH NOW, THE WORLD WILL END ?!!
WELL THAT'S EXACTLY WHAT I WANT!!

MAKE THE DAMN WORLD END!!
I SEE ...!!
KARI KARI KARI
KAH KAH
KARI KARI KARI
THIS IS IT !!


THIS WORLD IS REALLY FULL OF MYSTERIES.
STRANGE, ISN'T IT, KIYOSHI?
WORK VERY, VERY HARD, STUDY, AND GO TO COLLEGE.
YEAH.
SO YOU'VE GOTTA STUDY HARD.
THEN MAYBE YOU CAN EVEN GO TO THE MOON.
REALLY?
YEAH, REALLY.


EVERYTHING DEPENDS ON YOU.


I GOT TO THE MOON.
DAD, I...
IT MAY HAVE NOT BEEN THE LIFE YOU WANTED, BUT...
WHY DID YOU MANIPULATE MY LIFE THAT WAY?
ANSWER ME ONE THING.
THAT'S JUST HOW YA CHOSE TO INTERPRET IT.
I DIDN' MANIPULATE ANYTHIN'.

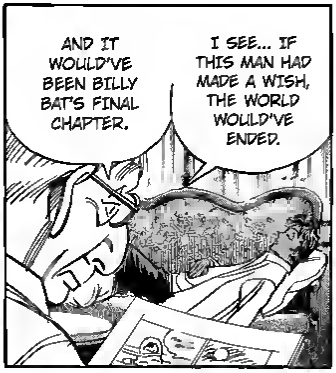

WAS MY INTER-PRETATION WRONG?
WHETHER IT WAS WRONG OR NOT
IS FOR YOU TO DECIDE.

HEY, HOW'S IT GOING? ARE YOU DONE?
GI...
THE MANU-SCRIPT'S ON THAT TABLE.
YEAH...
WHADDA YA THINK?

I WORKED REALLY HARD TO MAKE SURE IT WASN'T THE FINAL CHAPTER.
NO... IT'S NOT AN ENDING.

IT'S A GOOD ENDING.

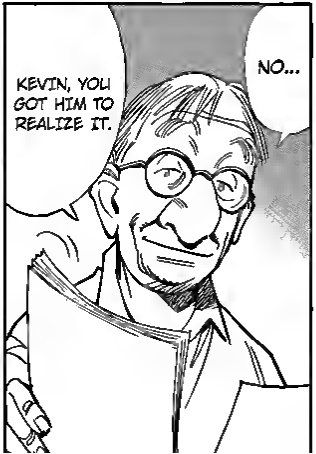
SOMEHOW, I MANAGED TO COME UP WITH A GREAT IDEA FOR HOW TO GET OUT OF IT.


AND IT WOULD'VE BEEN BILLY BAT'S FINAL CHAPTER.
I SEE... IF THIS MAN HAD MADE A WISH, THE WORLD WOULD'VE ENDED.

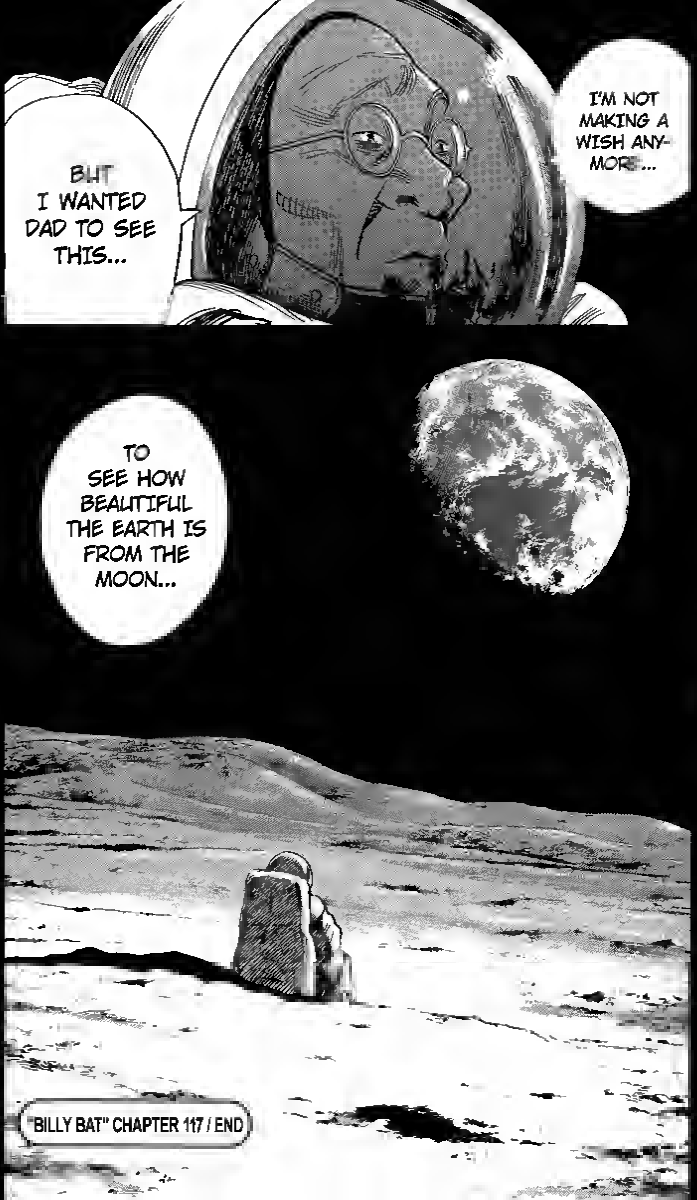
BUT IN THE END, HE GOT OUT OF IT HIMSELF.

BUT...

.....


KEVIN, YOU GOT HIM TO REALIZE IT.
NO...

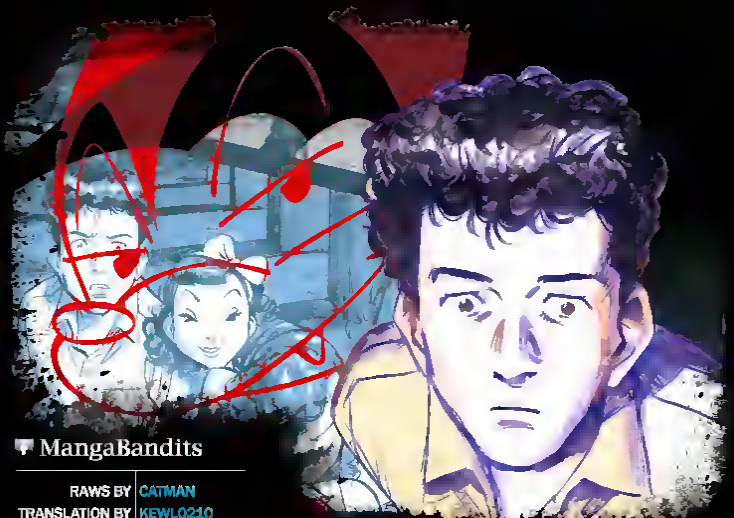
HOW ABOUT SOMETHING LIKE THIS FOR THE END..?
THE MAN LEFT ALONE ON THE MOON ...
LOOKING AT THE BLUE EARTH FROM THE MOON AND SAYING THIS...


I'M NOT MAKING A WISH ANY-MORE...
BUT I WANTED DAD TO SEE THIS...
TO SEE HOW BEAUTIFUL THE EARTH IS FROM THE MOON...
AND NOW, THE STORY WILL ENTER THE 1990'S... SERIALIZATION RESUMES IN MAY!! MAJOR DEVELOPMENTS WILL BE ABOUND!!!
"BILLY BAT" CHAPTER 117 / END

BILLY BAT

CREATED BY:
URASAWA NAOKI
NAGASAKI TAKASHI

SCANATION BY:
MANGABANDITS



MangaBandits

RAWS BY	CATMAN
TRANSLATION BY	KEWL0210
CLEANS BY	RAINMAN, TAKA
REDRAWS BY	BAT
TYPESET BY	RAINMAN,TAKA

SUPPORT THE MANGAKA OF THIS SERIES BY BUYING THE OFFICAL VOLUMES OF THIS SERIES WHEN THEY BECOME AVAILABLE IN YOUR REGION, OR BUY THEM IN THEIR ORIGINAL LANGUAGE TO SHOW YOUR SUPPORT FOR THE SERIES AND THE MANGAKA.